

تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع

بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو

رسالة الماجستير

إعداد:

أنوار جوناوان

الرقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٣٦



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٨

تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع

بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو



رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد:

أنوار جوناوان

الرقم الجامعي: ١٦٧٢١٠٣٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٨

الشعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف : ٢)

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

(النحل : ٧٨)

صدق الله العظيم

الإهداء

أهدى هذه الرسالة إلى:

والدي ووالدتي المحترمين

الذين ربياني وحثاني على بذل الجهد لنيل المكرمات والآمال من أجلنا كم يتعب

أساتذتي

الذين يحملون حياتي بالعلوم والأدب

كافة الزملاء وأصحابي

الذين ساعدوني في كتابة هذا البحث وإلى جميع إخواني المسلمين الأبرياء الذين علموني
كيف أحيا

موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : أنوار جوناوان
 رقم التسجيل : ١٦٧٢١٠٣٦
 العنوان : تطوير الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة
 ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو
 وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج،
 المشرف الأول،



الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

مالانج،
 المشرفة الثانية،



الدكتور زكية عارفة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع

بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو، التي أعدها الطالب:

الاسم : أنوار جوناوان

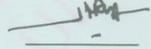
الرقم الجامعي : ١٦٧٢١٠٣٦٦

قد قدمها الطالب أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة

العربية، وذلك في يوم الإثنين، بتاريخ ٠٣ ديسمبر ٢٠١٨.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

د. نور هادي، رئيسا ومناقشا



رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

د. ليلي فطريان، مناقشة خارجية



رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

د. توفيق الرحمن، مشرفا ومناقشا



رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

د. زكية عارفة، مشرفة ومناقشة



رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤١٦٢٠٠٨٠١٢٠٢٠

اعتماد


عميد الدراسات العليا
الاستاذ الدكتور مولايدي
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠١٠٣٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : أنوار جوناوان

رقم التسجيل : ١٦٧٢١٠٣٦

العنوان : تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع
بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية بانو

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى
أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحني فأنا أتحمل المسؤولية على
ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا
مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٤ أكتوبر ٢٠١٨ م

الطالب المقر،

أنوار جوناوان



كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

يسر الباحث انتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. البرفيسور الدكتور الحاج عبد الحارس مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. البرفيسور الدكتور الحاج موليادي مدير الدراسات العليا والدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. الدكتور الحاج توفيق الرحمن بصفته المشرف الأول. والدكتورة زكية عارفة بصفقتها المشرفة الثانية، الذان وجها الباحث وأرشدها وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٤. مدير مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الاسلامية باتو وجميع الأساتذة والأساتذات والطلاب والطالبات في ذلك المعهد الذين ساعدوني الباحث في كتابة رسالة الماجستير هذه.

جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين، والاصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه
نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

ملائنج، ٠١ نوفمبر ٢٠١٨ م.

الباحث،

أنوار

أنوار جوناوان



مستخلص البحث

جونانوان، أنوار. ٢٠١٨. تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: د. توفيق الرحمن، المشرفة الثانية: د. زكية عارفة.

الكلمات المفتاحية: تطوير الكتاب التعليمي، الصوتي، مهارة الاستماع

مهارة الاستماع هي المهارة الأساسية في تعليم كل اللغة، إما لغة الأم وإما اللغة الأجنبية، الباحث أوجد بعض المسائل في تعليم الاستماع بالمدرسة كقلة مواد الاستماع في الكتاب التعليمي، وعدم الكتاب المدرسي خصوصاً الاستماع وعدم الصوتي كمساعد قدرة استماع الطلاب حتى يحتاجوا الكتاب التعليمي للاستماع الذي يستطيع المعلم أن يدرّب مهارة استماع الطلاب والصوتي التعليمي لتسهيل الطلاب والمدرسين في عملية التعليم في الفصل.

يهدف هذا البحث إلى: (١) تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو (٢) قياس صدق الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو (٣) قياس فعالية الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

أما المجتمع في هذا البحث فهو طلاب الفصل ١ بمدرسة ثنائية اللغة باتو بالعينة في الفصل التجريبي ٣٣ نفراً والفصل الضابطي ٣٣ نفراً، وتقام الصحة بالإنتاج لمعرفة صحة الإنتاج بالمنتج ومدرس اللغة العربية. والمنهج المستخدم في هذا البحث هو منهج البحث التطويري الذي قدمه ديك و جاري بالتصرف، وأساليب جمع البيانات المستخدمة هي: الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار ثم حلت تلك البيانات تحليلًا كميًا وتحليلًا كميًا. والبيانات التي كانت بشكل الأقوال المحسولة من طريق الملاحظة والمقابلة والاستبانة حلت بالمدخل الكيفي، والبيانات التي كانت بشكل الأرقام المحسولة من طريق الاستبانة والاختبار حلت بالمدخل الكمي.

نتائج البحث في هذا البحث هي: (١) وجود الكتاب التعليمي الصوتي لتعليم مهارة الاستماع الذي له خصائص كما تلي: أ) السياقية ب) السهولة ج) الجذابة د) مناسب بتعليم الاستماع هـ) سرعة تحقيق أهداف التعليم. (٢) الكتاب التعليمي الصوتي يصنف الصحة واللائق لاستخدام في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية باتو بنتيجة "جيد جدًا" (٢) الكتاب التعليمي الصوتي لفعالية ترقية مهارة الاستماع للطلاب في المدرسة الثانوية باتو، وبناء على نتيجة الحساب باستخدام رمز t-test يدل أن $2,66 \leq 2,52 \leq 2,00$ معناه محسوب أكبر من ٥ % بالمعنى أن الكتاب التعليمي الذي يطور فعالاً لترقية قدرة الطلاب على مهارة الاستماع. ونتيجة هذا البحث هي الكتاب التعليمي المناسب بنظرية تعليم الاستماع فعالاً لترقية نتيجة التعلم.

ABSTRAK

Gunawan, Annuar. ٢٠١٨. Pengembangan buku ajar “Durusul Lughah Al-Arabiyah” untuk meningkatkan kemampuan mendengarkan dalam penerapannya di Madrasah Aliyah Bilingual Batu, Tesis Magister, PBA Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing ١ : Dr. H. R. Taufiqurrochman, M.A, Pembimbing ٢ : Dr. Zakiyah Arifa, M.Pd.

Kata Kunci : Pengembangan Buku Ajar, Audio dan Kemahiran Istima’.

Penelitian ini dilakukan mengingat kemahiran istima’ merupakan kemahiran dasar dalam pengajaran bahasa manapun, baik bahasa ibu maupun bahasa asing, kemudian peneliti mendapatkan beberapa masalah dalam pembelajaran istima’ di sekolah seperti minimnya materi istima’ dalam buku ajar, tidak adanya buku ajar khusus istima’ dan tidak adanya audio sebagai penunjang kemampuan istima’ siswa sehingga diperlukan buku ajar istima’ yang dapat melatih kemampuan mendengarkan siswa dan audio pembelajaran untuk memudahkan siswa dan guru dalam proses pembelajaran di kelas.

Penelitian Ini bertujuan : ١) mengembangkan buku ajar “Durusul Lughah Al-Arabiyah” untuk meningkatkan kemampuan mendengarkan dalam penerapannya di Madrasah Aliyah Bilingual Batu ٢) mengukur kevalidan buku ajar “Durusul Lughah Al-Arabiyah” untuk meningkatkan kemampuan mendengarkan dalam penerapannya di Madrasah Aliyah Bilingual Batu. ٣) mengukur keefektifan buku ajar “Durusul Lughah Al-Arabiyah” untuk meningkatkan kemampuan mendengarkan dalam penerapannya di Madrasah Aliyah Bilingual Batu.

Adapun populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas ١ madrasah Aliyah bilingual batu dengan sampel dikelas eksperimen ٣٣ orang dan kelas control ٣٣ orang, dan dilakukan validasi terhadap produk untuk mengetahui kevalidan produk dengan validator dan guru Bahasa Arab. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian dan pengembangan dengan mengikuti metode penelitian dan pengembangan Dick dan Carey. Teknis pengumpulan data yang digunakan adalah : observasi, wawancara, angket dan tes. Kemudian data-data yang dikumpulkan dianalisis. Data-data yang bersifat kata-kata yaitu data yang didapat melalui observasi, wawancara dan angket dianalisa dengan pendekatan kualitatif sedangkan data-data yang berupa angka yaitu data data yang didapatkan melalui angket dan tes dianalisis dengan menggunakan pendekatan kuantitatif.

Hasil penelitian ini adalah: ١) tersedianya buku ajar audio untuk pembelajaran kemahiran mendengarkan, yang memiliki karakteristik sebagai berikut a) kontekstual ٢) mudah ٣) menarik ٤) sesuai dengan pembelajaran istima’ ٥) mempercepat ketercapaian tujuan pembelajaran. ٢) buku ajar audio dikategorikan valid dan layak untuk digunakan di Madrasah Aliyah Bilingual Batu dengan nilai “Sangat Baik”. ٣) buku ajar audio efektif meningkatkan kemampuan istima’ siswa di Madrasah Aliyah Bilingual Batu, berdasarkan hasil perhitungan dengan menggunakan standar Deviasi dan Rumus t-test ٥% dan ١ % menunjukkan bahwa $٢,٦٦ \leq ٢,٥٢ \geq ٢,٠٠$ artinya t-hitung lebih besar dari ٥% yang berarti bahwa buku ajar yang dikembangkan efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam mendengarkan.

Adapun bahan ajar istima’ yang dibutuhkan di sekolah adalah bahan ajar yang dapat melatih siswa dalam membedakan bunyi huruf hijaiyah dan melatih siswa dalam memahami teks kemudian ditunjang oleh audio pembelajaran untuk mempermudah guru dan siswa dalam proses pembelajaran istima’. Temuan penelitian ini adalah bahwa buku ajar audio yang sesuai dengan teori pembelajaran istima’ efektif untuk meningkatkan hasil belajar siswa dalam kemampuan istima’.

ABSTRACT

Gunawan, Annuar. ٢٠١٨. The Development of Textbooks Durusul Lughah al-Arabiya to Improve Listening Skill in Its Application at Islamic Senior High School Bilingual Batu, Master Thesis, Postgraduate Arabic Language Teaching of UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisor ١) Dr. H. R. Taufiqurrochman, MA, Supervisor ٢) Dr. Zakiyah Arifa, M.Pd

Keywords: Textbook Development, Audio and Listening Proficiency.

This research was conducted consider that listening skill is a fundamental skill in teaching languages; mother tounge od foreign language. Moreover, this research found several problems in teaching and learning process regarding listening skill at school such as lack of listening skill content in the textbook; no textbook only focuses on listening the textbook did not provide ability and audio for student's listening development. As a result, it is crucial to have a listening book to practice student's listening skill and audio learning to facilitate students and teacher in teaching and learning process in the classroom.

This study aims to: ١) develop textbooks Durusul Lughah al-Arabiya to improve listening skill in its application at MA Bilingual Batu. ٢) measure the validity of textbooks Durusul Lughah al-Arabiya to improve listening skill in its use in MA Bilingual Batu. ٣) measure the effectiveness of textbooks Durusul Lughah al-Arabiya to improve listening skill in its application at MA Bilingual Batu for listening proficiency.

The population in this study were grade ١ students of Aliyah bilingual stone with samples in the experimental class of ٢٢ people and control classes of ٢٢ people, and validation was done on the product to find out the validity of the product with Arabic language validators and teachers. The research design used in this study is research and development method as what is established by Dick and Carey. The data for this research are collected using: observation, interview, Questionnaire, and Test. Then the received data is analyzed. For the word-based data, namely, those which are obtained through observation, interviews, and questionnaires were analyzed by a qualitative approach. While for numbers-based data, namely those which are collected through questionnaires and tests were analyzed using a quantitative method.

The results of this study are: ١) the availability of audio textbooks for learning listening skills, which have the following characteristics: a) contextual, b) easy, c) appealing, d) in accordance with *istima'* learning, e) accelerating the achievement of learning objectives; ٢) audio textbooks are categorized as valid and suitable for use in MA Bilingual Batu with "Very Good" value; ٣) audio textbooks effectively improve MA Bilingual Batu students' listening proficiency. Based on the calculation results using the t-score formula, it shows that $٢,٦٦ \leq ٢,٥٢ \geq ٢,٠٠$, which means t-value is greater than ٥% and ١%. In other words, it means that textbooks that have developed are effective to improve students' ability in Arabic Listening. And The finding of this study is that audio textbooks that are compatible with *istima'* learning theory are effective for improving learning outcomes.

محتويات البحث

الصفحة

أ.....	الشعار
ب.....	الإهداء
ج.....	موافقة المشرف
د.....	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة
هـ.....	إقرار الطالب
و.....	كلمة الشكر والتقدير
ح.....	مستخلص البحث
ك.....	محتويات البحث
ن.....	قائمة الجداول
	الفصل الأول: الإطار العام
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٥.....	ج. أهداف البحث
٥.....	د. أهمية البحث
٦.....	هـ. حدود البحث
٧.....	و. مواصفات الانتاج المطور
١٠.....	ز. فروض البحث
١٠.....	ح. الدراسات السابقة
١٥.....	ط. تحديد المصطلحات
	الفصل الثاني: الإطار النظري
١٧.....	المبحث الأول: الكتاب التعليمي

١٧	..... أ. تعريف الكتاب التعليمي
١٨	..... ب. فوائد الكتاب التعليمي
٢٠	..... ج. العوامل التي تجب مراعاتها في تطوير الكتاب التعليمي
٢٣	..... د. لغة الكتاب وأسلوب الغرض والتنظيم فيه
٢٤	..... و. وظائف الكتاب التعليمي
٢٦	..... ز. الأساس في تطوير الكتاب التعليمي
٣٤	..... ج. مراحل تطوير الكتاب التعليمي
٣٥	..... ح. أساسيات مواد التعليم
٣٧	..... المبحث الثاني : مهارة الاستماع
٣٧	..... أ. مفهوم مهارة الاستماع
٣٧	..... ب. أهمية مهارة الاستماع
٣٨	..... ج. طبيعة الاستماع
٣٩	..... د. أنواع الاستماع
٤١	..... هـ. أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية
٤٢	..... و. مكونات الاستماع الواعي
٤٢	..... ز. الطرق في تعليم الاستماع
٤٥	..... المبحث الثالث: الوسائل التعليمية
٤٥	..... أ. تعريف الوسائل التعليمية
٤٨	..... ب. مفهوم الصوتية
٥٠	..... ج. أنواع الصوتية
٥٠	..... د. وظيفة الصوتية في تعليم اللغة العربية
٥٢	..... الفصل الثالث: منهجية البحث
٥٢	..... أ. تصميم البحث

٥٤	..... ب. مجتمع البحث وعينته
٥٥	..... ج. مصادر البيانات
٥٦	..... د. أسلوب جمع البيانات
٥٨	..... هـ. أدوات جمع البيانات
٥٨	..... و. أسلوب تحليل البيانات
٦١	..... الفصل الرابع : عرض وتحليل البيانات
	المبحث الأول : تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع
٦١	..... بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.
٧١	..... المبحث الثاني : صلاحية الكتاب التعليمي الصوتي
٨٧	..... المبحث الثالث : فعالية الكتاب التعليمي الصوتي
١١٣	..... المبحث الرابع : المناقشة
١٢٠	..... الفصل الخامس : نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات
١٢٠	..... أ. نتائج البحث
١٢١	..... ب. التوصيات
١٢١	..... ج. الاقتراحات
١٢٤	..... قائمة المراجع والمصادر
	السيرة الذاتية

قائمة الجداول

الصفحة	نوع الجداول	الرقم
١٣	استخلاص من الدراسات السابقة	١
٢٥	وظائف الكتاب التعليمي اتجاه طرقي العملية التعليمية	٢
٥٥	عدد الطلبة في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو	٣
٦١	مواصفات الانتاج المطور	٤
٦٤	الاستبانة	٥
٦٦	تحليل الاستبانة	٦
٦٧	شروح من مؤية الاستبانة	٧
٧٠	شروح لتصميم المادة التعليمية	٨
٧٢	نتيجة تجربة المجموعة الصغيرة	٩
٧٤	نتائج تقييم مؤهل المادة	١٠
٧٦	اختصار بيانات التقييم ومراجعة خبير مادة الاستماع	١١
٧٨	نتائج تقييم خبير الوسيلة	١٢
٨٠	اختصار بيانات التقييم ومراجعة خبير الوسيلة	١٣
٨١	الاستبانة	١٤
٨٤	نتائج تقييم خبير الوسيلة	١٥
٨٧	نتائج الطلاب قبل استخدام الكتاب التعليمي الصوتي	١٦
٩٠	نتائج الطلاب بعد استخدام الكتاب التعليمي الصوتي	١٧
٩٣	الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي في الصف التجريبي	١٨
٩٦	الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي في الصف الضابطي	١٩
١٠٠	قائمة تحليل البيانات الاختبار القبلي	٢٠

١٠٥	قائمة تحليل البيانات الاختبار البعدي	٢١
١٠٩	قائمة تحليل البيانات فرق نتيجة الاختبار القبلي و البعدي	٢٢



الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

محاولة التربية في تضمن مكونات التربية التفاعلية بعضها البعض معقدة، تضمن محاولة التربية منها : المعلمون، والطلاب، والمواد، والوسائل للتعلم^١. تحدث عملية التعليم عند عداد مكونات التعليمية التفاعلية متكاملة لتحقيق الأهداف، وخاصة تعليم اللغة العربية.

ومن الأمور المهمة في التعليم هي الكتاب التعليمي الذي فيه المادة التعليمية. إن الكتاب التعليمي هو وسيلة لتسهيل المعلم في إيصال المادة أو المعلومات إلى الطلاب. وبالإضافة إن الكتاب التعليمي أحد من أسس نجاح التعليم، وهو من مكونات محتوى المنهج. ويستخدمه المعلم الكتاب التعليمي ليس في المدرسة الأساسية فحسب وأيضا يستخدمها المعلم في المدرسة المكثفة. يشكل الكتاب التعليمي عنصر أساسي من مكونات المنهج، فهو إحدى الركائز الأساسية في أي مرحلة تعليمية فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نريد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تعليم^٢.

هذا يدل على أن الكتاب التعليمي له دور أساسي في تحديد موضوعات الدراسة وطرق تدريسها، وأساليب تقويم الطلبة مما يعين المعلم على أداء مهمته،

^١AndiPrastowo, *PengembanganBahan Ajar Tematik*, (Yogyakarta : DIVA Press, ٢٠١٣), hal. ٢٠

^٢ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبدالله، *أساس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية*، (الرياض : دار الغالي، ١٩٩١) ص. ٧

ويحدد الدور الذي ينبغي للطلاب أن يقوم به باعتبار محور العملية. ونظر لأهمية الكتاب التعليمي فقد أوله المسؤولون في مجال التعليم اهتماما خاصا ليكون أداة فاعلة في عملية التعليم والتعلم.

ومن محتوى في الكتاب التعليمي للمدرسة الثانوية مهارات أربع وعناصر اللغة التي يستوعب الطلاب في تعلم اللغة العربية، ومن المواد المهمة في الكتاب التعليمي والمادة الأولى ليفهم اللغة العربية هي مادة الاستماع لأنه الاستماع أول المهارات كطريقة اكتساب اللغة العربية واللغات الأخرى في تعليم اللغة الثانية.

إن تعليم اللغة العربية في جميع المراحل الدراسية يهدف إلى تعليم وتنمية المهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ويحث المنهج أيضاً أن يكون تعليم اللغة العربية لمستوى المبتدئين أن يشدد إلى حصول مهارة الاستماع والكلام.^٣

انطلاقاً من هذا الأساس يعتقد بعض علماء اللغة أن تعليم اللغة يبدأ بتعليم الاستماع والكلام قبل القراءة والكتابة^٤. لذلك، الاستماع أهم الخبرات المهمة في تعليم اللغة لدى الطلاب، ومهارة الاستماع هي مهارة أساسية لنيل المهارات الأخرى. وينبغي على المدرس أن يهتم بهذه المهارة.

ويكون الاستماع وسيلة الدارسين بحيث أنهم يفهمون ما يدرسونه. فالاستماع له مكانة عالية عند الطلاب، ولو لم يكن الطالب سامعاً جيداً لكن لا يفهم على ما يشرح المعلم. ومن المعروف أن واجبات المعلم يدرّب الدارسين

^٣Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab Madrasah Aliyah* (Jakarta: Dirjen Binbaga Islam, Direktorat Mapenda pada Sekolah Umum, ٢٠٠٣) Hal. ١

^٤Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Penerbit Misykat, ٢٠٠٥) Hal. ١٠٢

تدريبًا مستمرًا على فهم المسموع، لكي يستطيع الطالب استيعاب ما يسمع من أصوات ويحل رموزها وفهمها^٥.

ونظرًا إلى أن النتائج التعليمية في المهارات اللغوية خصوصًا في مهارة الاستماع في المدرسة الإسلامية لم تكن ناجحة بنسبة كبيرة خصوصًا ما حدث في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. فإن عملية التعليم لمهارة الاستماع قد استوفت على المعايير التعليمية للاستماع والمدرس قد استخدم الطرائق المناسبة والإستراتيجية الجيدة والوسائل الجذابة ولكن الطلاب مازالوا ضعفاء في مهارة الاستماع^٦. واستنادًا إلى المقابلات التي أجريت مع معلم اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية، لا يزال الطلاب غير قادرين في تعلم مهارة الاستماع، يعتمد هذا على انخفاض مستوى اهتمام الطلاب بها ونتائج الاختبارات التي أجريت على الطلاب^٧. وبناء على الملاحظة التمهيديّة قد قام الباحث في المدرسة الثانوية ثنائية اللغة الإسلامية باتو أن المشكلة منها الكتاب التعليمي مستخدم غير مناسب بين النصوص والتدريبات وعدم أدوات السمعية مثل الكاسيت والمسجل والمدرس يقرأ النصوص الموجودة في الكتاب دون الناطقين بغيرها^٨.

وعلى أساس إعداد الكتاب التعليمي في المدرسة الثانوية للصف الأول مادة "إعداد الكتاب المدرسي" الذي علمه الدكتور عبد الوهاب رشيد، لقد تم الباحث بحته عن هذا المجال ووجد فيه الاختلاف بين نص المسموع ونص التدريبات، ولهذا نحتاج فيه تطوير المواد التعليمية للاستماع. والتطوير هو التحسين وصولاً إلى تحقيق الأهداف المرجوة بصورة أكثر كفاءة.

^٥ محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية دراسة لغوية نحوية، (اسكاندارية: دار الفكرة العربي، ١٨٨٦) ص: ٢٢٣

^٦ الملاحظة على العملية التعليمية في التاريخ ٢٥ مارس في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

^٧ المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو

^٨ الملاحظة على الكتاب المستخدم في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو من وزارة الدينية.

وقد أكد أجياف حرماوان في كتابه "أن الاستماع لم يعتبر مهما في تعليم اللغة العربية، لم توجد المواد كمثل الكتاب التعليمي والوسائل التعليمية وخاصة في تعلم مهارة الاستماع في إندونيسيا مثل الكاسيت والمسجل^١.

وإحدى من حاجات الطلاب والمدرس في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو إلى مهارة الاستماع هي المواد التعليمية لترقية مهارة الاستماع التي فيها نصوص تناسب بالتدريبات والأدوات لتعليم الاستماع مثل الصوتية والكاسيت والمسجل من الناطقين بالعربية^١. وتطوير الكتاب المدرسي للاستماع يحتاج أن يقام لأن الكتاب المدرسي "دروس اللغة العربية" لم يكف لمساعدة وتدريب الطلاب في ترقية قدرة استماع الطلاب.

استنادا إلى المشكلة الواقعية تدافع و تجذب الباحث أن يطور الكتاب التعليمي الصوتي لترقية مهارة الاستماع. ويصمم الباحث العنوان لهذا البحث: "تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو".

ب. أسئلة البحث

أما أسئلة البحث في هذا البحث فهي :

١. كيف تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو ؟

^١AcepHermawan, *Metodologi Pembelajaran bahasa arab*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, ٢٠١١). Hal. ١٣٠

^١الدراسة الحاجة باستخدام أسلوب المقابلة مع التلاميذ والمعلم في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو

٢. ما مدى صلاحية الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو؟
٣. ما مدى فعالية استخدام الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو؟

ج. أهداف البحث

بالنظر إلى أسئلة البحث فيهدف هذا البحث هو :

١. لمعرفة تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو
٢. لمعرفة صلاحية الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو
٣. لمعرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو

د. أهمية البحث

يكون هذا البحث له أهمية نظرية وتطبيقية فيما يلي:

١. الأهمية النظرية

يرجى أن تكون نتائج ومعلومات البحث نظرية جديدة للدراسة العلمية والباحثين والمعلمين وكل من يشتغل في مجال تعليم مادة الاستماع على ضوء الصوتي لترقية مهارة الاستماع.

٢. الأهمية التطبيقية

أ. يرجى أن تكون المواد المطورة المستخدمة لتعليم مهارة الاستماع في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو والمدارس الأخرى

ب. يرجى أن تكون هذه النتائج دافعة للمدرسين لتحسين تعليم مادة الاستماع.

ج. يرجى أن يكون هذا البحث مصدرا في البحوث التالية.

هـ. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية : حدد الباحث بالموضوع تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

٢. الحدود الزمانية : يجرى هذا البحث من شهر يوليو إلى شهر أغسطس من العام الدراسي ٢٠١٨-٢٠١٩ م

٣. الحدود المكانية : يجرى هذا البحث للمرحلة الثانوية في الفصل ١ في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

و. مواصفات الإنتاج المطور

أما مواصفات الكتاب بالتعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع لدى طلاب مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو الذي يريد به الباحث تطويره محدودة. وسيأتي التفصيل في (الجدول ٤. ١):

م	المجالات	المواصفات
الكتاب التعليمي		
١	الغلاف	الغلاف بسيط ولكنه جذاب. وفيه أيضا صورة تدل على تعلّم اللغة العربية على طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية
٢	الشكل والمساحة	يقدم الباحث الشكل "Sakkal Majalla" توضيح المادة في قراءتها. ويقدم الباحث المساحة "١ CM" لتسهيل الطلاب والمدرس في القراءة.
٣	الورقة	يقدم الباحث الورقة في هذا المادة المطوّرة هي أ٤ (A٤) . لأن عند الباحث الطلاب في مستوى الثانوية يحتاج الطلاب إلى الورقة الجذابة كالورقة الملونة.
٤	الطباعة	هذا المادة مطبوعة.
٥	لون الطباعة	الطباعة باللون الأخضر.
٦	الرسومات والصور والأشكال التوضيحية	يقدم الباحث الصور والأشكال في هذه المادة لمساعدة توضيح عن المواد للطلاب.
٧	البيانات العامة	تقع البيانات العامة من المادة في الوجه الأمامي.

٨	قائمة المراجع	تقع قائمة المراجع في الوجه الخلفي.
٩	المحتوى	١. المادة التعليمية مناسبة مع فلسفة التربية والتعليم بإندونيسيا، ثم يعلقها بمحلى الطلاب في مستوى الثانوية. ٢. المادة مترابطة بين المحتوى والأهداف التعليمية وهي لترقية مهارة الاستماع الطلاب. ٣. المادة مناسبة مع واقع البيئة المحلية وهي حول التلاميذ في مستوى الثانوية . ٤. المادة حديثة ودقيقة حول الطلاب في مستوى الثانوية. ٥. المادة قابلة للتنفيذ في إطار الزمان الحالي.
١٠	تنظيم المادة	١. المادة منظمة في الموضوعكما في الكتاب الأساسي. ٢. المادة منظمة على المنهج الاستقرائي أو الاستنتاجي.
١١	المواد في الكتاب	١. المفردات عن البيانات الشخصية، والمرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة، وهوية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام. ٢. نص الاستماع عن البيانات الشخصية، والمرافق العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة ، وهوية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام. ٣. التمرينات عن البيانات الشخصية، والمرافق

العامة في المدرسة، والحياة في الأسرة، وهواية الطلاب والمعرض، والمهنة والحياة، والمهنة والنظام.		
١. المادة متوازنة في الكمية والنوعية. ٢. المادة معروضة باللغة العربية السليمة والأساليب السهلة. ٣. المادة معروضة بالنصوص والتمارين. ٤. المادة موثقة للمراجع والمصادر. والمصادر المستخدمة هي عند الطلاب في مستوى الثانوية.	عرض المادة التعليمية	١٢
الصوتية		
شريط DVD	شكل الصوتية	١
جمع اللفظ والنبر والتنغيم واضحة	الصوت	٢
Adobe Audition	برنامج المسجل	٣
- مادة التعليم في الكتاب التعليمي - مادة التعليم مقروءة وفقا بمادة التعليم المكتوبة في الكتاب التعليمي - مادة التعليم مقروءة كل باب - يشتمل على ٦ أبواب - في كل باب وقفة	المحتويات الداخلي	٤

		- الصوت مكرر في كل نص مرة ثانية
٥	الوقت	٢٥-٣٥ دقيقة
٦	معيّار DVD	١ DVD/GB
٧	الشكل الخارجى	
٨	لون الغلاف	أخضر
٩	الكتابة	شكل المجلة (Sakkal Majallah) ١٦ على مقدار الكتابة
١٠	الصورة	ملونة
١١	سلسلة الغلاف	اسم النتاج واسم المؤلف واسم المصحح وشرح الآخر من النتاج
١٢	مكان الشريط	القوة والسفّاف

ز. فروض البحث

إن الكتاب التعليمى "دروس اللغة العربية" فعال لترقية مهارة الاستماع لدى طلاب فى المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

ح. الدراسات السابقة

لقد قام الباحث بالاطّلاع على عدة الدراسات السابقة ثم اختار الدراسات المعينة يستفيد منها فى جوانب موضوع البحث. وهذه الدراسات السابقة التى تتناول الدراسة عن مهارة الاستماع وتخصّص على ضوء السمعىة لم يوجد. فمن تلك الدراسات هي:

١. دراسة بي عارفين سدون،^{١١} تحت الموضوع " تطوير المواد التعليمية بأدوبي فلاش لتعليم اللغة العربية على أساس نظرية أشور لترقية مهارة الاستماع (بالتطبيق على مدرسة محمدية الثامنة الابتدائية تولنجان سيدوهرجو" قام هذا البحث من المشكلات في عملية التعليم باستخدام الترجمة مباشرة، حتى يكون الطلبة ملل وأقل حماسة في المشاركة في عملية التعلم في مدرسة محمدية الثامنة الابتدائية تولنجان سيدوهرجو، أعطى المعلم المواد من الكتاب العصري بالقراءة والترجمة مباشرة، وإعطاء المفردات الجديدة التي لا يعرفها الطلبة. وفي هذه المدرسة هناك معمل اللغة يمكن استخدامها لتعليم اللغة العربية بوسائل التعليم كالحاسوب. واستخدام الباحث برموز sing test مقارنة التعليم بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. ومن الحساري برموز الاختبار القبلي على قيمة المتوسط ٤١ والاختبار البعدي ٦٩، من ذلك دليل هناك زيادة. نرى على القيمة أكبر من ١،٩٦ حتى Ho غير مقبول و Ha مقبول.

٢. دراسة مصطفى،^{١٢} تحت الموضوع " استخدام فلم الكرتون لتنمية مهارة الاستماع" (بحث تجريبي في مدرسة نهضة العلماء كوندانج لكي مالانج) النتيجة تدل على أن استخدام فلم الكرتون يؤثر تأثيرا تفاعليا في نتيجة مهارة الاستماع لدى الطلبة.

^{١١} بي عارفين سدون، ٢٠١٧، تطوير المواد التعليمية بأدوبي فلاش لتعليم اللغة العربية على أساس نظرية أشور لترقية مهارة الإستماع (بالتطبيق على مدرسة محمدية الثامنة الابتدائية تولنجان سيدوهرجو، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

^{١٢} مصطفى، ٢٠٠٩ م. استخدام فيلم الكرتون لتنمية مهارة الاستماع (بحث تجريبي في المدرسة نهضة العلماء كوندانج لكي مالانج)، رسالة ماجستير غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

٣. دراسة "محمد أمير الدين،^{١٣} تحت الموضوع " تطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاية اللغة العربية (TOAFL) للأجانب على أساس اختبارات اللغة الإنكليزية للأجانب (TOEFL)". ومن المشكلات في هذا البحث كثيرة ما يبلغ إلى مسامعنا نحن المدرسين من شكاوى ملحة وصعوبة عائقة في اختبار الاستماع في اختبارات كفاية اللغة العربية للأجانب. وفعلا يعود سببها إلى التقصير في إنتاج المواد أو الكتب، في حين يجب أن يمتحن من يريد مواصلة الدراسة. والترفع في المنصب، أو غيرها لا بد من عبور هذا السبيل الوحيد. و نتيجة البحث أشارت استجابة المغلق المباشرة قلة التوعية في ضرورة الاستماع كما أشارت عدم توفر الوسائل حسب رأى الطلبة. ينتهى هذا البحث إلى التأكيد من فعالية هذا الإنتاج لدى طلبة هذه الجامعة المباركة، وتظهر له فعالة حيث تبلغ قيمة تاء الحساب (t) إلى ٥،٣٣٤.

٤. دراسة أجونج هيرو ستياي،^{١٤} تحت الموضوع "استخدام عرض واقعي في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الاستماع" (بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج). يهدف هذا البحث إلى معرفة نتائج استخدام عرض واقعي لمعرفة مدى فعالية استخدام عرض واقعي في تعليم مهارة الاستماع لدى طلبة مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج. واستخدم هذا البحث المنهج التجريبي حيث اختار الباحث تصميم الاختبار القبلي والبعدي بالمجموعتين التجريبية والضابطة. مجتمع هذا البحث من

^{١٣} محمد أمير الدين، ٢٠١١. تطوير مادة الإستماع في اختبارات كفاية اللغة العربية (TOAFL) للأجانب على

أساس اختبارات اللغة الإنكليزية للأجانب (TOEFL)، رسالة ماجستير غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

^{١٤} أجونج هيرو ستياي، ٢٠١٠ م. استخدام عرض واقعي في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الاستماع (بحث

تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج)، رسالة الماجستير، (مالانج: كلية

الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

الطلاب في الفصل الثاني للمرحلة الثانية من مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج، وأما العينة في هذا البحث في ٢٦ طالباً تتكون من ١٣ طالباً في المجموعة التجريبية و ١٣ طالباً في المجموعة الضابطة. ومن أهم النتائج التي حصل عليها البحث ما يلي: (١) نتيجة التلاميذ في الاستماع للمجموعة التجريبية جيد جداً، لأنهم يبلغون إلى متوسط النتيجة ٨٧، و (٢) نتيجة التلاميذ في الاستماع للمجموعة الضابطة مقبول، لأنهم يبلغون إلى متوسط النتيجة ٦٧، و (٣) مدى فعالية استخدام عرض واقعي في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الاستماع يبلغ إلى درجة تاء حساب (٣،٥٤)، هذا أكبر من درجة تاء الجدول على مستوى ٥٥% (٢،٠٦) و من درجة تاء الجدول على مستوى ١% (٢،٨٠). هذا يدل على أن استخدام عرض واقعي في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الاستماع فعال.

من الدراسات السابقة يمكن أن يتم استخلاص من عدة أشياء على النحو التالي:

الرقم	المؤلف	الموضوع	+	-
١	بي عارفين سدون	تطوير المواد التعليمية بأدوي فلاش لتعليم اللغة العربية على أساس نظرية أشور لترقية مهارة الاستماع (بالتطبيق على مدرسة محمدية الثامنة الابتدائية تولنجان سيدوهرجو	استخدام وسائل التعليم	تطوير مواد التعليم باستخدام برنامج أدوب فلاش
			الهدف لتنمية مهارة الاستماع	كتاب تعليم الاستماع دون استخدام الصوت

٢	مصطفى	استخدام فلم الكرتون لتنمية مهارة الاستماع" (بحث تجريبي في مدرسة مخضة العلماء كوندانج لكي مالانج)	الهدف لتنمية مهارة الاستماع	باستخدام وسائل الإعلام فيلم الرسوم المتحركة
			استخدام وسائل التعليم	تحليل تأثير وسائل الإعلام فيلم الرسوم المتحركة على مهارة الاستماع
٣	محمد أمير الدين	تطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاية اللغة العربية (TOAFL) للأجانب على أساس اختبارات اللغة الإنكليزية للأجانب (TOEFL)	تطوير مواد الاستماع	مشاكل مادة الاستماع اختبار TOAFL
٤	أجونج هيرو ستيادي	"استخدام عرض واقعي في تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الاستماع" (بحث تجريبي في مدرسة هداية المبتدئين الثانوية الإسلامية تاسيك مادو مالانج)	التركيز على تنمية تعليم الاستماع	تهدف هذه الدراسة إلى معرفة نتائج عرض واقعي على مهارة الاستماع
موقف الباحث من جميع الأبحاث المذكورة سابقة هو مواصلة البحث في تنمية مهارة الاستماع لدى الطلاب والباحثين لتطوير مواد التعليم مع الصوت كوسائل الإعلام الرئيسية الداعمة في تعليم مهارة الاستماع				

ط. تحديد المصطلحات

يقدم الباحث تحديد الاصطلاحات تتعلق بهذا البحث لاجتناب الخطأ في فهم العنوان إجمالياً، وهو كما تلي:

١. التطوير: في اللغة هو "التغيير" أو "التحويل" من طور إلى طور. وفي المعجم الوسيط هو بمعنى "تحول" من طوره. وكلمة تطور تعني التغيير التدريجي الذي يحدث في بنية الكائنات الحية وسلوكها.^{١٥} وقال محمود شوقي (١٩٩٥) أن المعنى التطوير هو التحسين وصولاً إلى تحقيق الأهداف المرجوة بصورة أكثر كفاءة.^{١٦} والمراد به في هذا المجال هو تطوير الكتاب التعليمي مادة الاستماع لترقية مادة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

٢. الكتاب التعليمي هو محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهو المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما. المادة الأساسي للطلاب وما يصبح من مواد تعليمية مساعدة، والتي تألف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.^{١٧} والمراد به هو الكتاب التعليمي مادة الاستماع لترقية مادة الاستماع لدى الطلاب في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

^{١٥} مندور عبد السلام فتح الله، أساسيات المنهج المعاصرة (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)، ص. ٢٢١.

^{١٦} مندور عبد السلام فتح الله، أساسيات المنهج المعاصرة...، ص. ٢٢٢.

^{١٧} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المادة التعليمية لغير الماطقين بالعربية (الرياض: دار الاعتصام، ١٩٩١)، ص. ٩.

٣. الكتاب "دروس اللغة العربية" هو كتاب تعليم الوزارة الدينية جمهورية إندونيسيا الذي يكون الكتاب التعليمي الأساسي لتعليم اللغة العربية في المدرسة ويطور بناء على المنهج ٢٠١٣.

٤. مهارة الاستماع عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها^{١٨} ، ويقصد بالاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شئ مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمة ومعايره، ونقد هذه الخبرات وتقييمها ومحاماتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعية المناسبة لذلك^{١٩}.

^{١٨} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: مطبعة المعارف

الجديدة، ٢٠٠٣) ص: ١٠١

^{١٩} عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر، تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات، (السيب: مكتبة الضامري، دت) ص:

الباب الثاني الإطار النظري

المبحث الأول : الكتاب التعليمي

أ. تعريف الكتاب التعليمي

يشكل الكتاب التعليمي عنصرا أساسيا من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أساس مرحلة تعليمية، فمن خلال محتواه اللغوي والثقافي تتحقق الأهداف التي نزيد تحقيقها من العملية التعليمية، بالإضافة إلى المكونات الأخرى للمنهج من أنشطة وطرق تدريس.^{٢٠}

الكتاب التعليمي هي محتوى تعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطلاب في علم ما.^{٢١}

وتعريف آخر الكتاب التعليمي هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي ترجي تزويد الطلبة بها والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكتسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الاهداف المقررة في المنهج.^{٢٢}

^{٢٠} ناصر عبد الله الغالي، دون السنة. أساسية اعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. (الرياض : دار الغالي). ص. ٧٠

^{٢١} عبد الرحمن، دروس الدورات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. (دون العنوان : مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع، ١٤٢٤)، ص. ١١١

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. (جامعة أم القرى : معهد اللغة العربية، ١٩٨٩ م). ص. ٢٠٢

هذه هي من بعض الآراء عن مفهوم الكتاب التعليمي، ومن هذا الآراء يدل على أن الكتاب التعليمي هو شئ مهم في عملية التعليم والتعلم لأن فيها مجموعة من الخبرات التربوية والمعلومات الكثيرة عن أمور المتعلقة بحياة الطلاب وترجي منها او بعد استخدم الكتاب التعليمي تزويد الطلاب الاتجاهات وتزويد القيم وتغير السلوك تصبح أفضل، وتغير الكفاءة من ناحية المعرفية أو الكفاءة النفس حركية.

ب. فوائد الكتاب التعليمي

يمكننا أن نلخص هذه الفوائد في الأمور التالية :

١. الكتاب التعليمي الناجح يعرض المنهاج بدقة وأمانة
٢. أنه يجمع المادة التي يجب تقريرها بشكل يمنع الطالب عن الشرود والدخول في تفاصيل لا طائل تحتها.
٣. أنه الموجه للمعلم وللطلاب، فهو يضع في الإطار الذي يجب أن يدور فيه، ويضمن للطلاب أن يجد فيه المادة الأساسية التي يحتاج إليها في دراسته.
- أنه يضم التمرينات المختلفة التي توفر جهدا للمعلم والطالب معا، والتي يجد الطلاب في حلها العون الهام لتثبيت درسه.
٤. أنه وعاء المعلومات التي يجب على الطالب حفظها كليا او جزئيا.

ولكن إذا كانت هذه هي فوائد الكتاب التعليمي بجملتها، فمن الضروري الاقتصار عليه في التعليم :

الإجابة بالنفي طبعاً، لأننا إذا كنا نطلب من المعلم أن يدرس الكتاب تدريسا كلياً، فإننا نطلب منه أيضاً أن يغنيه وألا يكون عبداً له. ونطلب منه أيضاً ألا يهمل مطلقاً تعويد الطلاب الرجوع إلى المصادر والاستفادة منها ولا سيما في المرحلة الثانوية. إن هذا الأمر هام، لأن من أهداف التعليم الثانوي أن ندرب الطالب على الاستفادة من المصادر والمراجع.

فالكتاب التعليمي الذي ننضح بتدريسه إذان هو الكتاب التعليمي الناجح الذي تتحقق فيه الفوائد العلمية والتربوية التي أتينا على ذكرها والتي تتلخص للمعرفة المطلوبة، وأن يراعى في تأليفه الأصول التربوية والمواصفات العلمية التي يضعها المربون ويلاحظها الاختصاصيون في المادة.

فكتاب يحقق أهداف المنهاج، ويعالج المادة بصحة وأمانة، ويلتزم عناصر الإبداع والتشويق، ويلتمس أفضل الأساليب التربوية في التدريس، إن كتاباً مثل هذا جدير بأن يدرس بعناية وأن يقبل عليه الطالب بشغف فيجد فيه ضالته المنشودة.

وفي مدارسنا اليوم كتب مدرسية مؤممة استطاع بعضها أن يصل إلى مستوى في التأليف يمكن أن يكون مقبولاً، ولكننا مع هذا لا نزال نفتقر إلى الكتاب التعليمي النموذجي الذي يتوافر فيه إتقان التأليف والتركيز على المادة المقررة مع حسن الإخراج، مما يساعد على الإقبال عليه والإفادة منه، ويضمن تيسير العملية التعليمية التي تعتبر الكتاب والمعلم من أهم أركانها^{٢٣}.

^{٢٣} الدكتور جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (سورية : دار الفكر، ١٩٧٣) ص. ٨٠-٨٢

ج. العوامل التي تجب مراعاتها في تطوير الكتاب التعليمي

كيف يحقق الكتاب التعليمي أغراضه العلمية والتربوية على أفضل وجه ممكن ينبغي أن تتوفر فيه مجموعة من الشروط والخصائص التي يمكن حصرها في مجالات أربعة يمكن حصرها فيما يلي^{٢٤} :

١. كفاءة المؤلف وسمعته

- أ) أن يكون مؤلف الكتاب التعليمي معروفا بكفاءته العلمية والتربوية وله من الخبرة والتجربة العلمية في ميدان التعلم بعامة، وخبرة تدريس المادة بخاصة فضلا عن خبرة تأليف الكتاب التعليمي ما يؤهله لترجمة آرائه وقدراته العلمية، والتربوية، والميدانية، إلى واقع تطبيقي في مادة الكتاب ومحتوياته التعليمية.
- ب) أن يتصف بالدقة والحيادية، والأمانة العلمية عندما يعرض وجهة النظر يقدمها للشرح والتفسير
- ج) المؤلف على وعي تام بواقع المجتمع، وظروفه، واتجاهاته الثقافية وأعرافه، وتقاليده، وأن يكون قادرا على تحديد تلك الظروف والاتجاهات بصدق وأمانة.
- د) أن يكون لهذه الفلسفة مؤشرات واضحة يمكن استنباطها ومعرفتها من ثنايا الكتاب ومحتوياته، وان تكون هذه الفلسفة التربوية متفقة مع حاجات المجتمع وظروفه وتقاليده في التربية.

^{٢٤} أبو الفتوح، رضوان وآخرون. الكتاب المدرسي. (مصر : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٢) ص. ٤٠٢

هـ) أن يكون لدى المؤلف عناية كافية إلى مقدمة الكتاب وفهرسه، لأن ذلك يعطي الطلاب فكرة عامة عن أهداف الكتاب وماجته التعليمية والموضوعات المضمنة فيه، على أن تعرض هذه المقدمة بأسلوب كتابي جذاب ومناسب لمستوى الطلاب أي أن الطلاب حين يقرؤها ويقروا الكتاب يشعر بأن المؤلف يخاطبه شخصيا في حديث فردي وبأسلوب ممتع يحمله إلى مواصلة قراءة الكتاب حتى النهاية، ويوجهه إلى فهرس الكتاب وتقليب صفحاته بصورة سريعة، ليكون فكرة عامة عن الكتاب وموضوعاته لأجل أن يكون أكثر استعدادا لقرئته، وأشد شوقا لدراسته.

٢. مادة الكتاب ومحتوياته

أ) أن تكون هناك علاقة واضحة بين مادة الكتاب وتنظيمه، وبين مفردات المنهاج الدراسي وأهدافه، وأن تتصف تلك المادة بالحدائثة والعمق والشمول، وأن يكون ما يحتويه الكتاب من معلومات وحقائق ومفاهيم ومصطلحات ملائمة لمستويات الطلاب العقلية، والثقافة، والإجتماعية، واللغوية في الصف والمرحلة الدراسية التي هم فيها وأن تكون موزعة توزيعا عادلا على أجزاء الكتاب وفصوله حسب أهميتها. بالنسبة للطلاب وللمادة نفسها وأن تقدم للطلاب على العموم قدرا مشتركا من المعارف والحقائق والمعلومات تحقيقا لأهداف المنهاج^{٢٥}.

^{٢٥} أبو الفتوح، رضوان وآخرون. الكتاب المدرسي..... ص. ٤٠٣

(ب) أن تراعي المعلومات والحقائق العلمية والخبرات والمهارات والأسئلة والتمرينات والمواد في الكتاب حاجات الطلاب وميولهم، وأن تكون مرتبطة بخبراتهم وواقع مجتمعهم وفيها مجال واسع لتنمية قدرة التفكير لديهم. وأن يكون الكتاب موفقا في اختيار محتوياته من الموضوعات والأمثلة والنصوص والحقائق العلمية والمفاهيم والمصطلحات والتعاريف والقيم والمهارات وأن تكون التمارين والتجارب العلمية والأسئلة والأمثلة والنصوص فيه متنوعة وشاملة، وليس فيها من الغموض أو التعقيد، والأخطاء العلمية أو اللغوية بما يؤدي إلى تقليل أو تحديد الفوائد المبتغاة منها.

(ج) أن تكون الوسائل الإيضاحية والأدوات المعينة على اختلاف أنواعها كالصور والرسوم والحرائط والنماذج والمخططات كثيرة ومتنوعة وحديثة وأن يكون الهدف المنشود منها تبسيط محتويات الكتاب وترجمة المفاهيم والمعلومات المجردة فيه إلى الواقع الحسي للتلميذ تحقيقا للفهم وتثبيتا للفهم.

(د) أن تتصل ما تعلمه من محتويات الكتاب بالكتاب السابقة واللاحقة في نفس المادة لئلا يهمل التلميذ ما تعلمه من معلومات وخبرات في سنوات أو مرحلة دراسية سابقة، وإنما يجعل هذه المعلومات والخبرات أساسا يعتمد عليه في مراحل دراسته اللاحقة كما ينبغي أن يراعي الكتاب الترابط والتسلسل والتماسك في مادته وتكامله مع مواد الموضوعات الأخرى ذات العلاقة كارتبط التاريخ في الجغرافيا وارتباط اللغة العربية بالتربية الإسلامية.

هـ) أن يوفر الكتاب لقرن نهاية كل فصل قائمة مختارة من الكتاب والمراجع والمصادر والدوريات التي يمكن ان يرجع إليها الطالب في قراءته الخارجية لإثراء معلوماته، وتوسيع افاقه، وتعميق معارفه، وتنويع خبراته، كما ينبغي أن يشمل على قائمة أو دليل بالمصطلحات والمفاهيم الواردة غير المألوفة (الجديدة)، وأسماء الأعلام، والمدن الرئيسية التي يحتاج إليها الطلاب.

د. لغة الكتاب وأسلوب الغرض والتنظيم فيه

١. أن يكون الكتاب في جملته سهل الأسلوب في لغته، شائق العرص في موضوعاته، ومتدرج الصعوبة في معلوماته، ملائماً لمستوى التلميذ اللغوي في تعابيره، أصيلاً في كتابته، متنوع الغرض والاتجاه في موضوعاته.
٢. أن تكون موضوعاته وفصول أبوابه منظمة مناسبة من الناحية السيكولوجية والتربية، وأن تكون لغة الشرح والتوضيح فيه ملائمة لمستوى الطلاب من حيث السهولة والدقة والوضوح.
٣. أن يعني الكتاب في لغته وأسلوبه بتبسيط المفاهيم والمصطلحات العلمية، والتعابير الفنية، ويحاول تفسيرها بما يتفق مع مستويات التلاميذ العقلية، والثقافة، واللغوية^{٢٦}.
٤. الشكل العام للكتاب وإجراجه الطباعي

^{٢٦} مجيب إبراهيم دمة، الكتاب المدرسية وأهميتها وكيفية اختبارها وتقسيمها، (بغداد : مجلة الجامعة

٥. أن يكون الكتاب في شكله العام أنيق المظهر، جذاب الشكل، ملائم الحجم، جيد الورق، وخفيف الوزن، متقن الأحرف، واضح الأحرف، متناسق المسافات بين الأسطر والكلمات، خال من الأخطاء اللغوية والمطبعية، واضح الصور والرسوم والخرائط، والبيانات في الصفحات، جميع الغلاف، متين التجليد، موفقا في اختيار اسمه وعنوانه الرئيس وعناوينه الفرعية، ليكون شائقا للطلاب ومغريا للقراءة وللإعتماد عليه في المذاكرة^{٢٧}.

هـ. وظائف الكتاب التعليمي

رغم الاختلافات الموجودة حول تعريف الكتاب التعليمي، إلا أن هناك تقارب لوجهات النظر حول أهداف هذه الوثيقة. وقد حدد هؤلاء أهم الوظائف في كونه أداة تعلم وتكوين، إضافة إلى وظائف أخرى تتغير من مادة إلى أخرى، ومن منظومة تربوية إلى أخرى، وحسب مستعملية أيضا (المعلم والمتعلم)، فهو بالنسبة للمتعم وسيلة لنقل المعارف والمهارات، أما بالنسبة بالمعلم فهو منوال يساعده على التعليم وتطوير قدراته التربوية والرفع من أدائه. وفيما يلي تبيان لبعض الوظائف الأخرى الخاصة بكل من الطرفين^{٢٨}.

^{٢٧} أبو الفتوح، رضوان وآخرون. الكتاب المدرسي..... ص ٢٩٩٠

^{٢٨} عبد الغفور بوسايون وعادل أرودام. عرض حول النهج الجغرافي، (المركز التربوية الجهوي بطنجة. ٢٠٠٩)

الجدول ٢,١

وظائف الكتاب التعليمي اتجاه ظرفي العملية التعليمية

تجاه المعلم	تجاه المتعلم
<ul style="list-style-type: none"> • هو أداة توفر للمعلم إمكانية أداء دوره المهني. 	<ul style="list-style-type: none"> • وظائف خاصة بالتعلم التعليمي : نقل المعارف.
<p>وظيفة الإعلام العلمي والعام : نظرا لصعوبة إلمام المدرسين بكل الأمور التعليمية، تفضل الكتب التعليمي مرجعا معرفيا لهم.</p>	<p>تنمية قدرات، مهارات وكفايات.</p> <p>تعزيز المكتسبات بالعمل المستمر.</p>
<p>وظيفة التكوين البيداغوجي الخاص بكل مادة:</p> <p>بحسب يضل الكتاب المدرسي بمثابة تكوين مستمرة، وحامل للمستجدات على مختلف المستويات.</p>	<p>تقويم المكتسبات.</p> <p>وظائف خاصة بمواجهة الحياة اليومية، الشخصية والمهنية :</p> <p>المساعدة على إدماج المكتسبات :</p> <p>عموديا، بربط المعارف والمهارات بمادة معينة من بدايتها إلى نهايتها.</p> <p>وأفقيا، بالتوفيق بين القدرات والكفايات المكتسبة عبر عدة مواد.</p>
<p>وظيفة المساعدة على التعلم وتسيير الدروس والأنشطة :</p>	<p>الوظيفة المرجعية :</p> <p>بحيث يمكن للمتعلم الرجوع إلى</p>

الكتاب التعليمي لإيجاد قواعد محددة مثلاً.	لكونه يقترح مسالك وطرائق للتعامل مع الأنشطة التعليمية.
وظيفة التربية :	وظيفة المساعدة على تقييم المكتسبات : بحيث تقترح الكتب التعليمية أدوات للتقويم وكيفية تدبيرها.
يخص كل المكتسبات ذات الصلة بالسلوك والعلاقات داخل المجتمع.	

ز. الأساس في تطوير الكتاب التعليمي

يتم التربية الحديثة بالكتاب التعليمي وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأساس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتاب التعليمية واستخدامها. والواقع أن الفرق بين الكتاب التعليمي في النظر التربوي الحديث والكتاب التعليمي وفق المفهوم التربوي القديم ليس فرقا في مكانة وأهميته ووظيفته فحسب، هو فرق كذلك في الأساس التي يقوم عليها، وفي درجة الوعي بهذه الأساس ومدى الاسترشاد بها عن وعى وبصيرة في أثناء تأليفه واستخدامه.

ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتاب التعليمي لتعليم العربية للأجانب مراعات الأساس الآتية^{٢٩}:

(١) الأساس الثقافية وإجتماعية

(٢) الأساس السيكولوجية

^{٢٩} ناصر عبد الله الغالي، أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دار الغالي. ١٩٩١. ص.

٣) الأساس اللغوية والتربية

وفيما على تناول كل أساس بالتفصيل وكيفية مراعاته عند تطوير الكتب التعليم العربية للناطقين بغيرها :

١. الأساس الثقافية والاجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأساس من أسس تطوير المواد التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية :^{٣٠}

أ) مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص

ب) خصائص الثقافة

ج) علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها

لأمور التي ينبغي مراعاتها عند تطوير المحتوى الثقافي في الكتب التعليمي العربية لغير الناطقين بها :

١) أن يكون محتواه عربيا إسلاميا، وذلك بأن تقديم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقة الثقافة الإسلامية.

٢) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة

المادية والمعنوية بصورة تتناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

^{٣٠} ناصر عبد الله الغالي، أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.....، ص. ١٩.

(٣) ضرورة الإهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الجزل، وإنما نعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطية فكرة عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.

(٤) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل.

(٥) الإهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب إن وجدت وتعديل الاتجاهات السلبية. صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل الكتاب على نوع واحد من الثقافة.

(٦) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة.

(٧) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

(٨) مساعدة الدارسين عملية التطبيع الاجتماعي، تلك التي يتم فيها تكيف الأفراد مع ثقافتنا، ولا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي، ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فالإهتمام بالثقافة يعين الدارس على تكيف مع أهلها.

٢. الأسس السيكولوجية

عرف الغالي أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، أنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية^{٢١}.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط الفرد وبين قدرته على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

وإذا كانت معرفة الخصائص النفسية لدارس اللغة العربية من غير الناطقين بها تعد أساسا من أسس إعداد كتبهم واختيارها فإن المقام لا يسمح هنا باستعراض خصائص النمو لكل مرحلة، فلقد ذكر ذلك في كتب علم النفس، ولكن الذي يعيننا هنا هو : أن نعرف الدوافع التي تدفع المتعلمين في الدراسة اللغة العربية لغير الناطقين بها، كما أننا سنتعرض باختصار للقدرة لتعلم اللغة والشروط اللازمة عند تطوير الكتاب.

^{٢١} ناصر عبد الله الغالي، أساس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٢٧-٢٩

إن من المهم لدى واضعي المناهج أن يعرفوا كيف ينمو الطفل والشباب، ويتطوران من الناحية الجسمية والعقلية والخلقية، وأن يعرفوا كذلك المراحل التي يمر بها هذا التطور ليضمنوا مناهجهم الأهداف والمواد التعليمية والخبرات التربوية التي بدورها تساعد على بلوغ الأهداف^{٣٢}.

ولقد كانت هناك أسس سيكولوجيا في الماض، ونظريات قديمة بنعلها المنهج وكان لها من الأثر السيئ مما أثر على المنهج، وبالتالي على المتعلم، فقد كانت النظرة إلى الشخصية الإنسانية نظرة ضيقة للغاية، فكان ينظر إلى العقل أنه مكون من مجموعة من الملكات وكل ملكة لها خصائصها المميزة مثل ملكة التفكير وملكة الذاكرة والتخيل وغيرها، وبالتالي انعكست هذه النظرة الضيقة على التدريس بصفة خاصة، وأصبحت مهمة المنهج هي تدريب هذه الملكات عن طريق المواد الدراسية التي تناسب كل ملكة من هذه الملكات، وكان لهذا انعكاساته أيضا على كل من المعلم وأساليب التدريس ووسائل وأساليب التقويم^{٣٣}.

إن معرفة الأسس النفسية للتربية والامام بها يكون على درجة كبيرة من الأهمية عند التعامل مع اختبار المحتوى التعليمي وتحديدده، ووضع استراتيجيات التدريس وطرائقه، ويمكن ان نلخص من هذا الى أن الأسس النفسية للمنهج تعنى الحقائق النفسية والنتائج العلمية التي توصل إليها الفكر التربوي نتيجة لأبحاث علم النفس، وبخاصة

^{٣٢} طه علي حسين الدليمي وآخرون، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. (عمان : دار الشروق للنشر

والتوزيع. ٢٠٠٥). ص. ٢٤

^{٣٣} فوزي طه وآخرون. المناهج المعاصرة، (الإسكندرية: منشأة المعارف. ٢٠٠٠). ص. ٨٢.

علم النفس التعليمية، وان هذا الأبحاث تؤدي دورا مهما في بناء المناهج وتحديد محتوياتها واساليب تنظيماتها واستراتيجيات تطبيقها^{٢٤}.

وهكذا يمكن القول إن الإهتمام بدراسة شخصية الإنسان (المتعلم) هو محور العلمية التعليمية، وإن تقديم الخبرات التعليمية له يجب أن يسبق بمعرفة خصائصه وحاجاته وميوله ومشكلاته. فلدى المتعلم حاجات أساسية وحاجات عقلية وحاجات نفسية وإجتماعية، ومن هذه الحاجات أيضا الحاجات إلى النمو الجسمي والعقلي والإجتماعي والعاطفي والروحي، والحاجة إلى الانتماء إلى جماعة، فضلا عن الحاجات إلى الحنان والشعور بالنجاح واعتراف الآخرين والإطمئنان والأمن وجب الاستطلاع وما إلى ذلك. وهناك أيضا ميول التعلم، وهي من المظاهر المهمة في نمو الفرد، وهي تعكس عامل النضج وأثر البيئة، وأن معرفة هذه الميول في الواقع له أهميته في اختيار المادة المتعلمة وتنظيمها تطبيقاتها^{٢٥}.

من خلال ما تقدم نستطيع أن نستخلص الشروط الآتية :

- (أ) أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا
- (ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية
- (ج) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنمية بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية)

^{٢٤} فوزي طه وآخرون. المناهج المعاصرة، ص. ٢٤

^{٢٥} طه علي حسين الدليمي وآخرون، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. (عمان : دار الشروق للنشر

والتوزيع. ٢٠٠٥). ص. ٢٤

(د) ان يرفع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب

(هـ) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.

(و) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.

(ز) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية

(ح) ان يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباته

(ط) أن يقدم مادة عملية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الصلي للغة.

(ي) أن يعين الكتاب على تكوين الإتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

٣. الأساس اللغوية والتربوية

بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات والتركيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين. وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربية، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أي نوع من الجملة يقدم ؟ هل الاسمية أم الفعلية ؟ وهل

تبدأ بالبسيطة أم المركبة ؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي او التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفة ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتدخلها، ولذا فضلنا تقديمهما كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاص التي يميل إليها.

وعند تناولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتي :

(أ) اللغة التي ينبغي أن تعلم

(ب) مكونات اللغة

(ج) مهارات اللغة

تتعلق هذه الأساس بالجانب اللغوية التي يجب أن يتمحور حولها بناء منهج تعليم اللغة العربية. هذه الجوانب كثيرة ولعل أهمها دورا لإنجاح تعليم اللغة العربية في عصر العولمة ما يلي :

(١) الجانب الإتصال

إن كون اللغة وسيلة للاتصال أوضح من أن يناقش، فاللغة يستخدمها الإنسان للتعبير عن أفكاره وأغراضه تحقيقا للاتصال. بل إن اللغة تتكون نتيجة لوجود رغبة الإنسان كمخلوق إجاعي في قضاء حاجاته للاتصال. يعنى هذه الشخصية الإتصالية للغة في مجال تعليم اللغة العربية أن يتكون المنهج مما يمكن الطلاب من التواصل بهذه اللغة بشتى أشكال الإتصال في مواقف مختلفة.

لذا فالتركيز على هذا الجانب الاتصالي في تعليم اللغة العربية مرة أخرى ضرورة للغاية. وتحقيقا لهذا يجب أن يكون محتوى المنهج

مشتملا على المواد الإتصاليا وكل ذلك يتم في ضوء ما يعرف بعملية
تعليم اللغة اتصاليا.

(٢) الجانب الثقافي

تقوم بين اللغة والثقافة علاقة وطيدة ترجع إلى عدة أسباب أهمها :
أولاً، أن اللغة تربط بين الثقافة وأبنائها. وثانياً، أن اللغة تنقل الثقافة
إلى خارج حدودها، واللغة لا تكسب الثقافة لأبنائها فقط بل تنقلها
من شعب إلى شعب ومن جيل إلى آخر. وهذا يعني أن تعليمياً
لغة وتعلمها لا بد أن يتم في إطار ثقافتها، وإلا فلن ينجح.
لذلك فلا بد مراعاة هذا الجانب الثقافي في بناء منهج تعليم اللغة
العربية خاصة في اختيار محتواه وتنظيمه لكي تقدر هذه اللغة بما
تحمله من القيم الثقافية الإسلامية على مواجهة تحديات العولمة. ولأن
تعليم اللغة وتعلمها في هذا العصر يعني تعليم وتعلم ثقافتها وانتشار
اللغة يعني انتشار ثقافتها. فليس علينا أبناء هذه اللغة القرآنية إلى
أبناء المسلمين وغرس قيم ثقافتها الإسلامية في صدورهم لكي
يستطيعوا مواجهة تيار العولمة بهويتهم الخاصة وهي الهوية اللغوية
العربية والثقافية الإسلامية.

ج. مراحل تطوير الكتاب التعليمي

١. اختيار المواد

تنظر عملية اختيار المواد التعليمية حاجات عملية التعليم والتعلم
وأهدافها التي قد عينتها المدرسة.

٢. الترتيب

بعد اختيار المواد التعليمية ستدرس، على المعلم أن يعرف ترتيب تعليمها لأنه لا يمكن يعلم كلها في وقت واحد. الترتيب حسب إجابة السؤال : ماذا بماذا ؟ ماذا بعد ماذا ؟ وعمامة، الترتيب يفضل الحالة الأوسع، والكبير قبل الصغير، والقليل قبل الكثير، والقصير قبل الطويل، والسهلة قبل الصعبة، والعام قبل الخاص، والقريب قبل البعيد، وغيلرها.

٣. الغرض

أي طريقة تبليغ السياء إلى الآخرين. وهذا هو أهم خطة من خطوات إعداد المواد التعليمية لأن لا ينفع اختار المواد وترتيبها الجيد إذ لا يفهمها التلاميذ. في هذه الخطة، يحلل المعلم المواد التعليمية حيث ماذا ينظر التلاميذ في كتابهم حينما يفتحونه؟ كم درسا سيدرسون ؟ كيف أشكال المواد التي ستدرس ومعانيها ؟ هل العدد والجودة لكل المادة مختلفة ؟

٤. التكرار

يقام بتكرار المواد التعليمية دائما خاصة في عملية تعليم المهارات لأن سيكون الطلاب ماهرا بعد تكرار المادة وتدريباتها^{٣٦}.

ط. أساسيات مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين

يقصد بمواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الدارسين بها، وكذلك الاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم. وأخير المهارات الحركية التي يراد اكتسابهم إيها، بهدف النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف

^{٣٦}Nazri Syakur, *Revolusi metodologi pembelajaran bahasa arab, dari pendekatan komunikatif kekomunikatif kambiuni*, (Yogyakarta :Pedagogia, ٢٠١٠), hal. ١٨٥

المقررة في المنهج. والحديث عن مواد تعليم اللغة العربية يتطرق إلى أمرين أحدهما إختياره والآخر تنظيمه.

وفي اختيار المواد التعليمية، كتب "رشدى أحمد طعيمة" ناقلا لقول "نيكولاس" أن إختيار المواد التعليمية مجموعة من المعايير التي تحملها فيما يلي:

١. معيار الصدق : يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعيًا وأصيلًا وصحيحًا علميًا فضلًا عن تسميه مع الأهداف الموضوعية.
٢. معيار الأهمية : يعتبر المحتوى مهمًا حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطيه الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الإبتحاح الإجابية.
٣. معيار الميول والإهتمامات : يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات الطلبة في اختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.
٤. معيار قابلية التعليم : ويكون المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة متمسياً مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.
٥. المعيار العائلي : يعتبر المحتوى جيداً إذا كان يشتمل أنماط من التعليم لا يعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، ويقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله.

وأما في إعداد المواد التي تعتمد على المنهج الدراسي قبل القيام بإختبار المواد الدراسية فلا بد من معرفة المعيار في إختبارها وهي الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية. وتعني أن المواد التعليمية

المختارة التي لا بد تعليمها المدرس ويتعلمها الطلبة تحتوى على المواد التعليمية التي تحقق الكفاءة الرئيسية والكفاءة الأساسية.

المبحث الثاني : مهارة الاستماع

أ. مفهوم مهارة الاستماع

الاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم تفسيرها^{٣٧}، ويقصد بالاستماع الانتباه وحسن الإصغاء إلى شئ مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، وفهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الانصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمة ومعاييرها، ونقد هذه الخبرات وتقييمها ومحاماتها، والحكم عليها في ضوء المعايير الموضوعية المناسبة لذلك^{٣٨}.

ب. أهمية مهارة الاستماع

قد أصبح تعلم وتعليم لغة ما، ينطلق من كونها وسيلة الاتصال، فلا يكفي لتعلمها أن يتكلم بها بل لابد أن يفهمها. فعملية الاتصال ليست متكلمًا فقط بل هي تتضمن متكلمًا ومستمعًا في ذات الوقت، فقد يتبادل الاثنان الأدوار. وضرورة السرعة في فهم الرموز المسموعة في نمطها الطبيعي يميز هذه المهارة عن المهارات الثلاث الأخرى، ولذا فإن التنمية

^{٣٧} محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: مطبعة المعارف

الجديدة، ٢٠٠٣) ص: ١٠١

^{٣٨} عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر، تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات، (السيب: مكتبة الضامري، دت) ص:

الفعالة لهذه المهارة تتطلب تعريض المتعلم لعدد كبير، متنوع و واسع من مواقف الحديث للناطقين باللغة متناولين فيها موضوعات مألوفة، ومستخدمين الإيقاع العادي للحديث في اللغة المتحدثة^{٣٩}.

هذا يبين لنا أن مهارة الاستماع هي مهارة أساس للمهارات الأخرى. فالتلميذ الذى له مهارة جيدة يمكن أن يستوعب مهارات الكلام والقراءة والكتابة بسهولة.

ج. طبيعة الاستماع

يفرق براون بين السماع Hearing والاستماع Listening والإنصات Auding. فالسماع شئ لا إرادي يحدث للإنسان دون تدخل منه أو اهتمام، يسمع الطلاب مثلا ضوضاء السيارة في الشارع شدو الطائر. لكنهم يستمعون باهتمام توجيهات المدرس، أو بالحوار بين طرفين. فالاستماع يكون مع الفهم والتحليل والتفسير. والإنصات كالاستماع، إلا أن الفرق بينهما يكون في الدرجة لا في النوع. فالإنصات استماع مع الفهم والتحليل والتفسير والنقد^{٤٠}.

عند الحديث "نموذج الاتصال" في فصل سابق، عرضنا للخطوات التى تمر بها الرسالة منذ أن ركبت رموزها في ذهن صاحبها متكلما كان أم كاتباً إلى أن فكت رموزها بواسطة المستقبل مستمعاً كان أم قارئاً. والمستمع حين يصنع المعنى أو يبنى الرسالة التى يستقبلها، إنما يفعل ذلك في ضوء^{٤١} :

^{٣٩} محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص: ١٠٠ -

١٠٢

^{٤٠} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤) ص: ٥٦-٥٧

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

والعلوم والثقافة، ١٩٨٩) ص: ١٤٧

١. معرفة باللغة العربية هنا، ليس فقط أصواتها ومفرداتها وتركيبها، ولكن أيضا باستخداماتها في المواقف المختلفة.
٢. ألفته لموضوع الحديث.
٣. معرفته بالسياق الثقافي الذي يضيف على اللغة معاني خاصة.
٤. معرفته باتجاهات المتكلم نحو موضوع الحديث.
٥. الخبرة المشتركة بينه وبين المتكلم.
٦. تفسيره للظروف المحيطة بموقف الحديث.
٧. وأخيراً قدرته على فهم دلائل ما وراء اللغة مثل سرعة المتكلم في كلامه، فترات توقفه، ارتفاع صوته وانخفاضه، درجة التنغيم والنبر، تعبيرات الوجه، حركات يديه، طبقة الصوت، وغير ذلك من مصاحبات تجعل للكلام معنى خاصاً يتعدى حدود اللفظ.

د. أنواع الاستماع

هناك أنواع كثيرة يمارسها الإنسان في حياته ويمكن أن نذكر بعضها فيما يلي^{٤٢}:

١. الاستماع المركز: وهو استماع يقظ يمارسه الإنسان في حياته في التعليم والاجتماعات الرسمية، والاستماع إلى المحاضرات، وفي هذا النوع المستمع على المعاني، ويفهمها بدقة وتركيز، ولا يستغني إنسان عن هذا النوع في حياته.

^{٤٢} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢) ص:

٢. الاستماع غير المركز: أو ما يسمى بالاستماع الهامشي غير المؤثر، وهو نوع من الاستماع شائع ومنتشر في الحياة مثل الاستماع إلى المذياع، أو التلفاز، مع وجود جماعة من الرفاق، وهذا النوع إذا أردنا أن نحوله إلى استماع مركز فعلى المتحدث أن يجذب المستمعين بحلاوة أسلوبه، وطلاوة عرضه، وقدرته على التشويق والإثارة، فهو إن فعل ذلك شد انتباه المستمعين، ودفعهم إلى التركيز والاستماع لما يقول.
٣. الاستماع المتبادل: وهو الذى يكون فيه الأفراد مشتركين في مناقشة حول موضوع معين، فيتكلم واحد ويستمع إليه الباقون، ثم يتكلم غيره وغيره هكذا، وفي أثناء المحادثة أو المناقشة تحدث تساؤلات من المستمعين ويقوم المتكلم بالرد عليها وتوضيحها.
٤. الاستماع التحليلي: وهذا يحتاج إلى خبرة سابقة عند المستمع يستطيع بواسطها أن يخضع الكلام المسموع لهذه الخبرة، فيفكر المستمع فيما سمعه من المتكلم، وقد يكون ما سمعه ضد خبرته الشخصية، أو يختلف عنها، وعندئذ يأخذ المستمع في تحليل ما سمع وما يسمع، وهذا النوع يحتاج من المستمع إلى اليقظة، ويراعي تنمية هذا النوع عن طريق التدريب المستمر في كل مراحل الحياة، وذلك حتى يستطيع المستمعون تقويم ما يسمعونه ويحللونه.
٥. الاستماع الناقد: وهذا النوع تابع للنوع السابق، فقد يحلل المستمع ما يسمع، ويكتفي بهذا ولا ينقد، وقد ينقد ما سمعه بعد تحليله، وهو يقوم على أساس مناقشة ما سمع من المتحدث وإبداء الرأي فيه، بالموافقة أو المخالفة، وكما قلنا هذا النوع يلزمه ربط الكلام المسموع بالخبرات السابقة، والتركيز على الكلام المسموع مع اليقظة والانتباه.

٦. الاستماع من أجل الحصول على معلومات: وهذا النوع له هدف واضح، فهو يكون من أجل اكتساب معرفة، أو تحصيل المعلومات، ويكون في الدروس التعليمية، وفي الاستماع لشخصية مرموقة، أو لسماع الأخبار من أجهزة المذياع أو التلفاز، وهذا النوع يحتاج إلى التركيز واليقظة والانتباه، لاستيعاب أكبر قدر ممكن من المعلومات المراد لحصول عليها.
٧. الاستماع من أجل المتابعة التقدير: وهذا النوع يكون في حالة الإعجاب بشخص معين، فيستمع الإنسان إليه وهو مستمتع بكلامه، ومقدر لشخصية المتكلم.

هـ. أهداف تعليم الاستماع في اللغة العربية

يهدف تدريس الاستماع لغير الناطقين باللغة العربية إلى تحقيق ما يلي^{٤٣}:

١. التعرف على الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق صحيح.
٢. التعرف على الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.
٣. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.
٤. فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث، والأعداد والأزمنة والأفعال وغيرها من الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى.
٥. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية.

^{٤٣}محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص: ١٠٣ -

٦. فهم ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال وقع وإيقاع وتنغيم عادي.
٧. الاستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في المواقف اليومية الحياتية.

و. مكونات الاستماع

يمكن تقسيم مهارة الاستماع إلى خمس مكونات أو عناصر، هذه العناصر وإن كانت متتابعة متتالية إلا أنها مترابطة متداخلة بينها علاقات قوية من التأثير. وهذه العناصر هي^{٤٤} :

١. تمييز كل الأصوات وأنماط التنغيم، وتعرف نوع كل صوت في اللغة العربية في مقابل الأصوات في اللغة الأم.
٢. إدراك المعنى الإجمالي لرسالة المتحدث.
٣. الاحتفاظ بالرسالة في ذاكرة المستمع.
٤. فهم الرسالة والتفاعل معها.
٥. مناقشة وتطبيق مضمون الرسالة.

ز. الطرق في تعليم الاستماع

١. الطريقة المباشرة^{٤٥} :

ظهرت هذه الطريقة عندما لوحظ في النشاط اللغة أن الطلاب يمكنهم تعلم فهم اللغة عن طريق الاستماع لقدر كبير من المتحدث بها، وعن طريق التكلم بها في مواقف حيوية ومناسبة للطلاب، ولوحظ أيضا أن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها الطلاب لغتهم الوطنية، وأيضا اللغة الثانية بدون صعوبات

^{٤٤} محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.....، ص: ١٠٤

^{٤٥} محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.....، ص: ٧٣

كثيرة عندما ينتقلون إلى بيئة هذه اللغة الثانية. وتعتمد هذه الطريقة على ربط كلمات اللغة المتعلمة وجملها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو الطلاب لغتهم الوطنية.

الطريقة المباشرة تبدأ بتعليم المفردات أولاً من خلال سلسلة من الجمل تدور حول أنشطة الحياة اليومية، مثل الاستيقاظ وتناول الطعام والذهاب إلى المدرسة وزيارة الطبيب، ثم تنتقل إلى المواقف العامة. ولقد استندت هذه الطريقة على نظرية أساسها أن الطالب يمكن أن يتعلم منذ البداية التفكير بواسطة اللغة المتعلمة عن طريق ربط الموضوعات والأشياء والمواقف والأفكار ربطاً مباشراً بما يطبقها يماثلها من الكلمات والمصطلحات وعن طريق استخدام كل الحيل والوسائل والأساليب التي تساعد على نمو القدرة على الاستماع والكلام.

يمكن أن يستخدم المعلم والطلاب الطريقة المباشرة لتعليم الاستماع. مثلاً عند دراسة الجهاز الصوتي، ومعرفة الطريقة السليمة لإخراج الأصوات ثم التدرج على نطقها.

٢. الطريقة السمعية الشفهية^{٤٦}:

يوصف العصر الذي نعيشه الآن بأنه عصر الاتصال، فقد أخذت عملية الاتصال بين الدول تزداد. وتركز هذا الاهتمام على فهم اللغة والتكلم بها. ونتيجة للاهتمام بزيادة القدرة على الاتصال باللغة الأجنبية ظهر مصطلح "السمعي

^{٤٦} محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.....، ص: ٨٠

الشفهي" ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات الاستماع والكلام أولاً كأساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة ثانيًا.

وتبدأ هذه الطريقة بحوارات مستندة إلى التعبيرات الأساس الشائعة في الحياة اليومية، فيستمع الطلاب إلى انتباه المدرس أو النموذج المسجل على الشريط ثم يكررونه. وعملية التكرار تبدأ بتكرار جماعي من الطلاب، ثم مجموعة صغيرة على حده، ثم يأتي الدور على كل تلميذ بمفرده.

٣. طريقة التحفيظ والتسميع^{٤٧}:

وهي من الطرائق القديمة التي يعود تاريخها إلى بدء التعلم النظامي، فقد كانت مستخدمة في نظام التربية الصينية القديم. وقد ذكرت ذلك كتب تاريخ التربية وتطورها. وقد عدها المختصون تمرينًا للذاكرة، وفيها يرغم المتعلم الحفظ والتذكر والتقليد والاستماع. تستند هذه الطريقة إلى خطوات ثلاث هي تعيين الواجب المطلوب، وحفظه، وتسميعه أمام الطلاب.

لقد كان واجب المدرس في هذه الطريقة ينحصر في تحفيظ طلبته المادة أو النصوص المطلوبة، وذلك بقراءتها أمام الطلاب، ويقومون بالترديد بصوت مرتفع، وهكذا حتى يتم حفظها عن ظهر قلب. وبعد أن يحفظوها تبدأ عملية التسميع لطلاب بعد طالب أمام زملائه.

تحتاج هذه الطريقة إلى وقت واسع، لذلك على المعلم أن يعد المادة الدراسية الكافية المناسبة للحصة المعدة.

^{٤٧} علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الشروق،

المبحث الثالث : وسائل التعليمية

أ. تعريف وسائل التعليمية

الوسائل جمع من وسيلة و معناه لغة سبيل^{٤٨}. وإصطلاحاً كل ما يتقرب به إلى الغير. فالمراد بها سبيل لإلقاء الشيء. و قال سودرمان.ن. وأصحابه ان الوسائل كل ما يستعين به الناس على غيره لتأثير أذهان الطلاب و حواسهم و غربتهم حتى تسير التعليم سيراهاماً.^{٤٩}

يقصد بالوسيلة التعليمية ما تندرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها الأستاذ في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق وأفكار والمعاني للطلبة^{٥٠} التعلم عملية الإتصال^{٥١} له ثلاث مكونات التي تلعب دورها منها الرسالة أي منهاج و المتّصل أي المدرس و المتّصل أي الطلاب، لذلك أن نحتاج إلى الطريقة و الوسائل المناسبة لتسهيل تعليم اللغة العربية و حصول على أهداف تعليم اللغة العربية المنشودة فعالياً.^{٥٢}

ذكر ميارسو أن وسيلة هي ما توافر وتواجه أفكار و مشاعر و إرادة و رغبة الطلاب في التعلم^{٥٣}. و ذكر إمام سوبرنو (في إمام أسراري، ١٩٩٥) أن وسائل تعليم هي كل ما يستخدم لإيصال رسالة أو معلومة من مصدر إلى

^{٤٨} المنجد في اللغة، دار المشرق، بيروت، ١٩٧٧، ص ٩٠٠.

^{٤٩} Mahfud Shalahuddin Dkk, *Media Pendidikan Islam*, (Surabaya: Bina Ilmu, ١٩٨٦) Hal. ٤

^{٥٠} أوريل بحر الدين، مفردات التدريس نحو إعداد مدرسة اللغة العربية الكفاء، (مالانق: بجامعة ملك، ص

(٢٠١١، ١٥٤)

^{٥١} Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, (Bandung: Pustaka Setia, ٢٠١١), Hal. ٧٢ .

^{٥٢} Hamdani, *Strategi Belajar Mengajar*, Hal ٧٢

^{٥٣} Rusdi Susilana dan Cepi Riyana, *Media Pembelajaran: Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan, dan Penilaian*, (Bandung: Wacana Prima, ٢٠٠٨), Hal. ٦.

هدف (مرسل إليه)^{٥٤}. ولا يختلف ذلك قول حسين راضي أن كل ما يستخدم المعلم على تفهيم الطلاب وتوضيح الدرس لهم^{٥٥}.

وقال عمر هملك أن الوسائل التعليمية هي طريقة مستخدمة تساعد بها المعلم في التدريس.^{٥٦} وقال سوفرتو أن الوسائل التعليمية هي كل مل يساعد به المدرس للحصول على الأغراض الموجودة. من أراء العلماء السابقة راء الكاتب أن الوسائل التعليمية تكون مؤثرة إلى أذهان الطلاب و غربتهم حتى تدفع سير التعليم جيدا.

و قال امام معروف ان الوسيلة هو ما الذي يساعد في القاء المعلومات من المعلم الإيجابية إلى المتعلم الملتقى. فلذا الوسيلة هي تكون أداة إلقاء المعلومات من المعلم الإيجابية الى المتعلم الملتقى الضبط و وظيفة المعلومات الملتقة عينات نجاح عملية التعليم.

ثم ان الوسائل في تعليم اللغة العربية هو كل تعلمه المعلم من الوسائل ليستعين به على تفهيم تلاميذه قد يصعب عليهم فهمت من المعلومات الجيدة. فقد يستعين بشئ سهل عليكم ادراكه بإحدى من الحواس فظهر ان استعمل وسائل الايضاح تطبيق على قواعد التدريس الى المعقول.

في نظام وزير الشؤون الدينية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ عن مقاييس القدرة و المحتوى التربية الإسلامية و اللغة العربية أن هدف تعليم اللغة العربية هو تطوير قدرة التلاميذ على الإتصال باللغة العربية من ناحية اللسان و الكتابة التي تشتمل فيها المهارات اللغوية و هي الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة^{٥٧}.

أما وسيلة التعليم يستعمل في أربعة المهارات في اللغة العربية بما يلي:

^{٥٤} إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج: إكيب مالانج، ١٩٩٥)، ص.٢٠.

^{٥٥} حسين راضي، طرق تدريس اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية: مكتبة الخبتي)، ص.١٨١.

^{٥٦} Mahfud Shalahuddin, dkk, Media Pendidikan Islam (Surabaya: Bina Ilmu, ١٩٨٦), Hal. ٤

^{٥٧} Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Hal.

١. وسيلة التعليم الاستماع

الاستماع عملية تقبل جمع الصوت الذي يتضمن في المفردات،
أو الجملة لها معنى معلقا من كلمة قبله. في موضوع معين.^{٥٨}
الوسائل يُستعمل في تعليم الإستماع منها :

أ. الصوتية

ب. مذياع

ت. مسجلة

ث. فيلم

ج. تلفاز

ح. شبكة اتصال

خ. اللعبة

٢. وسيلة التعليم الكلام

إنّ التكلم مهارة أولى مهمة في تعليم اللغة. و أن التكلم نشاط
اللغة للمستعمل اللغة بهدف يفشي القول لسانا.
الوسائل يُستعمل في تعليم الكلام منها :

أ. مُلصَق

ب. ساعة الحائط

ت. فيلم

ث. شبكة الإتصال

ج. اللعبة^{٥٩}

٣. وسيلة التعليم القراءة

^{٥٨}M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo),
Hal. ٤٠.

^{٥٩} M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,..... hlm ٨٤

أن القراءة مهارة إنتهاز المعنى في رمز الصوت مكتوبا على نظام المتأكّد. الوسائل يُستعمل في تعليم القراءة منها :

أ. بطاقة التعليم

ب. مختبر اللغة

ت. إنزلاق

ث. شبكة الإتصال

ج. اللعبة

٤. وسيلة التعليم الكتابة

أن الكتابة ينظم الخاطر والمعرفة ثم يبلّغ في رمز الحروف. الوسائل يُستعمل في تعليم الكتابة منها :

أ. كلمات المتقاطعة

ب. صورة

ت. شبكة الإتصال

ث. البطاقة

ج. اللعبة^{٦٠}

ب. مفهوم الصوتية

واما المراد عند الدكتور اندوس رضوان شأني أن الصوتية هي وسيلة التعليمية التي يستقبلها بالسمع^{٦١}، وقال عاريف سارمين الصوتية هي متعلقة بألة السماع^{٦٢}. وقال اسناوير وذميله الصوتية هي وسيلة لتوصيل الرسالة من المرسل إلى مرسل الرسالة من خلال السمع، كي تسهل الوسيلة المستمعين أن

^{٦٠} Kholilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,..... Hal. ١٢٩

^{٦١} Ridwan Sakni, *Media pendidikan Bahasa Arab*, (Palembang : Fakultas Tarbiyah IAIN RF, ١٩٩٥), Hal. ٢٢

^{٦٢} Arif S. Sadman, Raharjo, *Media Pendidikan* (Jakarta : Raja Grafindo Persada, ١٩٩٣), Hal. ٥٢

يفهم المعلومات من المرسل باستخدام الصوتية. بعبارة أخرى الصوتية تتكون من عناصر الصوت والصوت والموسيقى وغيرها، مثل اللغة الشعرية والموسيقية الرائعة وصوت الشجي^{٦٣}.

ومن التعريفات السابقة عرفنا ان الصوتية هي وسيلة التي تستطيع على استقبالها باستعمال آلة السمع، حتى هذه الوسيلة ممنوعة على استعمالها لمن لا يسمع عليها، لأنها متقدمة مهارة الإستماع. ولذلك ان الصوتية هي إحدى الوسائل التربوية التي تتكون من آلة يستطيع وتستخدم الصوتية في التعليم كما يلي :

١. تعليم قراءة الشعر و في أنشطة التوثيق
 ٢. تعليم اللغات الأجنبية سواء كان بصوت الناطق والسمعية البصرية
 ٣. التعليم من خلال الراديو او الرديو للتعلم
 ٤. التعليم بأنواع مواد المتنوعة لتسهيل ممارسة الطلاب في الدرس.
- الصوتية تتعلق بأنشطة التدريب على مهارة الإستماع، فإن المهارات التي يمكن تحقيقها تشمل مما يلي:

١. تركيز إهتمام الطلاب
٢. لتدريب قوة تحليل الطلاب على ما يستمعونه
٣. تفريق الكلمة والمعلومات في صميم الموضوع خارج من الموضوع
٤. وجد المعاني من السياق
٥. تحفظ وتكرار الأفكار الرئيسية من نص القراءة على ما يستمعون.
٦. إجابة أسئلة القراءة على ما يستمع الطلاب^{٦٤}.

التلميذ استقبالها بالسمع.

^{٦٣}Asnawir, M. BasyiruddinUsman. *Media Pembelajaran*,(Jakarta: Ciputat Press, ٢٠٠٢) Hal. ٨٣-٨٥

^{٦٤}Nana Sudjanadan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran (Pergunaan danPembuatannya)*, (Bandung: SinarBaru, ١٩٩٠), hal. ١٢٩-١٣٠

ج. أنواع الصوتية

أن الوسائل التي تعتبر من الوسائل الصوتية هي :

١. المذياع هو الوسيلة الذي ينشر من آلة الإذاعة ثم يقبله بألة الإستقبال ليكون مستقبل مستمعا عليه
٢. صوت المسجل هو الوسيلة تتكون من آلة التطبع وبرنامج في شريط النسخ
٣. استوانة (مغراموفون) هو الوسيلة مساوية بألة التطبع، هما تنظيفان نسخ البرنامج لتواصل الخبر إلى مستقبل في وقت تدويره^{٦٥}.
٤. معمل اللغة هي الوسيلة لتدريبات التلاميذ على الإستماع والكلام باللغة الأجنبية، والوسائل المستعملة فيه آلة التطبع، ويجلس الطلاب في الغرفة الصوتية منفردا^{٦٦}.

د. وظيفة الصوتية في تعليم اللغة العربية

الوظيفة هامة للوسيلة الصوتية في تعليم اللغة العربية هي وسيلة السمعية يستطيع المعلم على تدريبات السمع والكلام الطلاب جميعا. وقال ساردين عن وظيفة الصوتية لتدريبات قوة السمع، وتستطيع على الاستماع وامكانيات استعمالها في اي وقت^{٦٧}. وباستماع الالفاظ وكلمات الأجنبية نغلب استماع الالفاظ وكلمات الأجنبية وذلك لأجل التعويد ولأن اللغة عادة والعادة لا تكون إلا بالتمارين المستمرة كما نستطيع من خلال ذلك تقوية الحفظ في عقلنا^{٦٨}.

^{٦٥} Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi belajar mengajar*, (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٢), hal. ١٤٠

^{٦٦} Arif S Sadiman, Raharjo, *Strategi belajar mengajar.....*, hal ١٥٢

^{٦٧} Sardiman, *Ilmu Pendidikan*, (Jakarta : Erlangga, ١٩٩٨), Hal. ٢١٥

^{٦٨} Hudoro Sameto, *Kiat Menguasai Bahasa Asing*, (Jakarta : Puspa Swara, ٢٠٠٣), Hal.

وفي عملية التعلم والتعليم ان وجود الوسائل لها دور مهم، لأن الوسيلة تستطيع على مساعدة البيان من المادة الصعبة، حتى المشكلات التي يجدها الطلاب من المادة المتعلمة يمكن إيجاد علاجها. والوسائل تستطيع في التوكيل ما لا يستطيع المعلم في شرحه باللسان أو الجملة المعينة، بل المادة المحكمات تجعل الوضوح بوجود الوسائل، وبالغاية أن التلاميذ يشعرون بالسهولة على فهم الدرس. ان وجود الوسائل لها دور مهم في إنجازات مادة الإستماع لأن تعليم الاستماع قد يوجد بعض التلاميذ لم يكن لهم مهارة الاستماع جيدا وشعرون بالصعوبة. ولذلك يحتاج إلى الوسائل لترقية الطلاب خاصة مهارة الاستماع المثال معمل اللغة، المذياع، صوت المسجل، استوانة وغير ذلك.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

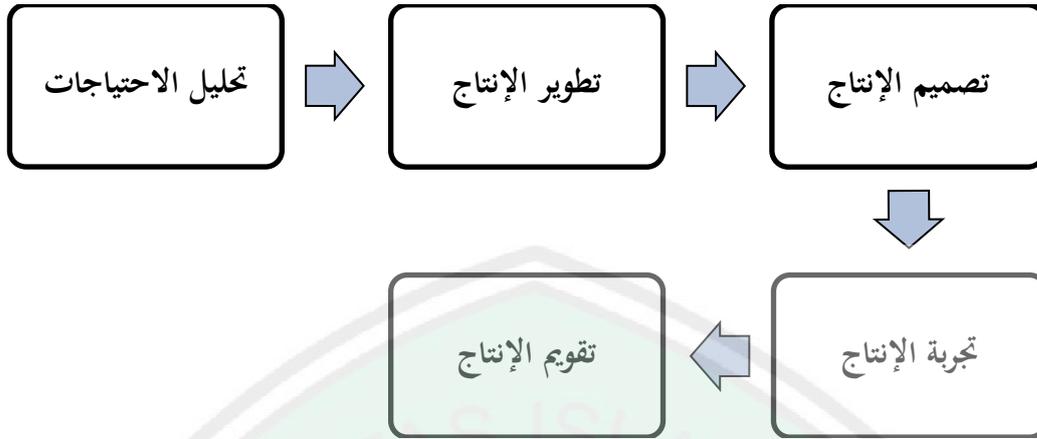
إن هذا البحث بحث كلي لتركيزه في العمليات من البحث وكمي لتركيزه في النتيجة الأخيرة من البحث.^{٦٩} البحث التطويري هو طريقة البحث المستخدمة لإنتاج بعض المنتجات واختبار فعالية هذه المنتجات. الأسلوب المستخدم هو التطويري والتجريبي (R&D) يتكون من الأسلوب التطويري لتطوير الكتاب التعليمي الصوتي مادة الاستماع والأسلوب التجريبي لمعرفة فعالية استخدامه في ترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

يستخدم الباحث فيه نموذج ديك وكاري^{٧٠} (Dick and Carry) يتكون نموذجهما على عشرة إجراءات، ولكنها يحددها الباحث في خمسة الإجراءات فقط لسبب الوقت غير المتوفر لتطبيق كل إجراءات.

وسيأتي الشكل من إجراءات الباحث في أداء تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" مادة الاستماع والأسلوب التجريبي لمعرفة فعالية استخدامه في ترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو (الشكل ٣. ١):

^{٦٩} Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, CV, ٢٠١٤), hal. ٢٩٨.

^{٧٠} Nusa Putra, *Research Development (Penelitian dan pengembangan: suatu pengantar)*, (Depok : PT Raja Grafindo Persada, ٢٠١٣). Hal. ٨٤



١. تحليل الاحتياجات

المرحلة الأولى في البحث التطويري هي وجود الحاجات والمشكلات. الحاجة هي كل الأشياء لدى زيادة القيمة عند الانتشار، والمشكلة هي عدم مناسبة الشيء بين الرجاء والواقع في الميدان.^{٧١} إحدى حاجات الطلاب والمدرس في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو إلى مهارة الاستماع هي المواد التعليمية لترقية مهارة الاستماع التي فيها نصوص تناسب بالتدريبات والأدوات لتعليم الاستماع مثل الشريط والمسجل من الناطقين بالعربية.

٢. تطوير الإنتاج

المرحلة الثانية هي تطوير الإنتاج. وهو إنتاج من التخطيط قبله الذي ينتفع للآخرين. وفي تصميم الإنتاج، أن تشمل بالصور أو الجداول لبيان محتوياته ومواصفاته وحجمه.^{٧٢} و يؤلف الكتاب التعليمي بالصوتية.

٣. تصميم الإنتاج

المرحلة الثالثة هي تصميم الإنتاج. المراد به هو جمع المعلومات المستخدمة لتخطيط وتصميم المنتج، الذي يرجي به حلا بمشكلات موجودة^{٧٣}. و

^{٧١}Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*, (Bandung :Alfabet, ٢٠١٢). Hal. ٢٩٩

^{٧٢}Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*,hal. ٣٠١

^{٧٣}Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*,hal. ٣٠٠

تصميم الإنتاج بهذا البحث إن تطور الكتاب التعليمي الإضافي في ضوء الصوتية. ويؤلف الكتاب والصوتية على مواصفات كما كتب الباحث في الفصل الأول.

٤. تجربة الإنتاج

المرحلة الرابعة هي تجربة الإنتاج، وهي عملية تجربة المنتج لمعرفة جودة وفعاليته^{٧٤}. و في هذا البحث ويجرب تجربة هذا الكتاب لمعرفة جودة وفعاليته.

٥. تقويم الإنتاج

المرحلة الخامسة هي تقويم الإنتاج، وهو عملية تقويم المنتج في نظام عمله^{٧٥}. وفي هذا البحث تقويم الإنتاج كخطوة الأخيرة لتقويم المنتج في نظام عمله.

ب. مجتمع البحث وعينته

أما المجتمع لهذا البحث كلطلاب على طلاب مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو من المستوى الثاني وعددهم فيه ١٣١ طالبا. وأما عينته هي طلاب الصف الأول أ كالصف التجريبي وعددهم فيه ٣٣ طلاب ، وطلاب الصف الأول ب كالصف الضابطي وعددهم فيه ٣٣ طلاب أيضا. يختار الباحث العينة باستخدام أسلوب العينة العشوائية الطبقية (Stratified Random Sampling).^{٧٦} وفيالبيان التالي تفصيل جملة المجتمع لهذا البحث.

^{٧٤} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*,hal. ٣٠٠

^{٧٥} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*,hal. ٣٠٠

^{٧٦} Sugiono, *MetodeMetode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*, ..., hal. ٨٢.

عدد الطلبة في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو (الجدول ٣. ١)^{٧٧}

الرقم	الصف	العدد
١	الصف الأول أ	<u>٣٣</u> طلاب
٢	الصف الأول ب	<u>٣٣</u> طلاب
٣	الصف الأول ج	٣٢ طلاب
٤	الصف الأول د	٣٣ طلاب
	المجموعة	١٣١ طالبا

ماتحتها الخطهيا لعينة لهذا البحث.

ج. مصادر البيانات

١. تطوير الكتاب

مصادر البيانات لاكتشاف الإمكانيات والمشكلة هي الطلاب والمعلمين ورئيس المدرسة. أما المصادر لجمع بيانات تتعلق بالإمكانيات والمشكلة هي الطلاب والمعلمين ورئيس المدرسة والكتاب المستخدم في مكان البحث. أما المصادر لتصميم الكتاب هي الكتب المتنوعة التي تتعلق كثيرة بمنهجية تطوير الكتاب، ويليهما المراجع العربية حول الاستماع.

٢. صلاحية الكتاب

المصادر لصلاحية الكتاب هو الخبراء الذي فهم عن تصميم الكتاب فهما عميقا وألف كثيرا من الكتب التعليمية للغة العربية.

٣. تجربة الكتاب

المصادر في هذا المجال هي العينة لهذا البحث كما قد سبق تفصيله في مبحث "مجتمع البحث وعينته".

^{٧٧} مكتبة شؤون التربية والتعليم في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. ولا حظملاحق دفتر الطلاب.

د. أسلوب جمع البيانات

١. المقابلة

يستخدم الباحث أسلوب المقابلة لاكتشاف بيانات الإمكانية والمشكلة على هذا البحث التطويري. وهي من أهمية الأسلوب لهذا البحث لأن بها يمكن للباحث أن يعرف المشكلة والحاجة حول الكتاب التعليمي الصوتي في مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. يقوم الباحث بالمقابلة مع الطلاب والدرسو رئيس المدرسة.

٢. الاستبانة

يستخدم الباحث الاستبيانات في البحث عن البيانات الأولية قبل تطوير المنتجات، وفي تحديد الطلاب الذين سيتم إعطاؤهم استبيانات، ويستخدم عينة عشوائية بسيطة وفي تحليل البيانات التي تم الحصول عليها، ويستخدم الرموز التالية:

$$\text{المئوية} = \frac{\text{(الإجابة X زنة كل الإختيار)}}{100} \times 100\%$$

n X زنة عليا

٣. الملاحظة

يستخدم الباحث أسلوبا الملاحظة هما الملاحظة غير المنظمة والمنظمة.^{٧٨} الأولى مستخدمة لجمع البيانات من الإمكانية أو الاحتياجة على الكتاب التعليمي الصوتي ومن المشكلة حول مهارة الاستماع الطلاب الضعفاء. أما الثانية تستخدم لجمع البيانات صلاحية الكتاب المطور. يستخدم الباحث ملاحظات في هذا البحث للحصول على بيانات أولية في تطوير المواد التعليمية التي يحتاجها الطلاب، وكذلك الملاحظات التي

^{٧٨} Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, CV, ٢٠١٤), hal. ١٤٦.

أجرها الباحث على الطلاب باستخدام أسلوب العينة العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling).

٤. الاختبار

هذا الأسلوب مستخدم لمعرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي لمادة الاستماع لدى طلاب في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو الذي يجلس في الصف الأول وهم طلاب صف أ كالصف التجريبي وطلاب صف ب كالصف الضابطي. في الاختبارات على لطلاب يستخدم الباحث العينة العشوائية البسيطة، يقدم الباحث الكتاب المطور في الصف التجريبي كالمادة التعليمية له، وعكسه لا يقدم الباحث الكتاب المطور في الصف الضابطي. ويحسب الباحث فرق النتيجة لهما من خلال الاختبار القبلي والبعدي. وكما يلي التفصيل (الجدول ٣.٣) ^{٧٩}

Pretest	Treatment	Post test
t-test	X	T _١
t-test	-	T _١

الإيضاح:

To : نتيجة الاختبار القبلي في الصف التجريبي والضابطي.

X : تقديم الكتاب المطور كمادة تعليم الاستماع.

- : بدون تقديم الكتاب المطور كمادة تعليم الاستماع.

T_١ : نتيجة الاختبار البعدي في الصف التجريبي والضابطي

^{٧٩} Sugiono, *Metode ...*, h. ٧٦.

هـ. أدوات جمع البيانات

أما أدوات البحث المستخدمة في هذا البحث فكما تلي:

١. دليل الملاحظة

دليل الملاحظة مستخدم لنيل البيانات من صلاحية الكتاب التي يلاحظه الخبراء على أساس مواصفات الإنتاج صممه الباحث. وهذه الورقة يختصّ بها استخدامها للقيام بالملاحظة المنظمة.

٢. دليل الاختبار

دليل الاختبار مستخدم لمعرفة نتيجة مهارة الاستماع الطلاب بعد تجربة الكتاب المطور عليهم. أما الأداة المستخدمة في الاختبار هي ورقة الاختبار التي تتكون من دفتر نتيجة اختبار الطلاب. ودرجة نجاح التلاميذ تعين المؤشرات المتوفرة لمهارة الاستماع.

و. أسلوب تحليل البيانات

١. المقابلة

البيانات المحسولة من المقابلة تُحلّ باستخدام الأسلوب الوصفي لأنها تتكون من البيانات الصوتية المحسولة من المقابلة.

٢. الملاحظة

٣. الاستبانة

البيانات المحسولة من الاستبانة المنظمة تُحلّ باستخدام الرموز الآتي :

P : نسبة مئوية

F : التكرار

N : مجموعة

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

يستخدم الباحث أربعة معايير لمعرفة استخدام الكتاب المطور، منها:

- (أ) % ١٠٠-٨٦ (جيد جدا)
 (ب) % ٨٥-٥٦ (جيد)
 (ج) % ٥٥-٤٠ (مقبول)
 (د) % ٤٠-٠ (ناقص).^{٨٠}

٤. الاختبار

وأما الأسلوب لتحليل البيانات المحسولة من اختبار الكتاب التعليمي
 دروس اللغة العربية بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الحكومية باتو هو
 رمز (N ≤ ٣٥ t-test) (غير المترابطة) لبيانات مجموعة العينة الصغيرة:

$$T_0 = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}}$$

الإيضاح :

- T : اختبار
 Mx : المعدّل من المتغير X
 My : المعدّل من المتغير Y
 SDx : انحراف المعيار من المتغير X
 SDy : انحراف المعيار من المتغير Y
 N : العينة
 ١ : الرقم الثابت.^{٨١}

(أ) رموز معيار انحراف التغيير

^{٨٠}Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٥), Hal. ٧٥.

^{٨١}Hartono, *Statistik Untuk Penelitian* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٠), Hal. ٢٠٨.

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum X'^2}{N}}$$

ب) رموز معيار انحراف التغيير

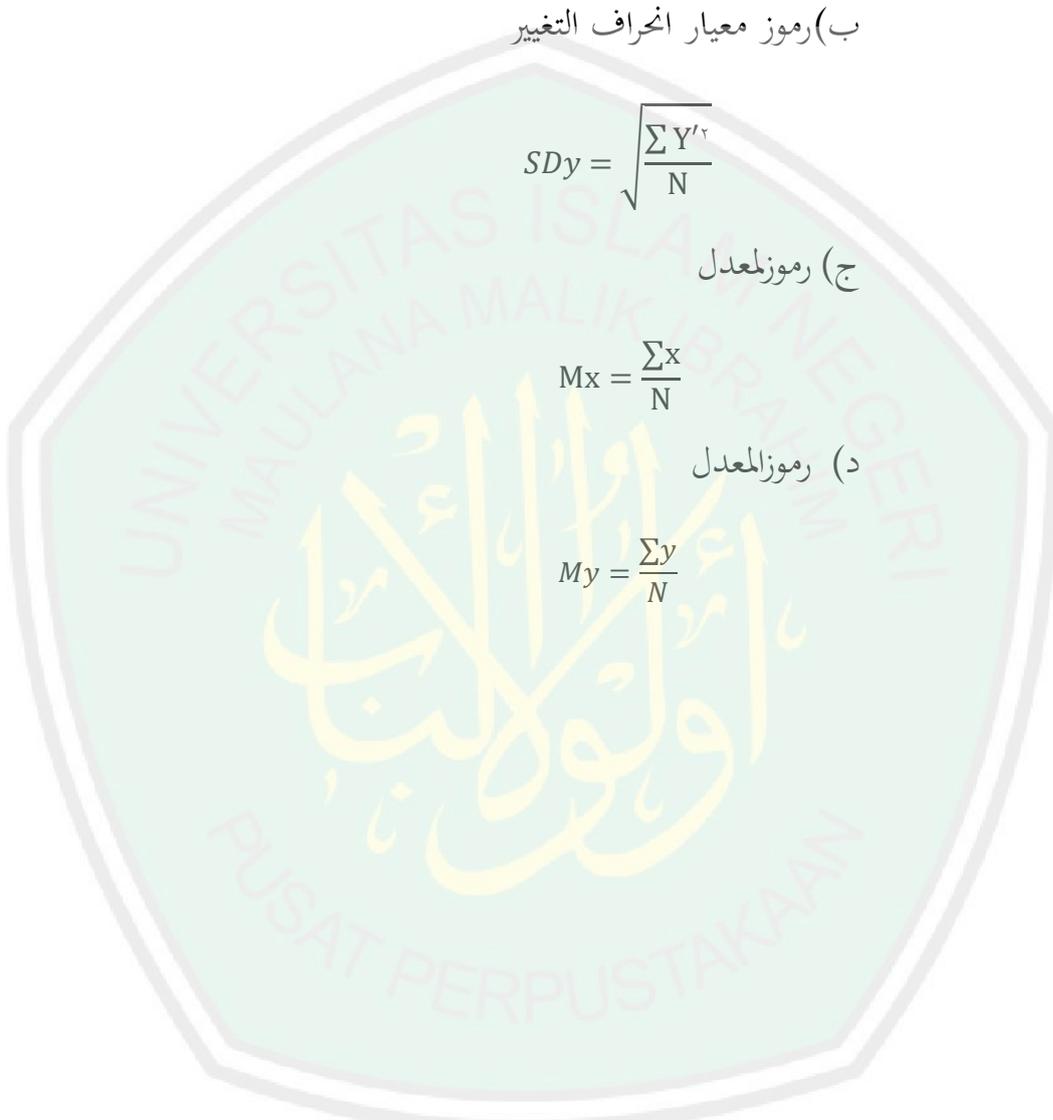
$$SD_y = \sqrt{\frac{\sum Y'^2}{N}}$$

ج) رموز المعدل

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

د) رموز المعدل

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو

يعرض الباحث في هذا المبحث بيانات تطوير الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية" لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وجمع الباحث إجابة من الأسئلة بعرض البيانات المحصلة من خلال الملاحظة والمقابلة والاستبانة، والاختبار ثم تحليلها ومناقشتها. ولسهولة توجيه عرض النتائج، فيقوم الباحث بعرضها مناسبا بأسئلة البحث.

ثم قام الباحث بتطوير مادة اللغة العربية بالخطوات التي قدمها ديك وكاري، وهي: تحليل احتياجات، تصميم الانتاج، تطوير الانتاج، تجريبية الانتاج، تقويم الانتاج، تجربة المادة ١، تعديل المادة، تجربة المادة ٢، تعديل المادة، الإنتاج الأخير.

نظرا إلى الخطوات السابقة، فإنه لا بد على تطبيق المادة المطورة في ميدان البحث ثم تقييمها بعد ما عرفت نتائج التطبيق مستمرا. ولكن يتعذر الباحث في هذا المجال لأنها تحتاج إلى وقت طويل حوالي نصف سنة أو سنة واحدة أو على الأكثر لتطبيقها. لذلك، اكتفى الباحث بإجراء المناقشة محدودة مع الخبراء لمواد تعليم اللغة العربية من جهة لغة المادة وتصميمها ومحتواها ومع الطلاب في مجموعة صغيرة ومع معلمي اللغة العربية في ميدان البحث لاكتشاف ملائمة هذه المادة المطورة للتطبيق في ذلك المدرسة.

البحث التطويري ديك وكاري

نموذج البحث ديك وكاري له خصائص من طريقة البحث والتطويري عموما، يعني خطوات مجمعة في خمسة إجراءات بحث التطوير، تعني التحليل، والتطوير، والتصميم،

والتطبيق، والتقييم. خمسة إجراءات بحث التطوير إذا كانت تفسر في ١٠ نماذج تطوير ديك وكاري هي^{٨٢}:

١. التحليل فيه أربع خطوات الإجرائي في نموذج التطوير هو تحليل الاحتياجات والأهداف، و التحليل التعليمي، وتحليل المتعلم، والسياق، ورمز الأهداف العرضية.

٢. التطوير فيه ٢ خطوات الإجرائي في نموذج التطوير هو تطوير الأدوات وتطوير استراتيجيات التعليم.

٣. التصميم فيه خطوة واحدة من الإجرائي في نموذج التطوير هو تطوير واختيار المواد التعليمية.

٤. التجربة فيه خطوة واحدة من الإجرائي في نموذج التطوير هو تخطيط وتحويل.

٥. التقويم فيه خطوتين اثنتين من الإجرائي في نموذج التطوير هو مراجعة التعليم والتخطيط والتقييم التلخيصي.

هذا شرح موجز للباحث في تطبيق خمسة إجراء البحث السابق في هذا البحث كما يلي:

١. التحليل

في هذا العمل، الباحث يقوم بتحليل الاحتياجات وتحديد الاحتياجات الرئيسية التي لا بد أن تنفذ في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية باتو، بمعرفة الاحتياجات فالباحث سيعرف وجود الحالة التي تنبغي موجودة وحالة الواقع في الميدان الحقيقي. بعد نظر المشكلة التي وقعت في الميدان يجرب الباحث أن يساوم حل المشكلة بطريقة تطوير النتائج والتصميم المعين. طبعاً، التخطيط الذي سيقوم الباحث به اعتماداً من ناحية النظرية والبحث التجريبي الذي يوجد من قبل.

^{٨٢}Nusa Putra, *Research Development (Penelitian dan pengembangan: suatu pengantar)*, (Depok : PT Raja Grafindo Persada, ٢٠١٣). Hal. ٨٤

في هذه الحالة الباحث يعمل المراقبة، والمقابلة، والاستبانة التي يعطيها على الطلاب تتعلق بالتعليم الواقع في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية باتو. هذه نتائج المراقبة، والمقابلة، والاستبانة التي عملها الباحث.

أ. الملاحظة

١. تعليم اللغة العربية يقوم به مرة واحدة كل الأسبوع .
٢. تعليم مادة مهارة الاستماع يميل مهملاً، هذه الحالة تبدو كل أول الباب الجديد أحيانا المدرس يشرح المادة التالية مباشرة.
٣. مادة الاستماع في الكتاب لا تكفي.
٤. المدرس يقرأ نص الاستماع على الطلاب دون واسطة السمعي أو الوسائل الأخرى.
٥. مادة الاستماع يعطيها بحالة الطلاب يجدون أن يقرأوا نصا مكتوبا الذي يقرأه المدرس في الكتاب التعليمي.

ب. المقابلة

أ. المقابلة بالمدرس

١. مادة الاستماع لا تكفي إما المادة وإما الوسائل.
٢. عملية تعليم الاستماع في الفصل غير فعال لأن المدرس يقرأ النص مباشرة على الطلاب.
٣. حالة الفصل أحيانا تجعل اهتمام الطلاب لا يتركزون إلى المدرس حتى لا يستطيع أن يتبع تعليم الاستماع بالأقصى
٤. الطلاب يبدون مملين أو لا يرغبون لأن المدرس غير الإبداع والابتكار في تعليم الاستماع.

٥. احتياج الإصلاح في مادة التعليم الموجودة في المدرسة الآن كي يناسب بالحالة وبيئة الطلاب.

٦. نتيجة اختبار الطلاب في تعليم الاستماع غير جيدة.

ب. المقابلة بالطلاب

١. ما زال الطلاب يظنون أن العربية لغة صعبة.
٢. الطلاب يملون ولا يرغبون في تعلم الاستماع لأن التعليم يميل رتبيا.
٣. كثير من الطلاب يوافقون أن تعليم الاستماع يحتاج الأداة السمعي كي يستطيع المدرس إعادة المادة إلى الطلاب.
٤. الطلاب يريدون وجود الابتكار في تعليم مادة الاستماع كالسمعي، واللعبة، والأغنية.

ج. الاستبانة

هذه استبانات يعطيها الباحث على الطلاب عشوائيا. كما تلي وسيأتي التفصيل في (الجدول ٤ . ٢):

الاستبانة

الرقم	التصريحات	الإجابة		
		غير موافق جدا	غير موافق	موافق جدا
١	تعلم اللغة العربية مهمة في الحياة اليومية		٤	١٤
٢	اللغة العربية هي لغة سهلة للتعلم		١٥	٥
٣	تعلم اللغة العربية لا بد من السهولة والممتعة			١٧

٤	١٣	٣		الوسيلة التعليمية تساعد الفهم في تعلم اللغة العربية	٤
	١٣	٧		كتاب المدرسة الجيد يعين النجاح في تعلم اللغة العربية	٥
التصريحات الأساسية					
١	١٨	١		الاستماع هو عملية أولى وأهم لتعلم اللغة العربية	٦
	١٤	٦		مادة الاستماع في الكتاب المدرسي مهمة لتدرس في تعلم اللغة العربية	٧
	٥	١٥		مادة الاستماع في الكتاب المدرسي سهلة للفهم	٨
١	١٧	٢		السمعي في تعلم مادة الاستماع يسهل تعلم اللغة العربية	٩
	١٥	٥		احتياج الكتاب المدرسي الجيد من الناطق الأصلي لتعلم مادة الاستماع	١٠

هذا تحليل من إجابات الطلاب وسيأتي التفصيل في (الجدول ٣ . ٤):

تحليل الاستبانة

الإجابة				التصريحات	الرقم
غير موافق جدا	موافق	غير موافق	غير موافق جدا		
١٠%	٧٠%	٢٠%		تعلم اللغة العربية مهمة في الحياة اليومية	
	٢٥%	٧٥%		اللغة العربية هي لغة سهلة للتعلم	
١٥%		٨٥%		تعلم اللغة العربية لا بد من السهولة والممتعة	
٢٠%	٦٥%	١٥%		الوسيلة التعليمية تساعد الفهم في تعلم اللغة العربية	
	٦٥%	٣٥%		كتاب المدرسة الجيد يعين النجاح في تعلم اللغة العربية	
التصريحات الأساسية					
٥%	٩٠%	٥%		الاستماع هو عملية أولى وأهم لتعلم اللغة العربية	
	٧٠%	٣٠%		مادة الاستماع في الكتاب المدرسي مهمة لتدرس في تعلم اللغة العربية	

	%٢٥	%٧٥		مادة الاستماع في الكتاب المدرسي سهلة للفهم
%٥	%٨٥	%١٠		السمعي في تعلم مادة الاستماع يسهل تعلم اللغة العربية
	%٧٥	%٢٥		احتياج الكتاب المدرسي الجيد من الناطق الأصلي لتعلم مادة الاستماع

الشروح من المئوية السابقة وسيأتي التفصيل في (الجدول ٤.٤):

الرقم	التصريحات	تحليل
١	تعلم اللغة العربية مهمة في الحياة اليومية	كثير من الطلاب يفهمون أن اللغة مهمة في الحياة اليومية
٢	اللغة العربية هي لغة سهلة للتعلم	كثير من الطلاب يظنون أن اللغة العربية هي لغة صعبة لتدرس
٣	تعلم اللغة العربية لا بد من السهولة والتمتعة	كثير من الطلاب يفهمون أن اللغة العربية لا بد من السهولة والتمتعة
٤	الوسيلة التعليمية تساعد الفهم في تعلم اللغة العربية	كثير من الطلاب يقولون أن الوسيلة التعليمية تساعد الفهم في تعلم اللغة العربية
٥	كتاب المدرسة الجيد يعين النجاح في تعلم	كثير من الطلاب يقولون أن كتاب

اللغة العربية	المدرسة الجيد يعين النجاح في تعلم اللغة العربية	
	التصريحات الأساسية	
٦	الاستماع هو عملية أولى وأهم لتعلم اللغة العربية	كثير من الطلاب يقولون أن الاستماع هو عملية أولى وأهم لتعلم اللغة العربية
٧	مادة الاستماع في الكتاب المدرسي مهمة لتدرس في تعلم اللغة العربية	كثير من الطلاب ما زالوا يظنون أن مادة الاستماع في الكتاب المدرسي مهمة لتدرس في تعلم اللغة العربية
٨	مادة الاستماع في الكتاب المدرسي سهلة للفهم	كثير من الطلاب ما زالوا يظنون أن مادة تعليم الاستماع في الكتاب المدرسي صعبة للفهم
٩	السمعي في تعلم مادة الاستماع يسهل تعلم اللغة العربية	كثير من الطلاب يفهمون أن السمعي في تعلم مادة الاستماع يسهل تعلم اللغة العربية
١٠	احتياج الكتاب المدرسي الجيد من الناطق الأصلي لتعلم مادة الاستماع	كثير من الطلاب يظنون أن احتياج الكتاب المدرسي الجيد والسمعي من الناطق الأصلي لتعلم مادة الاستماع

٢. التطوير

المرحلة التالية بعد معرفة احتياج الطلاب والمدرسين إلى مهارة الاستماع فالباحث يعمل التطوير الذي يتضمن الأهداف المرادة تنال بناء على مؤشرات كفاءة الاستماع فيالمدرسة الثانوية، هنا الباحث يعين الأدوات لقياس وسيلة النتاج أو التصميم المتطور. أدوات الأهداف الخاصة مثل نتيجة التعلم بينما أدوات وسيلة النتاج والتصميم المتطور بشكل الاستبانة أو قائمة الشيك.

في هذه المرحلة قد أعد الباحث الاختبار الذي يعطيه على الطلاب لقياس مستوى القدرة الأولى من الطلاب وللنتيجة ستوضح في تحليل الاختبار. بينما أدوات الوسيلة أو النتاج كما في جدول السابق.

استنادًا إلى الجدول ٤،١ ، يمكن الاستنتاج أن محتويات كتاب الاستماع هي كما يلي:

١. توجد معايير الكفاءة (SK) والكفاءات الأساسية (KD) وأهداف التعليم في الاستماع في بداية كل فصل

٢. يتم تعديل صور كل موضوع تعليمي وفقاً لشروط طلاب المدرسة الثانوية

٣. يتم أخذ المفردات في الكتاب من الكتال الدراسي الذي يتوافق على المناهج الدراسية للحكومة ، مع ١٥-٢٠ كلمة تفسير في كل فصل

٤. نص الاستماع يتوافق على المواضيع في كل فصل ، ويتلاءم بظروف وبيئة طلاب

تتألف التدريبات في هذا الكتاب من ٤ أسئلة، وهي الإجابة عن الأسئلة، والاختيارات المتعددة، واستكمال الكلمات في جمل فارغة واختيار العبارات الصحيحة أو الزائفة، مع الإجابة عن الأسئلة وإكمال الكلمات في جمل فارغة تتعلق بتدريب الطلاب

على تمييز الأصوات بين الحروف والكلمات، والاختيارات المتعددة واختيار العبارة الصحيحة أو الخاطئة المتعلقة بتدريب الطلاب على فهم محتوى النص.

٣. التصميم

المرحلة التالية هي عمل التصميم أو يصمم هو بطريقة التطوير واختيار مادة التعليمي. هذه الخطوة هي عملية واقعية التي يعملها الباحث. التطوير واختيار المادة التعليمية. في هذه المرحلة قد يعين الباحث ما الذي يطور مادة التعليمية من مهارة الاستماع.

تصميم المادة التعليمية الذي يصنعه الباحث يمكن أن ينظر إلى الجدول ٤،١ هناك يظهر أن الباحث يطور المادة التعليمية بشكل الكتاب المدرسي وسمعي التعليم، هذه الحالة تسبب أن المدرسة لم يوجد الكتاب الخاص لمادة الاستماع ولا يوجد السمعي لدعم الكتاب المدرسي من الاستماع.

أما الشرح لتصميم المادة التعليمية كما تليوسياً في التفصيل في (الجدول ٤ . ٥):

أ. الكتاب التعليمي

شرح لتصميم المادة التعليمية

الرقم	تصميم النتائج	الحجة
١	المفردات	لزيادة مفردات الطلاب في فهم نص الاستماع الذي يعطيه المدرس
٢	الصورة تتعلق بموضوع المادة	كتصور كل المادة في الكتاب التعليمي
٣	نص الاستماع	تدريب فهم الطلاب يتعلق بموضوع مدرّوس

٤	التدريبات	نيل نتيجة تعلم الطلاب في تفريق الحروف الهجائية والفهم على مضمون نص الاستماع المسموع
٥	لون أخضر	في علم النفس، لون أخضر يصور الهدوء واستطاعة توازن العاطفة وإعطاء تأثير النضارة إلى الطلاب
٦	الغلاف	تصميم الغلاف لجذب رغبة الطلاب لتعلم الاستماع

ب. الصوتي

الصوتي يستخدم الناطق الأصلي من الإندونيسيا لأن بعد التسجيل الصوتي يوليا يوجد أن فيه اختلاف في النطق، والتنغيم، والمقطع حتى يصعب الطلاب في تدريب السمع. بينما الناطق الأصلي من إندونيسيا يناسب بحالة الطلاب أيضا من إندونيسيين

المبحث الثاني : صلاحية الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية"

٤ . التجربة

المرحلة التالية هي التخطيط والتقييم التكويني، هذا التقييم يعمل حينما التعلم يباشر لدعم عملية ترقية الفعالية. في هذه الحالة يعمل الباحث ٣ خطوات البحث تعني:

أ. تجربة الفرد

يقوم بها في المدرسة، بتوريط طالب واحد الذي يؤخذ عشوائيا. ونيل نتيجة الاختبار بعدد ٦٥ من ١٠٠. ثم

ب. تجربة المجموعة الصغيرة

تجربة المجموعة الصغيرة بفاعل يساوي ٦ أنفار الذين يؤخذون عشوائيا، وتوجد النتيجة كما تليوسياً في التفصيل في (الجدول ٦.٤):

تجربة المجموعة الصغيرة

الرقم	الطلاب	النتيجة
١	الطالب ١	٥٠
٢	الطالب ٢	٦٠
٣	الطالب ٣	٦٥
٤	الطالب ٤	٢٥
٥	الطالب ٥	٦٠
٦	الطالب ٦	٦٠
	العدد	٣٤٥
	المعدل	٥٧,٥

من النتائج السابقة لا تبدو أن معدل الطلاب إلا ٥٧,٥ . هذه تدل على أن المادة التعليمية التي تختبر غير فعال أو ما زالت في مستوى "مقبول" ثم يعمل المقابلة و طالبين يقولان أن غير مفهوم ولا يرغبان بتعليم اللغة العربيةز بينما ٤ طلاب يقولون أن المادة التعليمية والسمعي قد حسنا وساعدان المدرس في التعليم ويرغبون أكثر في تعلم اللغة العربية.

ج. تجربة الميدان

نتيجة تجربة الميدان يعمل في الفصلين يعينان الفصل الضابط والفصل التجريبي. وهذه التجربة تنظر النتيجة في تحليل الاختبار كما تلي. وهذه الحالة لنظر فعالية المادة التعليمية التي جعلها الباحث ويختبرها.

٥. التقييم

هذه المرحلة هي مرحلة أخيرة في هذا البحث. هو يعمل المراجعة إلى النتائج المتعلق بالخطوات السابقة. هذه المراجعة يعملها الباحث بسبع خطوات هي أهداف عامة من التعليم، وتحليل التعليم، والسلوك الأول، والعرضي، وأسئلة الاختبار، واستراتيجيات التعليم، والمواد التعليمية.

ثم يعمل الباحث مرحلة التخطيط والتقييم التلخيصي، النتائج في مرحلة التعليمي تجعل أساسا لكتابة الوسيلة التي المحتاجة. النتيجة من هذه المرحلة ثم يعملها الباحث الصلاحية و تجرب في الفصل. وهذه المرحلة ستشرح في الجزء الآتي في هذا البحث.

صلاحية الكتاب من ناحية الخبير

أ. نتيجة الصلاحية وتجربة الهدف

١. اختبار مضمون مادة الدرس

مسودة تطوير المادة التعليمية التي يطور الباحث بشكل المادة التعليمية وسمعي

"الاستماع الذكي".

أ. عرض البيانات

نتاج تطوير الذي يفوض إلى مؤهل مادة الاستماع ومؤهل وسائل تعليم مادة الاستماع هو الكتاب التعليمي والسمعي. هما سيعرضان بعرض وصفي من نتيجة تقييم مؤهل مضمون مادة دراسة اللغة العربية إلى نتاج تطوير الكتاب التعليمي للاستماع وسمعي "الاستماع الذكي" يكونان نتاج تطوير من البحث تحت الموضوع "تطوير المواد التعليمية الصوتية (الاستماع الذكي) في مدرسة ثنائي اللغة الثانوية باتو الفصل ١٠ وسيأتي التفصيل في (الجدول ٧.٤) :

نتائج تقييم مؤهل المادة

الرقم	المعايير	النتيجة
١	مطابقة المادة بالمنهج	٤
٢	مطابقة المادة من السهولة إلى الصعوبة	٣
٣	جذب عرض المادة	٤
٤	المفردة المقدمة مطابقة بقدرة الطلاب	٤
٥	صلاحية المادة	٣

٦	ترتيب عرض المادة	٣
٧	تنوع الأسئلة	٤
٨	المادة المقدمة بعيدة من خطأ الكتابة	٣
٩	استخدام أسلوب اللغة العربية	٣
١٠	مطابقة الطباعة، والحجم، ونوع الحرف والهامش	٣

بناء على تحويل المقياس الذي يثبت في استبانة تقييم التجربة كما يلي:

النتيجة ٤ : جذابة جدا \ واضحة جدا \ جيدة جدا \ سهلة جدا

النتيجة ٣ : جذابة \ واضحة \ جيدة \ سهلة

النتيجة ٢ : قليلة الجذابة \ قليلة الواضحة \ قليلة الجيدة \ قليلة السهلة

النتيجة ١ : غير جذابة \ غير واضحة \ غير جيدة \ غير سهلة

فتمكن أن تعرض بيانات نتيجة تقييم مؤهل مادة الاستماع إلى نتاج تطوير

مادة الاستماع في الفصل ١٠ بمدرسة ثنائية اللغة الثانوية كما تلي:

(١) مطابقة المادة بالمنهج كلاهما جيد جدا.

(٢) مطابقة المادة من الصعوبة إلى السهولة جيدة.

(٣) جذب عرض المادة جذاب جد.

(٤) المفردة المقدمة مطابقة بقدرة الطلاب جيدة جدا.

(٥) صلاحية المادة جيدة.

٦) ترتيب عرض المادة جيد.

٧) تنوع الأسئلة جيد جدا.

٨) المادة المقدمة بعيدة من خطأ الكتابة جيدة.

٩) استخدام أسلوب اللغة العربية جيد.

١٠) مطابقة الطباعة، والحجم، ونوع الحرف والهامش.

أما البيانات الكيفية تجمع من المدخلات وتعليقات مؤهل مادة الاستماع في السؤال المفتوح الذي يتعلق بالمواد التعليمية تعرض في الجدول التالي سيأتي التفصيل في (الجدول ٤ . ٨):

اختصار بيانات التقييم و مراجعة خبير مادة الاستماع

العناصر	وصف البيانات	الانتقادات والتعليقات
الباب ٢ و ٣	كتابة همزة الوصل والقطع	الانتباه لأن فيها بعض الأخطاء في كتابة الهمزة
الباب ١، ٤ و ٦	الصورة في كل الباب الأول	تبدل وتطابق بطلاب المدرسة الثانوية
الصفحة ١٣، ١٤ و ٢٠	اسم الشخص والمكان في النص	يبدل باسم الشخص الذي له معنى ومكان الذي يصنع الطلاب يشعرون فضوليا للمعرفة
الصفحة ٣٢	استخدام أسلوب اللغة الإندونيسية	لابد أن يصلح كي يناسب الأسلوب العربي

جميع بيانات المراجعة، والتقييم، والمناقشة بخير مادة الاستماع تجعل أساسا لمراجعة إكمال عناصر الكتاب المدرسي للاستماع قبل التجربة على الطلاب استخدام كتاب تعليم نتاج التطوير.

ب. تحليل البيانات

المرحلة التالية التي يعمل الباحث بعد البيانات المقدمة هي تحليل البيانات. تحليل البيانات يعمل من البيانات عن الكتاب المدرسي والآخر.

بناء على نتيجة خبير مادة الاستماع كما كتبت في الجدول. فتمكن أن تحسب مئوية مستوى نيل الكتاب التعليمي كما تلي:

$$\text{المئوية} = \frac{\text{الإجابة } X \text{ زنة كل الاختيار}}{100 \times \%} \times \text{Zنة عليا}$$

$$\text{المئوية} = \frac{40 \times 34}{100 \times \%} = 140 \times 4$$

$$\text{المئوية} = 85.0 \times 100 \%$$

$$\text{المئوية} = 85$$

لأن زنة كل الاختيار هو ١، فالمئوية = ٨٥%. بعد التحويل بجدول تحويل المقياس ٤، مئوية مستوى نيل يكون في استحقاق جيد جدا حتى لا يحتاج المراجعة.

التعليقات وأهداف خبير مادة الاستماع في السؤال المفتوح، تجعل مشاورة لإكمال المادة التعليمية في هيكل إثراء مضمون عرض المادة التعليمية وإكماله.

ج. مراجعة نتاج التطوير

بناء على التقييم أو انتقاد خبير مادة الاستماع فأساسا الكتاب المدرسي في شكل مسودة ١ تطوير لا يحتاج المراجعة. ولكن التعليقات والمدخلات التي يلقيها خبير مادة الاستماع تمكن أن تحقق حتى نتاج التطوير المحصول يزيد جيدا. مراجعة مسودة التطوير بشكل المادة التعليمية ستقدم كما تلي:

- أ. إصلاح همزة الوصل في بعض الكتابة.
- ب. تبديل الصورة الموجودة في الكتاب المدرسي في كل باب.
- ج. الأسلوب الإندونيسيا يغير بالأسلوب العربي.
- د. اسم الشخص والمكان كلاهما يبدلان بالمعنى وجعل الطلاب فضوليا.

٢. تجربة وسيلة الاستماع

أ. تقديم البيانات

بعدها، يعمل تقييم السمعى بخبير وسيلة تعليم اللغة العربية لمادة الاستماع بالنتائج كما تليوسياً في التفصيل في (الجدول ٩.٤):

نتائج تقييم خبير الوسيلة

الرقم	المعايير	النتيجة
١	مخارج الحروف مناسبة وواضحة	٤
٢	صفات الحروف مناسبة وواضحة	٣
٣	نطق الكلمات مناسب وواضح	٣

٤	الوقف بين الجمل مناسب وواضح	٢
٥	التنغيم مناسب وواضح	٢
٦	النبر في الكلمة والجمله مناسب وواضح	٣
٧	الوزن مناسب وواضح	٢

بناء على تحويل المقياس الذي يثبت في استبانة تقييم التجربة كما يلي:

النتيجة ٤ : جذابة جدا \ واضحة جدا \ جيدة جدا \ سهلة جدا

النتيجة ٣ : جذابة \ واضحة \ جيدة \ سهلة

النتيجة ٢ : قليلة الجذابة \ قليلة الواضحة \ قليلة الجيدة \ قليلة السهلة

النتيجة ١ : غير جذابة \ غير واضحة \ غير جيدة \ غير سهلة

فإمكان عرض بيانات نتائج تقييم خبير مادة الاستماع إلى نتاج تطوير المادة

التعليمية الاستماع في الفصل ١٠ بالمدرسة الثانوية كما يلي:

(١) مخارج الحروف مناسبة وواضحة جدا.

(٢) صفات الحروف مناسبة وواضحة.

(٣) نطق الكلمات مناسب وواضح.

(٤) الوقف بين الجملة غير مناسبة وواضحة.

(٥) التنغيم قليل المناسبة والواضحة.

(٦) النبر في الكلمة والجمله مناسب وواضح.

(٧) الوزن مناسب وواضح

أما البيانات الكيفية تجمع من المدخلات والتعليقات من خبير مادة الاستماع في السؤال المفتوح الذي يتعلق بالمادة التعليمية تشرح في الجدول التالي سيأتي التفصيل في (الجدول ٤ . ١٠):

اختصار بيانات التقييم ومراجعة خبير مادة الاستماع

المعايير	وصف البيانات	الانتقادات والتعليقات
الباب ٢ و ٣	الوقف بين الجملة غير مناسب	الوقف بين الجملة يناسب
الباب ٢ و ٣	التنغيم غير واضح	التنغيم يناسب
الباب ٢ و ٣	النبر في الكلمة الجملة قليل المناسب	النبر يناسب

جميع بيانات المراجعة، والتقييم، والمناقشة بخبير مادة الاستماع تجعل أساساً لمراجعة إكمال معايير الكتاب التعليمي للاستماع قبل التجربة في الطلاب استخدام مادة تعليم نتاج التطوير.

ب. تحليل البيانات

المرحلة التالية بعد البيانات المقدمة هي تحليل البيانات. تحليل البيانات يبدأ من البيانات عن الكتاب التعليمي ولآخر.

بناء على نتيجة خبير مادة الاستماع كما كتبت في الجدول. فتمكن أن تحسب مئوية مستوى نيل الكتاب التعليمي كما تلي:

$$\text{المئوية} = \frac{\text{الإجابة X زنة كل الاختيار}}{100} \%$$

$n \times$ زنة عليا

$$\text{المئوية} = \frac{(32 \times 19)}{100} \times 100\% = 60.8\%$$

$$\text{المئوية} = 0.67 \times 100\% = 67\%$$

$$\text{المئوية} = 67\%$$

لأن زنة كل الاختيار هي ١، فالمئوية = ٦٧%. بعد التحويل بجدول تحويل المقياس ٤، مئوية مستوى نيل يكون في استحقاق جيد حتى لا يحتاج المراجعة التعليقات وأهداف خبير مادة الاستماع في السؤال المفتوح، تجعل مشاوره لإكمال المادة التعليمية في هيكل إثراء مضمون عرض المادة التعليمية وإكماله.

ج. مراجعة نتاج التطوير

ومن مراجعة نتاج التطوير كما يلي :

١. صلاحية مع الطلاب بعد الاختبار

يتم إجراء التحقق من الصحة مع الطلاب في صف التجريبي ، بمجموع ٣٣ طالبًا ، ويتم التحقق من الصحة باستخدام الاستبيانات ويتم التحقق من المقابلات التالية مع الطلاب بشأن المواد التعليمية التي استخدموها،

أ. الاستبانة (الجدول ٤,١١)

الرقم	نعم	لا
الكتاب التعليمي		
١	٢٦	٧

١٠	٢٣	كتاب الدرس ممتع لتعلم اللغة العربية	٢
١١	٢٢	يمكن فهم محتويات كتاب الدرس بسهولة	٣
١١	٢٢	المادة كاملة	٤
٩	٢٤	ظهور وألوان الكتاب ممتع	٥
١١	٢٢	ترتبط المفردات بالموضوع	٦
٠	٣٣	نص الاستماع مطبق بالموضوع	٧
٦	٢٧	التمارين وفقا لنص الاستماع	٨
الصوتي			
٣	٣٠	مخارج الحروف مناسبة وواضحة	٩
١٣	٢٠	صفات الحروف مناسبة وواضحة	١٠
١٤	١٩	نطق الكلمات مناسب وواضح	١١
٢٧	٦	الوقف بين الجمل مناسب وواضح	١٢
٢٢	١١	التنغيم مناسب وواضح	١٣
١٢	٢١	النبر في الكلمة والجمله مناسب وواضح	١٤
١٢	٢١	الوزن مناسب وواضح	١٥

التحليل: من نتائج الاستبيان سابقة أن معظم الطلاب ذكروا أنالكتاب التعليمي الذي استخدمه الباحثكانت جيدة جدًا ويمكن استخدامها لتعلم مادة.الاستماعكما ذكر معظم الطلاب أن الصوت الذي استخدمه الباحث كان جيدًا جدًا ويمكن استخدامه لتعلم مادةالاستماع.

ب. المقابلة المكتوبة

نتائج المقابلات المكتوبة مع الطلاب في الصف التجريبي تدل على:

١. يوافق معظم الطلاب على تعلم مواد الاستماع عن طريق استخدام الكتاب التعليمي الصوتيالخاص للأسباب التالية:

١. تسهيل لمعلم في التعليم بحيث لا يحتاج المعلم إلى تكرار قراءة نصوص
٢. يمكن للطلاب تقليد مخارج الحروف جيدة من المسموعة
٣. يمكن للطلاب التركيز أكثر على الاستماع ويمكن للمدرس بسهولة توبيخ الطلاب إذا كانوا لا يستمعونه جيدًا
٤. يتم تدريب الطلاب على أفضل في شحذ مهارة الاستماع في النص باللغة العربية

٢. بعض الطلاب لا يوافقون على تعليم مواد الاستماع باستخدام الكتاب التعليمي خصوص وتبيل أسباب التالية:

١. يصبح تعلم اللغة العربية أصعب لأن على التركيز إلى ما مسموع
٢. يشعر الطلاب بالملل من خلال الاستماع إلى النصوص الصوتية
٣. كثير من الطلاب لا يفهمون لأن لديهم مفردات قليلة جدا.

٢. صلاحية مع المدرس بعد الاختبار

تم إجراء التحقق من خلال إجراء مقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية بعد تعليقات المعلم باللغة العربية على الكتاب التعليمي الصوتي، "إن الكتاب الدراسي جيدة للغاية ومناسبة لأحان مدرسة ثنائية اللغة الثانوية للطلاب، وكذلك الصوت هي أيضا جيدة للغاية لأنها اتبعت معايير تعلم اللغة العربية القائمة."

الخلاصة: من نتائج المصادقة مع المدرسة اللغة العربية ، تم الحصول على نتائج أن الكتاب التعليمي الصوتي مجد لتعلم مواد الأستطيمة في بطوطة المدرسة ثنائية اللغة.

٣. صدق مع خير الوسيلة

بناء على نتيجة التقييم أو انتقادات خير وسيلة الاستماع فأساسا السمعى بشكل ملف صوت التطوير لا بد من المراجعة. حتى يبذل الباحث هنا أجد.

يعمل تقييم السمعى بخير وسيلة تعليم اللغة العربية لمادة الاستماع بالنتائج كما تليوسياً في التفصيل في (الجدول ٤ . ١٢):

نتائج تقييم خير الوسيلة

الرقم	المعايير	النتيجة
١	مخارج الحروف مناسبة وواضحة	٤
٢	صفات الحروف مناسبة وواضحة	٣
٣	نطق الكلمات مناسب وواضح	٤

٤	الوقف بين الجمل مناسب وواضح	٤
٣	التنغيم مناسب وواضح	٥
٣	النبر في الكلمة والجمله مناسب وواضح	٦
٤	الوزن مناسب وواضح	٧

بناء على تحويل المقياس الذي يثبت في استبانة تقييم التجربة كما يلي:

النتيجة ٤ : جذابة جدا \ واضحة جدا \ جيدة جدا \ سهلة جدا

النتيجة ٣ : جذابة \ واضحة \ جيدة \ سهلة

النتيجة ٢ : قليلة الجذابة \ قليلة الواضحة \ قليلة الجيدة \ قليلة السهلة

النتيجة ١ : غير جذابة \ غير واضحة \ غير جيدة \ غير سهلة

فإمكان عرض بيانات نتائج تقييم خبير مادة الاستماع إلى نتاج تطوير المادة

التعليمية الاستماع في الفصل ١٠ بالمدرسة الثانوية كما يلي:

(١) مخارج الحروف مناسبة وواضحة جدا.

(٢) صفات الحروف مناسبة وواضحة.

(٣) نطق الكلمات مناسب وواضح.

(٤) الوقف بين الجملة غير مناسبة وواضحة.

(٥) التنغيم قليل المناسبة والواضحة.

٦) النبر في الكلمة والجملة مناسب وواضح.

٧) الوزن مناسب وواضح

بناء على نتيجة خبير مادة الاستماع كما كتبت في الجدول. فتمكن أن تحسب

مئوية مستوى نيل الكتاب التعليمي كما تلي:

$$\text{المئوية} = \frac{\text{الإجابة } X \text{ زنة كل الاختيار}}{100 \times \%}$$

$$n \times \text{زنة عليا}$$

$$\text{المئوية} = \frac{(25 \times 4)}{100 \times \%}$$

$$4 \times 7$$

$$\text{المئوية} = 89,2 \times 100 \%$$

$$\text{المئوية} = 89$$

صلاحية الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية"

لأن زنة كل الاختيار هي ٤، فالمئوية = ٨٩%. بعد التحويل بجدول تحويل المقياس ٤، مئوية مستوى نيل يكون في استحقاق جيد جدا حتى لا يحتاج المراجعة التالية.

في التحقق من صحة مع خبراء الصوت لا تزال بحاجة إلى تحسين، بحيث تحتاج إلى إصلاح أو مراجعة وبعد ذلك يتم الحصول على نتيجة أن الصوت هو صالح بقيمة ٨٩ أو بعبارة أخرى "جيد جدا". في حين أن الكتب المدرسية من خلال التحقق من صحة مع خبراء المواد خلص إلى أن الكتاب المدرسي صالحويستحق الاختبار مع قيمة ٨٩ أو بعبارة أخرى "جيد جدا".

في حين أنه بالاستناد إلى استبيانات ومقابلات مع المستخدمين (الطلاب والمدرسة)، يمكن الاستنتاج أن الكتاب المدرسي الصوتي التي تم استخدامها جيداً وصحيحاً لاستخدامه في تعلم اللغة العربية وخاصة مهارة الاستماع.

المبحث الثالث : فعالية الكتاب التعليمي

١. نتائج الاختبار القبلي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بنتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي نتيجة اختبار الطلبة قبل استخدام الكتاب المطور.

الجدول (٤,١٣)

نتائج الطلاب قبل استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي)
(Pre-Test)

الصف الضابطي			الصف التجريبي			م
الدرجة	النتيجة	الاسم	الدرجة	النتيجة	الاسم	
ناقص	٣٥	الطالب ١	ناقص	٣٠	الطالب ١	١
ناقص جدا	٢٠	الطالب ٢	جيد	٧٥	الطالب ٢	٢
جيد	٧٥	الطالب ٣	مقبول	٦٠	الطالب ٣	٣
جيد جدا	٨٥	الطالب ٤	ناقص	٣٥	الطالب ٤	٤

مقبول	٦٠	الطالب ٥	ناقص	٤٠	الطالب ٥	٥
ناقص جدا	٢٠	الطالب ٦	مقبول	٥٠	الطالب ٦	٦
جيد	٧٥	الطالب ٧	جيد	٧٥	الطالب ٧	٧
مقبول	٥٥	الطالب ٨	جيد جدا	٨٥	الطالب ٨	٨
جيد جدا	٩٥	الطالب ٩	جيد	٦٥	الطالب ٩	٩
مقبول	٦٠	الطالب ١٠	جيد جدا	٨٥	الطالب ١٠	١٠
جيد	٦٥	الطالب ١١	ناقص	٤٠	الطالب ١١	١١
مقبول	٧٠	الطالب ١٢	ناقص	٤٠	الطالب ١٢	١٢
جيد	٨٠	الطالب ١٣	مقبول	٤٥	الطالب ١٣	١٣
مقبول	٥٠	الطالب ١٤	مقبول	٤٥	الطالب ١٤	١٤
جيد جدا	١٠٠	الطالب ١٥	جيد جدا	٨٠	الطالب ١٥	١٥
جيد	٨٠	الطالب ١٦	جيد	٦٥	الطالب ١٦	١٦
جيد	٧٥	الطالب ١٧	جيد	٧٠	الطالب ١٧	١٧
مقبول	٥٠	الطالب ١٨	جيد جدا	٩٥	الطالب ١٨	١٨
جيد	٨٠	الطالب ١٩	جيد جدا	٩٥	الطالب ١٩	١٩
مقبول	٥٥	الطالب ٢٠	ناقص	٢٥	الطالب ٢٠	٢٠
مقبول	٤٥	الطالب ٢١	مقبول	٥٥	الطالب ٢١	٢١
مقبول	٦٠	الطالب ٢٢	جيد جدا	١٠٠	الطالب ٢٢	٢٢
جيد	٦٥	الطالب ٢٣	جيد	٧٠	الطالب ٢٣	٢٣
مقبول	٤٥	الطالب ٢٤	مقبول	٤٥	الطالب ٢٤	٢٤

مقبول	٦٠	الطالب ٢٥	ناقص	٤٠	الطالب ٢٥	٢٥
ناقص	٥٠	الطالب ٢٦	ناقص	٤٠	الطالب ٢٦	٢٦
مقبول	٦٠	الطالب ٢٧	ناقص	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧
مقبول	٦٠	الطالب ٢٨	مقبول	٥٠	الطالب ٢٨	٢٨
ناقص	٣٠	الطالب ٢٩	جيد جدا	٨٥	الطالب ٢٩	٢٩
جيد	٦٥	الطالب ٣٠	مقبول	٤٥	الطالب ٣٠	٣٠
مقبول	٦٠	الطالب ٣١	جيد جدا	٩٠	الطالب ٣١	٣١
جيد	٧٥	الطالب ٣٢	جيد جدا	٩٠	الطالب ٣٢	٣٢
مقبول	٥٥	الطالب ٣٣	مقبول	٦٠	الطالب ٣٣	٣٣
	٢٠١٥			٢٠١٠	المجموعة	
جيد	٦١		جيد	٦١	المعدل	

من الجدول السابق قد ظهر أن نتيجة الاختبار قبل استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) في الصف التجريبي كانت درجته "جيد جدا" لتاسعة الطلاب وهم الطلاب ٨ و ١٠ و ١٥ و ١٨ و ١٩ و ٢٢ و ٢٩ و ٣١ و ٣٢، و"جيد" لسادسة الطلاب وهم الطلاب ٢ و ٧ و ٩ و ١٦ و ١٧ و ٢٣ و"مقبول" لتاسعة الطلاب وهم الطلاب ٣ و ٦ و ١٣ و ١٤ و ٢١ و ٢٤ و ٢٨ و ٣٠ و ٣٣ والآخرين منهم حصلوا على نتيجة "ناقص". ودرجة المعدل لجميع الطلاب في الصف التجريبي هي ٦١ أو تساوي بالدرجة "جيد".

وأما نتيجة اختبار الطلاب في الصف الضابطي كانت درجته "جيد جدا" لثلاثة الطلاب وهم الطلاب ٤ و ٩ و ١٥، و"جيد" لعاشرة الطلاب وهم الطلاب ٣ و ٧

١١ و ١٣ و ١٦ و ١٧ و ١٩ و ٢٣ و ٣٠ و ٣٢، و "مقبول" لخمسة عشر طالبا وهم الطلاب ٥ و ٨ و ١٠ و ١٢ و ١٤ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٧ و ٢٨ و ٣١ و ٣٢، و "ناقص" لثلاثة الطلاب وهم الطلاب ١ و ٢٦ و ٢٩ والآخرين منهم حصلوا على نتيجة "ناقص جدا". ودرجة المعدل لجميع الطلاب في الصف الضابطي هي ٦١ أو تساوي بالدرجة "جيد".

٢. نتائج الاختبار البعدي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بنتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي نتيجة اختبار الطلبة بعد استخدام الكتاب المطور في الصف التجريبي وبدونها في الصف الضابطي.

الجدول (٤،١٤)

نتائج الاختبار بعد استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي)

(Post-Test)

الصف الضابطي		الصف التجريبي			م
الدرجة	النتيجة	الاسم	الدرجة	النتيجة		الاسم
ناقص	٣٠	الطالب ١	مقبول	٤٥	الطالب ١
ناقص جدا	٢٠	الطالب ٢	جيد جدا	١٠٠	الطالب ٢
جيد	٧٥	الطالب ٣	جيد جدا	٨٥	الطالب ٣
جيد جدا	٩٠	الطالب ٤	مقبول	٥٠	الطالب ٤
مقبول	٥٥	الطالب ٥	مقبول	٥٥	الطالب ٥
يكفي	٤٥	الطالب ٦	مقبول	٥٥	الطالب ٦
جيد جدا	٨٥	الطالب ٧	جيد	٨٠	الطالب ٧

جيد جدا	٨٥	الطالب ٨	جيد جدا	٩٥	الطالب ٨	٨
جيد جدا	٩٠	الطالب ٩	جيد جدا	٨٥	الطالب ٩	٩
جيد	٨٠	الطالب ١٠	جيد جدا	٩٠	الطالب ١٠	١٠
جيد	٦٥	الطالب ١١	جيد جدا	٨٥	الطالب ١١	١١
جيد	٦٥	الطالب ١٢	جيد	٨٠	الطالب ١٢	١٢
جيد جدا	٨٥	الطالب ١٣	جيد	٨٠	الطالب ١٣	١٣
مقبول	٥٠	الطالب ١٤	مقبول	٤٥	الطالب ١٤	١٤
جيد جدا	١٠٠	الطالب ١٥	جيد	٨٠	الطالب ١٥	١٥
جيد	٨٠	الطالب ١٦	جيد جدا	١٠٠	الطالب ١٦	١٦
مقبول	٥٥	الطالب ١٧	جيد	٧٥	الطالب ١٧	١٧
مقبول	٦٠	الطالب ١٨	جيد	٨٠	الطالب ١٨	١٨
جيد	٨٠	الطالب ١٩	جيد جدا	٧٥	الطالب ١٩	١٩
مقبول	٤٥	الطالب ٢٠	مقبول	٢٥	الطالب ٢٠	٢٠
مقبول	٤٥	الطالب ٢١	جيد	٧٥	الطالب ٢١	٢١
ناقص	٣٥	الطالب ٢٢	جيد	٨٠	الطالب ٢٢	٢٢
مقبول	٦٠	الطالب ٢٣	مقبول	٥٥	الطالب ٢٣	٢٣
جيد	٨٠	الطالب ٢٤	جيد جدا	٨٥	الطالب ٢٤	٢٤
جيد جدا	٨٥	الطالب ٢٥	ناقص جدا	٢٠	الطالب ٢٥	٢٥
مقبول	٥٥	الطالب ٢٦	جيد جدا	٨٥	الطالب ٢٦	٢٦

مقبول	٥٥	الطالب ٢٧	ناقص	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧
جيد	٨٠	الطالب ٢٨	جيد جدا	٨٥	الطالب ٢٨	٢٨
مقبول	٥٠	الطالب ٢٩	جيد جدا	١٠٠	الطالب ٢٩	٢٩
جيد جدا	٨٥	الطالب ٣٠	جيد	٧٥	الطالب ٣٠	٣٠
مقبول	٦٠	الطالب ٣١	جيد جدا	١٠٠	الطالب ٣١	٣١
جيد	٦٥	الطالب ٣٢	جيد جدا	٩٠	الطالب ٣٢	٣٢
يكفي	٥٥	الطالب ٣٣	جيد	٧٥	الطالب ٣٣	٣٣
	٢١٥٠			٢٣٠٥	المجموعة	
جيد	٦٥		جيد	٧٠	المعدل	

من الجدول السابق قد ظهر أن نتيجة الإختبار بعد استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) في الصف التجريبي كانت درجته "جيد جدا" لثلاثة عشر طالبا وهم الطالب ٢ و ٣ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٦ و ١٩ و ٢٤ و ٢٦ و ٢٨ و ٣١ و ٣٢، و "جيد" لعاشرة ٧ و ١٢ و ١٣ و ١٥ و ١٧ و ١٨ و ٢١ و ٢٢ و ٣٠ و ٣٣، و "يكفي" لسبعة الطلاب وهم الطالب ١ و ٤ و ٥ و ٦ و ٢٠ و ٢٣، و "ناقص" لطلاب واحد وهو الطالب ٢٧ و "ناقص جدا" لطلاب واحد وهو الطالب ١. ودرجة المعدل لجميع الطلاب في الصف التجريبي هي ٧٠ أو تساوي بالدرجة "جيد".

وأما نتيجة اختبار الطلاب في الصف الضابطي كانت درجته "جيد جدا" لثامنة الطلاب وهم الطالب ٤ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٣ و ١٥ و ٢٥ و ٣٠، و "جيد" لتاسعة وهم الطالب ٣ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٦ و ١٩ و ٢٤ و ٢٨ و ٣٢، و "مقبول" لثلاثة عشر طالبا وهم الطالب ٥ و ٦ و ١٤ و ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٣ و ٢٦ و ٢٧ و ٢٩ و ٣١

و٣٣، و"ناقص" لطلابين وهما ١ و٢٢، وطالب واحد في درجة "ناقص جدا" وهو ٢. ودرجة المعدل لجميع الطلاب في الصف الضابطي هي ٦٥ أو تساوي بالدرجة "جيد".

٣. فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف التجريبي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بفرق نتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف التجريبي.

الجدول (٤،١٥)

الفرق بين الاختبار القبلي والبعدي باستخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) في الصف التجريبي
(Pre-Test dan Post-Test)

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفرق
١	الطالب ١	٣٠	٤٥	١٥
٢	الطالب ٢	٧٥	١٠٠	٢٥
٣	الطالب ٣	٦٠	٨٥	٢٥
٤	الطالب ٤	٣٥	٥٠	١٥
٥	الطالب ٥	٤٠	٥٥	١٥
٦	الطالب ٦	٥٠	٥٥	٥
٧	الطالب ٧	٧٥	٨٠	٥
٨	الطالب ٨	٨٥	٩٥	٥

٢٠	٨٥	٦٥	الطالب ٩	٩
٥	٩٠	٨٥	الطالب ١٠	١٠
٤٥	٨٥	٤٠	الطالب ١١	١١
٤٠	٨٠	٤٠	الطالب ١٢	١٢
٣٥	٨٠	٤٥	الطالب ١٣	١٣
٠	٤٥	٤٥	الطالب ١٤	١٤
٠	٨٠	٨٠	الطالب ١٥	١٥
٣٥	١٠٠	٦٥	الطالب ١٦	١٦
٥	٧٥	٧٠	الطالب ١٧	١٧
٥	٨٠	٩٥	الطالب ١٨	١٨
٢٠	٧٥	٩٥	الطالب ١٩	١٩
٠	٢٥	٢٥	الطالب ٢٠	٢٠
٢٠	٧٥	٥٥	الطالب ٢١	٢١
٢٠	٨٠	١٠٠	الطالب ٢٢	٢٢
١٥	٥٥	٧٠	الطالب ٢٣	٢٣
٤٠	٨٥	٤٥	الطالب ٢٤	٢٤
٢٠	٢٠	٤٠	الطالب ٢٥	٢٥
٤٥	٨٥	٤٠	الطالب ٢٦	٢٦
٠	٤٠	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧

٣٥	٨٥	٥٠	الطالب ٢٨	٢٨
١٥	١٠٠	٨٥	الطالب ٢٩	٢٩
٣٠	٧٥	٤٥	الطالب ٣٠	٣٠
١٠	١٠٠	٩٠	الطالب ٣١	٣١
٠	٩٠	٩٠	الطالب ٣٢	٣٢
١٥	٧٥	٦٠	الطالب ٣٣	٣٣
٢٩٥	٢٣٠٥	٢٠١٠	المجموعة	
٨,٩٤	٦٩,٨٤	٦٠,٩٠	المعدل	

من الجدول السابق، معدل الصف التجريبي في الاختبار القبلي ٦٠,٩٠ . و معدل الصف التجريبي في الاختبار البعد ٦٩,٨٤ . و يزداد معدل الصف التجريبي بعد استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) يعني من ٦٠,٩٠ إلى ٦٩,٨٤ . و ازدياده ٨,٩٤ درجات. الفرق الأعلى هو ٤٥ ، أما الفرق الأدنى هو ٠ .

٤ . فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف الضابطي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بفرق نتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف الضابطي.

الجدول (٤,١٦)
الفرق بين الاختبار القبلي و البعدي في الصف الضابطي
(Pre-Test dan Post-Test)

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الفرق
١	الطالب ١	٣٥	٣٠	٥
٢	الطالب ٢	٢٠	٢٠	٠
٣	الطالب ٣	٧٥	٧٥	٠
٤	الطالب ٤	٨٥	٩٠	٥
٥	الطالب ٥	٦٠	٥٥	٥
٦	الطالب ٦	٢٠	٤٥	٢٥
٧	الطالب ٧	٧٥	٨٥	١٠
٨	الطالب ٨	٥٥	٨٥	٣٠
٩	الطالب ٩	٩٥	٩٠	٥
١٠	الطالب ١٠	٦٠	٨٠	٢٠
١١	الطالب ١١	٦٥	٦٥	٠
١٢	الطالب ١٢	٧٠	٦٥	١٠
١٣	الطالب ١٣	٨٠	٨٥	٥
١٤	الطالب ١٤	٥٠	٥٠	٠
١٥	الطالب ١٥	١٠٠	١٠٠	٠
١٦	الطالب ١٦	٨٠	٨٠	٠
١٧	الطالب ١٧	٧٥	٥٥	٢٠
١٨	الطالب ١٨	٥٠	٦٠	١٠

٠	٨٠	٨٠	الطالب ١٩	١٩
١٠	٤٥	٥٥	الطالب ٢٠	٢٠
٠	٤٥	٤٥	الطالب ٢١	٢١
٣٠	٣٥	٦٠	الطالب ٢٢	٢٢
٥	٦٠	٦٥	الطالب ٢٣	٢٣
٣٥	٨٠	٤٥	الطالب ٢٤	٢٤
٢٥	٨٥	٦٠	الطالب ٢٥	٢٥
٥	٥٥	٥٠	الطالب ٢٦	٢٦
٥	٥٥	٦٠	الطالب ٢٧	٢٧
٢٠	٨٠	٦٠	الطالب ٢٨	٢٨
٢٠	٥٠	٣٠	الطالب ٢٩	٢٩
٢٠	٨٥	٦٥	الطالب ٣٠	٣٠
٠	٦٠	٦٠	الطالب ٣١	٣١
١٠	٦٥	٧٥	الطالب ٣٢	٣٢
٠	٥٥	٥٥	الطالب ٣٣	٣٣
١٣٥	٢١٥٠	٢٠١٥	المجموعة	
٤٠٠٩	٦٥,١٥	٦١,٠٦	المعدل	

من الجدول السابق، معدل الصف الضابطي في الاختبار القبلي ٦١,٠٦. ومعدل الصف الضابطي في الاختبار البعدي ٦٥,١٥. ويزداد معدل الصف الضابطي من قبل يعني من ٦١,٠٦ إلى ٦٥,١٥. وازدياده ٤,٠٩ درجات. الفرق الأعلى هو ٣٥، أما الفرق الأدنى فهو ٠.

أ. تحليل البيانات

في هذا الفصل سيحلل الباحث عن البيانات التي وجدت من ملاحظة الباحث واختبار الطلاب في الصف التجريبي والضابطي. يقدم الباحث تحليل البيانات لمعرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) ولإجابة السؤال الثالث لهذا البحث، وهو " ما مدى فعالية تطوير الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو؟"

بناء على الاختبار القبلي والبعدي للطلاب فوجد الباحث البيانات كما يلي:

١. البيانات في الصف التجريبي:

أ) الاختبار القبلي

- درجة الاختبار "جيد جدا" فيه ٩ طلاب.
- درجة الاختبار "جيد" فيه ٧ طلاب.
- درجة الاختبار "مقبول" فيه ٩ طلاب.
- درجة الاختبار "ناقص" فيه ٩ طلاب.
- مجموع الاختبار فيه ٢٠١٠.
- معدل الاختبار فيه ٦١.

ب) الاختبار البعدي

- درجة الاختبار "جيد جدا" فيه ١٣ طالبا.
- درجة الاختبار "جيد" فيه ١٠ طلاب.

- درجة الاختبار "مقبول" فيه ٧ طلاب.
- درجة الاختبار "ناقص" فيه طالب واحد.
- درجة الاختبار "ناقص جدا" فيه طالب واحد.
- مجموع الاختبار فيه ٢٣٠٥.
- معدل الاختبار فيه ٧٠.

٢. البيانات في الصف الضابطي:

أ) الاختبار القبلي

- درجة الاختبار "جيد جدا" فيه ٣ طلاب.
- درجة الاختبار "جيد" فيه ١٠ طلاب.
- درجة الاختبار "مقبول" فيه ١٥ طالبا.
- درجة الاختبار "ناقص" فيه ٣ طلاب.
- درجة الاختبار "ناقص جدا" فيه طالبان.
- مجموع الاختبار فيه ٢٠١٥.
- معدل الاختبار فيه ٦١.

ب) الاختبار البعدي

- درجة الاختبار "جيد جدا" فيه ٨ طلاب.
- درجة الاختبار "جيد" فيه ٩ طلاب.
- درجة الاختبار "مقبول" فيه ١٣ طالبا.
- درجة الاختبار "ناقص" فيه طالبان.
- درجة الاختبار "ناقص جدا" فيه طالب واحد.
- مجموع الاختبار فيه ٢١٥٠.
- معدل الاختبار فيه ٦٥.

وسياتي تحليل لهذه البيانات:

٥. تحليل نتيجة الاختبار القبلي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بنتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي نتيجة الاختبار القبلي في الصف الضابطي والتجريبي.

الجدول (٤،١٧)

قائمة تحليل البيانات الاختبار القبلي

م	الاسم	الصف التجريبي			الإسم	الصف الضابطي		
		X	X'	(X') ²		Y	y'	(y') ²
١	الطالب ١	٣٠	٣١-	٩٦١	الطالب ١	٣٥	٢٦-	٦٧٦
٢	الطالب ٢	٧٥	١٤	١٩٦	الطالب ٢	٢٠	٤١-	١٦٨١
٣	الطالب ٣	٦٠	١-	١	الطالب ٣	٧٥	١٤	١٩٦
٤	الطالب ٤	٣٥	٦	٣٦	الطالب ٤	٨٥	٢٤	٥٧٦
٥	الطالب ٥	٤٠	٢٦-	٦٧٦	الطالب ٥	٦٠	١-	١
٦	الطالب ٦	٥٠	١١-	١٢١	الطالب ٦	٢٠	٢٤-	٥٧٦
٧	الطالب ٧	٧٥	١٤	١٩٦	الطالب ٧	٧٥	١٤	١٩٦
٨	الطالب ٨	٨٥	٢٤	٥٧٦	الطالب ٨	٥٥	٦-	٣٦
٩	الطالب ٩	٦٥	٤	١٦	الطالب ٩	٩٥	٣٤	١١٥٦
١٠	الطالب ١٠	٨٥	٢٤	٥٧٦	الطالب ١٠	٦٠	١-	١
١١	الطالب ١١	٤٠	٢١-	٤٤١	الطالب ١١	٦٥	٤	١٦

٨١	٩	٧٠	الطالب ١٢	٤٤١	٢١-	٤٠	الطالب ١٢	١٢
٣٦١	١٩	٨٠	الطالب ١٣	٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ١٣	١٣
١٢١	١١-	٥٠	الطالب ١٤	٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ١٤	١٤
١٥٢١	٣٩	١٠ ٠	الطالب ١٥	٣٦١	١٩	٨٠	الطالب ١٥	١٥
٣٦١	١٩	٨٠	الطالب ١٦	١٦	٤	٦٥	الطالب ١٦	١٦
٥٧٦	٢٤	٧٥	الطالب ١٧	٨١	٩	٧٠	الطالب ١٧	١٧
١٢١	١١-	٥٠	الطالب ١٨	١١٥ ٦	٣٤	٩٥	الطالب ١٨	١٨
٣٦١	١٩	٨٠	الطالب ١٩	١١٥ ٦	٣٤	٩٥	الطالب ١٩	١٩
٣٦	٦-	٥٥	الطالب ٢٠	١٢٩ ٦	٣٦-	٢٥	الطالب ٢٠	٢٠
٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ٢١	٣٦	٦-	٥٥	الطالب ٢١	٢١
١	١-	٦٠	الطالب ٢٢	١٥٢ ١	٣٩	١٠ ٠	الطالب ٢٢	٢٢
١٦	٤	٦٥	الطالب ٢٣	٨١	٩	٧٠	الطالب ٢٣	٢٣
٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ٢٤	٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ٢٤	٢٤
١	١-	٦٠	الطالب ٢٥	٤٤١	٢١-	٤٠	الطالب ٢٥	٢٥
١٢١	١١-	٥٠	الطالب ٢٦	٤٤١	٢١-	٤٠	الطالب ٢٦	٢٦

١	١-	٦٠	الطالب ٢٧	٤٤١	٢١-	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧
١	١-	٦٠	الطالب ٢٨	١٢١	١١-	٥٠	الطالب ٢٨	٢٨
٩٠٠	٣١-	٣٠	الطالب ٢٩	٥٧٦	٢٤	٨٥	الطالب ٢٩	٢٩
١٦	٤	٦٥	الطالب ٣٠	٢٥٦	١٦-	٤٥	الطالب ٣٠	٣٠
١	١-	٦٠	الطالب ٣١	٨٤١	٢٩	٩٠	الطالب ٣١	٣١
١٩٦	١٤	٧٥	الطالب ٣٢	٨٤١	٢٩	٩٠	الطالب ٣٢	٣٢
٣٦	٦-	٥٥	الطالب ٣٣	١	١-	٦٠	الطالب ٣٣	٣٣
$\sum y^2$ ١٠٤٤٣	$\sum y$ ٢٠١ ٥	$\sum x^2$ ١٤٤١ ٢	$\sum x$ ٢٠١ ٠	$N_2 = 33$	$N_1 = 33$	$\sum x = 2010$	$\sum x^2 = 14412$	

الإيضاح :

$$N_2 = 33$$

$$\sum y = 2010$$

$$\sum y^2 = 10443$$

$$N_1 = 33$$

$$\sum x = 2010$$

$$\sum x^2 = 14412$$

(X) حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{2010}{33}$$

$$= 61$$

$$SD_x =$$

$$= \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{14412}{33}}$$

$$= \sqrt{436,72}$$

$$= ٢١$$

حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$\begin{aligned} M_y &= \frac{\sum y}{N} \\ &= \frac{٢٠١٥}{٣٣} \\ &= ٦١ \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} SD_y &= \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}} \\ &= \sqrt{\frac{١٠٤٤٢}{٣٣}} \\ &= \sqrt{٣١٦,٤٥} \\ &= ١٨ \end{aligned}$$

حساب T_0 باستخدام الرمز:

$$\begin{aligned} t_0 &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}} \\ &= \frac{\left(\frac{٤,٥٨}{\sqrt{٣٣-1}}\right)^2 + \left(\frac{٤,٢٤}{\sqrt{٣٣-1}}\right)^2}{\sqrt{\left(\frac{٤,٥٨}{٥,٦٥}\right)^2 + \left(\frac{٤,٢٤}{٥,٦٥}\right)^2}} \\ &= \frac{\sqrt{(-١,٠٧)^2 + (١,٤١)^2}}{\sqrt{-١,٠٧ + ١,٤١}} \\ &= \sqrt{٣,٤٤} \end{aligned}$$

$$= \frac{.}{1.85}$$

$$= 0.33$$

تفسير البيانات :

- الدرجة الحرة (df)

$$df = (N_1 + N_2) - 2 = (33 + 33) - 2 = 64$$

- T tabel

في الجدول T tabel الدرجة الحرة ٣٨ عند ٥% = ٢,٠٢ و عند ١% = ٢,٧٢

وبناء على الحاصلة المأخوذة أن:

$$1\% \geq T_{hitung} \leq 5\%$$

$$2.72 \geq 0.33 \leq 2.02$$

- الخلاصة :

لا يوجد الفرق الهام في مهارة الاستماع لدى طلاب الصف التجريبي (X.١) والصف الضابطي (X.٢) قبل استخدام الكتاب التعليمي الصوتي مادة الاستماع في الفصل التجريبي.

٦. تحليل نتيجة الاختبار البعدي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بنتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي نتيجة الاختبار البعدي في الصف الضابطي والتجريبي.

الجدول (٤,١٨)
قائمة تحليل بيانات الاختبار البعدي

الصف الضابطي			الإسم	الصف التجريبي			الاسم	الرقم
$(y')^2$	y'	Y		$(X')^2$	X'	X		
١٢٢٥	٣٠-	٣٠	الطالب ١	٦٢٥	٢٥-	٤٥	الطالب ١	١
٢٠٢٥	٤٥-	٢٠	الطالب ٢	٩٠٠	٣٠	١٠٠	الطالب ٢	٢
١٠٠	١٠	٧٥	الطالب ٣	١٠٠	١٠	٨٥	الطالب ٣	٣
٦٢٥	٢٥	٩٠	الطالب ٤	٤٠٠	٢٠-	٥٠	الطالب ٤	٤
١٠٠	١٠-	٥٥	الطالب ٥	٢٢٥	١٥-	٥٥	الطالب ٥	٥
٤٠٠	٢٠-	٤٥	الطالب ٦	٢٢٥	١٥-	٥٥	الطالب ٦	٦
٤٠٠	٢٠	٨٥	الطالب ٧	١٠٠	١٠	٨٠	الطالب ٧	٧
٤٠٠	٢٠	٨٥	الطالب ٨	٦٢٥	٢٥	٩٥	الطالب ٨	٨
٦٢٥	٢٥	٩٠	الطالب ٩	٢٢٥	١٥	٨٥	الطالب ٩	٩
٢٢٥	١٥	٨٠	الطالب ١٠	٤٠٠	٢٠	٩٠	الطالب ١٠	١٠
٠	٠	٦٥	الطالب ١١	٢٢٥	١٥	٨٥	الطالب ١١	١١
٠	٠	٦٥	الطالب ١٢	١٠٠	١٠	٨٠	الطالب ١٢	١٢
٤٠٠	٢٠	٨٥	الطالب ١٣	١٠٠	١٠	٨٠	الطالب ١٣	١٣
٢٢٥	٥٠-	٥٠	الطالب ١٤	٦٢٥	٢٥-	٤٥	الطالب ١٤	١٤
١٢٢٥	٣٥	١٠٠	الطالب ١٥	١٠٠	١٠	٨٠	الطالب ١٥	١٥
٢٢٥	١٥	٨٠	الطالب ١٦	٩٠٠	٣٠	١٠٠	الطالب ١٦	١٦
١٠٠	١٠-	٥٥	الطالب ١٧	٢٥	٥	٧٥	الطالب ١٧	١٧

٢٥	٥-	٦٠	الطالب ١٨	١٠٠	١٠	٨٠	الطالب ١٨	١٨
٢٢٥	١٥	٨٠	الطالب ١٩	٢٥	٥	٧٥	الطالب ١٩	١٩
٤٠٠	٢٠-	٤٥	الطالب ٢٠	٢٠٢	٤٥-	٢٥	الطالب ٢٠	٢٠
٤٠٠	٢٠-	٤٥	الطالب ٢١	٢٥	٥	٧٥	الطالب ٢١	٢١
٩٠٠	٣٠-	٣٥	الطالب ٢٢	٤٠٠	٢٠	٨٠	الطالب ٢٢	٢٢
٢٥	٥-	٦٠	الطالب ٢٣	٢٢٥	١٥-	٥٥	الطالب ٢٣	٢٣
٢٢٥	١٥	٨٠	الطالب ٢٤	٢٢٥	١٥	٨٥	الطالب ٢٤	٢٤
٤٠٠	٢٠	٨٥	الطالب ٢٥	٢٥٠	٥٠-	٢٠	الطالب ٢٥	٢٥
١٠٠	١٠-	٥٥	الطالب ٢٦	٢٢٥	١٥	٨٥	الطالب ٢٦	٢٦
١٠٠	١٠-	٥٥	الطالب ٢٧	٩٠٠	٣٠-	٤٠	الطالب ٢٧	٢٧
٢٢٥	١٥	٨٠	الطالب ٢٨	٢٢٥	١٥	٨٥	الطالب ٢٨	٢٨
٢٢٥	١٥-	٥٠	الطالب ٢٩	٩٠٠	٣٠	١٠٠	الطالب ٢٩	٢٩
٤٠٠	٢٠	٨٥	الطالب ٣٠	٢٥	٥	٧٥	الطالب ٣٠	٣٠
٢٥	٥-	٦٠	الطالب ٣١	٩٠٠	٣٠	١٠٠	الطالب ٣١	٣١
.	.	٦٥	الطالب ٣٢	٤٠٠	٢٠	٩٠	الطالب ٣٢	٣٢
١٠٠	١٠-	٥٥	الطالب ٣٣	٢٥	٥	٧٥	الطالب ٣٣	٣٣
$\sum y^2$ ١٢٠٧٥		$\sum y$ ٢١٥٠	$N_2 = 33$	$\sum x^2$ ١٤١٠		$\sum x$ ٢٣٠٥	$N_1 = 33$	

الإيضاح :

$$N_2 = 33$$

$$\sum y = 2150$$

$$\sum y^2 = 12075$$

$$N_1 = 33$$

$$\sum x = 2305$$

$$\sum x^2 = 14100$$

حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{2305}{33}$$

$$= 70$$

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{14100}{33}}$$

$$= \sqrt{427.27}$$

$$= 20,68$$

حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{2150}{33}$$

$$= 65$$

$$SD_y = \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{12075}{33}}$$

$$= \sqrt{366.82}$$

$$= ١٩,١٣$$

حساب T_o باستخدام الرمز:

$$\begin{aligned} t_o &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}} \\ &= \frac{20.68 - 19.13}{\sqrt{\left(\frac{20.68}{\sqrt{33-1}}\right)^2 + \left(\frac{19.13}{\sqrt{33-1}}\right)^2}} \\ &= \frac{1.55}{\sqrt{\left(\frac{20.68}{5.60}\right)^2 + \left(\frac{19.13}{5.60}\right)^2}} \\ &= \frac{1.55}{\sqrt{(3.69)^2 + (3.41)^2}} \\ &= \frac{1.55}{\sqrt{12.61}} \\ &= \frac{1.55}{3.55} \\ &= 0.44 \end{aligned}$$

تفسير البيانات :

- الدرجة الحرة (df)

$$df = (N_1 + N_2) - 2 = (33 + 33) - 2 = 64$$

- T tabel

- في الجدول T tabel الدرجة الحرة 64 عند 5% = 2,00 و عند 1% = 2,66

وبناء على الحاصلة المأخوذة أن:

$$1\% \geq Thitung \leq 5\%$$

$$2,66\% \leq 1,85 \geq 2,00\%$$

- الخلاصة :

يوجد الفرق الهام في مهارة الاستماع لدى طلاب الصف التجريبي (X.١)

والصف الضابطي (X.٢) بعد استخدام كتاب تعليم مادة الاستماع في الفصل التجريبي.

٧. تحليل فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف الضابطي والتجريبي

قدم الباحث البيانات المتعلقة بفرق نتيجة البحث عن فعالية استخدام الكتاب التعليمي دروس اللغة العربية لترقية مهارة الاستماع بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. وهذه البيانات هي فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي في الصف الضابطي والتجريبي.

الجدول (٤,١٩)

قائمة تحليل البيانات فرق نتيجة الاختبار القبلي و البعدي

الصف الضابطي			الاسم	الصف التجريبي			الاسم	الرقم
$(y')^2$	y'	Y		$(X')^2$	X'	X		
٢٥	٥-	٥	الطالب ١	٩	٣-	١٥	الطالب ١	١
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ٢	٤٩	٧	٢٥	الطالب ٢	٢
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ٣	٤٩	٧	٢٥	الطالب ٣	٣
٢٥	٥-	٥	الطالب ٤	٩	٣-	١٥	الطالب ٤	٤
٢٥	٥-	٥	الطالب ٥	٩	٣-	١٥	الطالب ٥	٥
٢٢٥	١٥	٢٥	الطالب ٦	١٦٩	١٣-	٥	الطالب ٦	٦
١٠٠	٠	١٠	الطالب ٧	١٦٩	١٣-	٥	الطالب ٧	٧
٤٠٠	٢٠	٣٠	الطالب ٨	٦٤	٨-	٥	الطالب ٨	٨
٢٥	٥-	٥	الطالب ٩	٤	٢	٢٠	الطالب ٩	٩
١٠٠	١٠	٢٠	الطالب ١٠	١٦٩	١٣-	٥	الطالب ١٠	١٠
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ١١	٧٢٩	٢٧	٤٥	الطالب ١١	١١
٢٥	٥-	١٠	الطالب ١٢	٤٨٤	٢٢	٤٠	الطالب ١٢	١٢

٢٥	٥-	٥	الطالب ١٣	٤٨٤	٢٢	٣٥	الطالب ١٣	١٣
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ١٤	٣٢٤	١٨-	٠	الطالب ١٤	١٤
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ١٥	٣٢٤	١٨-	٠	الطالب ١٥	١٥
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ١٦	٢٨٩	١٧	٣٥	الطالب ١٦	١٦
١٠٠	١٠	٢٠	الطالب ١٧	٣٢٤	١٨-	٥	الطالب ١٧	١٧
٠	٠	١٠	الطالب ١٨	١٦٩	١٣-	٥	الطالب ١٨	١٨
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ١٩	٤	٢	٢٠	الطالب ١٩	١٩
٠	٠	١٠	الطالب ٢٠	٣٢٤	١٨-	٠	الطالب ٢٠	٢٠
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ٢١	٤	٢	٢٠	الطالب ٢١	٢١
٤٠٠	٢٠	٣٠	الطالب ٢٢	٤	٢	٢٠	الطالب ٢٢	٢٢
٢٥	٥-	٥	الطالب ٢٣	٩	٣-	١٥	الطالب ٢٣	٢٣
٩٠٠	٣٠	٣٥	الطالب ٢٤	٤٨٤	٢٢	٤٠	الطالب ٢٤	٢٤
٢٢٥	١٥	٢٥	الطالب ٢٥	٤	٢	٢٠	الطالب ٢٥	٢٥
١٠٠	١٠-	٥	الطالب ٢٦	٧٢٩	٢٧	٤٥	الطالب ٢٦	٢٦
٢٥	٥-	٥	الطالب ٢٧	٣٢٤	١٨-	٠	الطالب ٢٧	٢٧
١٠٠	١٠	٢٠	الطالب ٢٨	٢٨٩	١٧	٣٥	الطالب ٢٨	٢٨
١٠٠	١٠	٢٠	الطالب ٢٩	٩	٣-	١٥	الطالب ٢٩	٢٩
١٠٠	١٠	٢٠	الطالب ٣٠	١٤٤	١٢	٣٠	الطالب ٣٠	٣٠
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ٣١	٦٤	٨-	١٠	الطالب ٣١	٣١

٠	٠	١٠	الطالب ٣٢	٣٢٤	١٨-	٠	الطالب ٣٢	٣٢
١٠٠	١٠-	٠	الطالب ٣٣	٩	٣-	١٥	الطالب ٣٣	٣٣
$\sum y^2$ ٤٠٥٠		$\sum y$ ٣٣٠	$N_2 = 33$	$\sum x^2$ ٦٦٥٢		$\sum x$ ٥٩٠	$N_1 = 33$	

الإيضاح :

$$N_2 = 33$$

$$\sum y = 330$$

$$\sum y^2 = 4050$$

$$33N_1 =$$

$$\sum x = 590$$

$$\sum x^2 = 6652$$

(X) حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{590}{33}$$

$$= 18$$

$$SD_x = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}}$$

$$= \sqrt{\frac{6652}{33}}$$

$$= \sqrt{201.57}$$

$$= 14,19$$

(Y) حساب النتيجة المتوسطة من ذلك الجدول:

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{330}{33}$$

$$= 10$$

$$\begin{aligned} SDy &= \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}} \\ &= \sqrt{\frac{400}{33}} \\ &= \sqrt{122.72} \\ &= 11,07 \end{aligned}$$

حساب T_0 باستخدام الرمز:

$$\begin{aligned} t_0 &= \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{SD_x}{\sqrt{N-1}}\right)^2 + \left(\frac{SD_y}{\sqrt{N-1}}\right)^2}} \\ &= \frac{18 - 10}{\sqrt{\left(\frac{14.19}{\sqrt{1-33}}\right)^2 + \left(\frac{11.07}{\sqrt{1-33}}\right)^2}} \\ &= \frac{8}{\sqrt{\left(\frac{14.19}{0.60}\right)^2 + \left(\frac{11.07}{0.60}\right)^2}} \\ &= \frac{8}{\sqrt{(2.01)^2 + (1.90)^2}} \\ &= \frac{8}{\sqrt{6.30 + 3.80}} \\ &= \frac{8}{\sqrt{10.1}} \\ &= \frac{8}{3.17} \\ &= 2.52 \end{aligned}$$

تفسير البيانات :

- الدرجة الحرة (df)

$$df = (N_1 + N_2) - 2 = (20 + 20) - 2 = 38$$

T table -

في الجدول T tabel الدرجة الحرية ٣٨ عند ٥% = ٢,٠٠ و عند ١% = ٢,٦٦

- و نتيجة T hitung تقارن بنتيجة T tabel لأخذ القرار، يعني :

إن كانت نتيجة $t_{hitung} < t_{tabel}$ فتكون H_0 مقبولة و H_a مردودة

إن كانت نتيجة $t_{hitung} > t_{tabel}$ فتكون H_0 مردودة و H_a مقبولة

وبناء على الحاصلة المأخوذة أن:

$$١\% \geq T_{hitung} \leq ٥\%$$

$$٢,٦٦\% \leq ٢,٥٢ \geq ٢,٠٠\%$$

كما دل عليه أن $T_0 = ٧,١٤$ أكبر من الجدول "Tt" في درجة دلالة ٥% و من درجة دلالة ١%. تكون H_a مقبولة و H_0 مردودة، وبعبارة أخرى إن استخدام الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي) فعال بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

المبحث الرابع : المناقشة

١. تطوير الكتاب التعليمي الصوتي

احتياج طلاب المدرسة الثانوية على مادة الاستماع هو الكتاب التعليمي، والصوتي أو الوسيلة التعليمية أو معمل اللغة، وفي المدرسة لا يوجد الكتاب التعليمي الخاص للاستماع، والوسيلة التعليمية للاستماع ناقصة ولا يوجد معمل اللغة. حتى يجعل الباحث الكتاب المدرسي الخاص للاستماع والصوتي التعليمي لمادة الاستماع كي ينفذ احتياج الطلاب^{٨٣}.

وأهداف مادة الاستماع لمهارة الاستماع في المدرسة الثانوية هي كي يستطيع الطلاب تفريق نطق الحروف الهجائية ويستطيعون تفريق الكلمات أو الجمل العربية

^{٨٣}الملاحظة على العملية التعليمية في التاريخ ٢٥ مارس في المدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو.

صحيحة وجيدة ويستطيعون فهم نص الاستماع الذي يعطيه المدرس^{٤٤}، نظرا إلى الأهداف السابقة، الباحث يوجد أن عملية تعليم الاستماع في المدرسة لاتوجه إلى تلك الأهداف. حتى يجعل الباحث التخطيط الدراسي الذي يناسب بالأهداف السابقة كي تنال الأهداف بالكتاب التعليمي الصوتي الذي يناسب بتلك الأهداف.

الوسائل لمادة الاستماع التي تستطيع أن تستخدم في المدرسة، منها شريط، وصوتي، وشريط مسجل، ومذياع. بل تلك الوسائل لا توجد في هذه المدرسة وتؤدي إلى عملية تعليم الاستماع لا تناسب بالنظرية الموجودة. هذه الحالة التي تصبح اهتمام الباحث لجعل الصوتي الخاص للاستماع وتعد المدرسة مكبر الصوت في كل الفصل لمساعدة تعليم الاستماع.

المادة المحتاجة لتعليم الاستماع كي تنال أهداف تعليم الاستماع هي المادة في الكتاب الصوتي لابد أن يحتوي المفردات، ونص الاستماع، والتدريبات التي تناسب بأهداف الاستماع.

عند أجيف حرماوان، الاستماع هو مهارة التي ما زالت مهمة حتى الآن ولم يوجد المكان المناسب في تعليم اللغة مثل المادة التعليمية والتسجيل الذي يساعد وظيفة المدرس في تعليم الاستماع. ووفقا لتصريحات أجيف حرماوان ، يونس عابدين يقول أيضا أن تعليم الاستماع ما زال كثيرا غير مناسب في تطبيق تعليمه، منها :

أ. تعليم الاستماع لا يقوم إلا بإجابة السؤال

ب. تعليم الاستماع يقام كما يناسب بتعليم القراءة

ج. مقياس قدرة الاستماع ما زال يتصف غالبا لأن المدرس يستخدم مادة الاستماع

التي يقرأها الطلاب مقدا

^{٤٤}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية

د. تعليم الاستماع لايوجه في تطوير سلوك الطلاب^{٨٥}.

عملية تعليم الاستماع هي^{٨٦}:

١. أن يكون المدرس شرح إجراءات تعليم الاستماع على الطلاب
 ٢. أن يكون المدرس شرح موضوع مادة الاستماع و الحال الأخرى التي تتعلق بمادة الاستماع
 ٣. أن يكون المدرس توزيع ورقة اختبار الاستماع على الطلاب
 ٤. أن يكون المدرس تعريف المفردات المتضمنة في مادة الاستماع
 ٥. أن يكون المدرس إسماع مادة الاستماع أو سمعي تعليم الاستماع على الطلاب
 ٦. أن يكون الطلاب يستمعون نص الاستماع المسموع ويكتبون أشياء مهمة تتعلق بالموضوع
 ٧. أن يكون المدرس يكرر مادة الاستماع أو الصوتي التعليمي على الطلاب ٣ مرات
 ٨. أن يكون المدرس يطلب الطلاب فتح ورقة اختبار الاستماع التي يعطيها المدرس
 ٩. أن يكون المدرس يسمع صوتي تدريب نص الاستماع على الطلاب
 ١٠. أن يكون الطلاب يجيبون تدريبات نص الاستماع الذي يعطيه المدرس
 ١١. أن يكون المدرس يكرر مادة الاستماع أو سمعي التدريب على الطلاب ٣ مرات
- وأن يكون المدرس والطلاب معا يفتشان نتيجة سماع الطلاب في الفصل

عملية التعليم السابق طبقها الباحث في الفصل، حتى يجعل تعليم الاستماع يسير جيدا والطلاب أيضا يزدون الرغبة والاعتقاد في تعلم اللغة العربية والسمعي التعليمي الجيد ينبغي لتركيب يناسب بالكتاب التعليمي ، يستطيع أن يكرر ٢-٣ مرات كي

^{٨٥} Yunus Abidin, *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter*, (Bandung :Refika Aditama, ٢٠١٢), hal. ٩٧-٩٨

^{٨٦} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢) ص:

يفهم الطلاب النص كاملا وجيدا والصوتي يقرأ جيدا من بعض النواحي كمخارج الحروف الصحيحة والمناسبة والجيدة وهلم جرا.

مادة الاستماع الجيدة هي المادة التي تدرّب سمع الطلاب، تنفصل بمادة أخرى (كتاب الطلاب وكتاب المدرس)، يناسب مرحلة الثانوية ويمكّن الصوتي أو الوسيلة التعليمية^{٨٧}. تلك الناحية تصبح اهتمام الباحث في تطوير السمع حتى ينال السمع الجيد ويناسب بالطلاب الذي يسمى بـ "الاستماع الذكي" الذي يستطيع أن يستخدم في المدارس.

بناء على النظرية السابقة، الباحث يوجد شيئا متساويا حينما يعمل الملاحظة في المدرسة، حتى يحتاج تطوير المادة التعليمية تكمل بالسمعي التعليمي. كي يعمل تعليم الاستماع كما ينبغي.

٢. صلاحية الكتاب التعليمي الصوتي

الصلاحية بمؤهل المادة، حينما تقام الصلاحية بمؤهل المادة فتنال نتيجة ٨٥ (جيد جدا)، هذه يدل على أن الكتاب التعليمي للاستماع مناسب وصحة نظرا إلى بعض النواحي حتى يليق الكتاب التعليمي للاختبار في الفصل. والصلاحية بمؤهل الوسيلة، حينما تقام الصلاحية بمؤهل الوسيلة فتنال نتيجة ٦٩ (مقبول)، هذه تدل على أن الوسيلة التعليمية لم تصدق حتى تحتاج الإصلاح ويقوم الباحث بعملية تسجيل السمع من الأول. وحين الصلاحية تنال نتيجة ٨٩ (جيد جدا). حتى الصوتي التعليمي قد لاق للاختبار في الفصل.

الصلاحية بالمدرس، حينما تقام الصلاحية بالمدرس، المدرس يعبر أن المادة العلمية للاستماع جيد جدا وأحسن لتعليم اللغة العربية بل الصوتي له أسرع

^{٨٧} علي حسين الدليمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان: دار الشروق،

وقت.الصلاحية بالطلاب تقام بعد عملية التعليم وتنال النتيجة أن الطلاب مساعدة بالكتاب التعليمي الصوتي لأنهما يستطيعان أن يدربا في مهارة الاستماع وجعل المدرس لا يحتاج مرات لقراءة نص الاستماع.

من الصلاحيات السابقة فتدل على أن الكتاب التعليمي الصوتي صدق وكلاهما يستخدمان في المدرسة كي يسهل الطلاب في التعلم وتدريب مادة الاستماع.واستنادًا إلى نتائج المصادقة مع خبراء المواد والإعلام ، يُظهر المستخدمون (المعلمون والطلاب) أن هذا المنتج صالح لأن الكتاب التعليمي الصوتيتوافق على نظرية التعلم فيالاستماع، كما أوضح محمد عيينين^{٨٨} بأن الناتج المادي للاستماعهو ٢ يمكن أن يميز صوت الحروف والكلمات وفهم محتويات النص، هذا موجود بالفعل في الكتاب الذي طوره الباحث ، والذي يوجد فيه المفردات للاستماع إلى أصوات الحروف والكلمات ، و الاستماعلفهم محتويات نصوصالاستماع. وفقا لتصريحات محمد عيينين، أحمد فؤاد إيفندي قال أن تعليم الاستماع يحتاج تمرينات أيضا لتعويد طلاب استماع النطق ومعرفة النطق العربي جيدا^{٨٩}. كما أن استخدام الصوت على تعلم الترتيب هو بالفعل مناسب جدا لتعليمالاستماع، وهذا ما كتبهأجيف هرماوان^{٩٠} أن تعلم اللغة العربية في إندونيسيا يفتقر إلى وسائل الإعلام السمعية، وقد استخدم الباحث في البحث الصوتي للمساعدة في تمارين الاستماع للطلاب.

بناء على نظرية شخص تعليم اللغة العربية السابقة، فالباحث يطور مادة الاستماع بالركز في معرفة النطق وفهم المضمون. مثل المفردات، ونص الاستماع، والتمرينات بأربعة نماذج السؤال كي يجد الطلاب أن يدربوا قدرة استماعه ويستمتع نطق

^{٨٨} Moh. Ainin, *Modul Pendalaman Materi Bahasa Arab*, (Malang : Universitas Negeri Malang, ٢٠١٢). Hal. ٢٥

^{٨٩} Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, ٢٠١٧), hal. ١٣٧

^{٩٠} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, ٢٠١٤), Hal. ١٣٠

اللغة العربية غالباً. الباحث يجعل سمعي التعليم باهتمام النواحي كمخارج الحروف، وتناسب التنغيم، وتناسب المقطع وهلم جرا، هذا يطبق كي تنجح الأهداف السابقة جيدة.

٣. فعالية الكتاب التعليمي الصوتي

استناداً إلى نتائج حساب قيمة الطلاب في وقت الاختبار السابق والاختبار البعدي مع القيمة ($2,00\% \leq 2,52 \leq 2,77\%$) ، يشير ذلك إلى أن استخدام الكتاب التعليمي الصوتي على مادة الاستماع كان فعالاً. هذا ما كشفه هارتونو^{٩١} أن الرقم ($2,00\% \leq 2,52 \leq 2,77\%$) يشير إلى أن النتائج فعالة. لذا يمكن الاستنتاج أن الكتاب الدراسي والصوتي فعال للتمنية قدرة طلاب.

من النتائج المذكورة أعلاه ، يوصي الباحث باستخدام هذا المنتج وتطويره من أجل تطوير تعلم اللغة العربية وتمنية القدرة على الاستماع إلى الطلاب، ومن النتائج المذكورة أعلاه يشعر الباحث بالحاجة إلى تطوير هذه المادة التعليمية على نطاق أوسع بحيث يمكن استخدامها على جميع المستويات مثل للمبتدئين والوسطى والعليا. بناء على النظرية والبيانات السابقة الباحث يوجد بعض الأشياء الجديدة التي تكون مادة الاهتمام للمدرسين والباحث كما يلي:

- الناحية السيكلوجية، والثقافة، والاجتماع تكون نواحية لابد أن يهتمها الباحث والمدرس في إعداد المواد التعليمية.
- الطلاب يحتاجون المواد التعليمية الجذابة رغبة في التعلم كالعرض، والغلاف، واللون، والصورة.

^{٩١} Hartono, *Statistik Untuk Penelitian*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, ٢٠١٢), Hal. ٢٠٦.

- سمعي التسجيل المناسب لطلاب غير العرب هو الذي يقرأ غير العرب أيضا، لأن الذوق ومناسبته مطابقتها بما يستمع الطلاب دائما
- تعليم الاستماع لا بد أن يدعم بوسائل الكافي مثل الشريط، والحاسوب، والسماعة، والغرفة المغلقة
- الطلاب نقصان المفردات حتى لا يعرفوا ما يستمعوا، فلا بد أن يحتاجوا القاموس المساعد
- الطلاب يحتاجون المقدمة قبل التعلم مثل اللعبة والأغنية كي يبدأ التعلم بشيء ممتع.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

أ. نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصلها وحللها الباحث، يمكن أن نلخص نتائج البحث كما يلي:

1. طلبة المستوى الأول مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو ومدرسهم يحتاج إلى الكتاب التعليمي الصوتي مادة الاستماع لأن الكتاب المستخدم قلة فعال في لترقية مهارة الاستماع لدى الطلاب. واتاهم الباحث الكتاب التعليمي الصوتي لتعليم مادة الاستماع تحت العنوان "الاستماع الذكي".
- إنتاج الكتاب المطور تتكون من الغلاف ومحتويات الكتاب ومعيار الكفاءة والكفاءة الأساسية لكل درس والمفردات الجديدة والنصوص التي تتعلق بالمادة والتدريبات للاستماع. والكتاب التعليمي الصوتي وفقا على الاستماع لأنه يعتمد الكتاب التعليمي على محتوى المناهج القياسية المعمول بها المواد إلى اتباع كتاب جيد هو تدريب الطلاب على تمييز أصوات الحروف والكلمات . وتدريب فهم الطلاب على نص الاستماع، وفقا لاستخدام علم النفس اللون لجعل الطلاب متفائلين والمهتمين في التعلم، في حين يتم إجراء الصوت عن طريق اتباع معيار الصوت الجيد الذي هو واضح دقيق، صوت واضح، دقيق وواضح التجويد وهلم جرا. بحيث يتم تدريب الطلاب على الاستماع إلى النص العربي والكتاب التعليمي الصوتي من جانب المستخدم، وهما المعلمين والطلاب، وأظهرت نتائج الاستبيانات استبيانات أن الطلاب يتفقون على أن المواد التعليمية مجدية وصالحة. بينما علق يد المعلمون أن الكتاب التعليمي الصوتي جيد ومناسب على استخدام في المدارس الثانوية الإسلامية أيضا.

٢. الكتاب المطور صالح بعد أن يقوم الخبراء بصلاحيته. لأن الخبير من ناحية اللغة والمادة قال "الكتاب صالح بنتيجة جيد جدا" على المعيار ٨٥ في المائة، والخبير من ناحية الوسيلة قال "الكتاب صالح بنتيجة جيد جدا" على المعيار ٨٩ في المائة.

٣. الكتاب التعليمي الصوتي الفعال الذي أظهر على أساس تحليل اختبار الطالب، والنتائج التي ($2,00\% \leq 2,52 \leq 2,77\%$)، وهذا يشير إلى أن طلاب الصف التجريبية فهم أفضل الاستماع المواد "من الطلاب في سيطرة فئة . وذلك لأن الكتاب التعليمي الصوتي جيدة وعملية التعلم وفقا للباحثين في وقت سابق من الدرجة محددة. والكتاب المطور فعال لترقية مهارة الاستماع لدى طلاب المستوى الاول مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو. هذه بظهور t-test أكبر من t-table في درجة دلالة ٥% ودرجة دلالة ١% وبعبارة اخرى هذه النتيجة مقبولة مناسبة بفروض البحث.

ب. التوصيات

بعض التوصيات التي يقدمها الباحث لمدرس اللغة العربية في مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو فيما يلي:

١. أن يستفيد من نتيجة هذا البحث في تعليم اللغة العربية
٢. أن يوسع معلوماته عما يتعلّق بتعليم اللغة العربية خصوصا لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الاستماع من الكتب أو الخبراء حتى يكون التعليم فعالا وجذابا وناجحا.

ج. الاقتراحات

- بناء على ما جاء في هذا البحث، يقدم الباحث بعض الاقتراحات، منها:
١. الناحية السيكلوجية، والثقافة، والاجتماع تكون نواحية لا بد أن يهتمها الباحث والمدرس في إعداد المواد التعليمية.

٢. الطلاب يحتاجون المواد التعليمية الجذابة رغبة في التعلم كالعرض، والغلاف، واللون، والصورة.
٣. سمعي التسجيل المناسب لطلاب غير العرب هو الذي يقرأ غير العرب أيضاً، لأن الذوق ومناسبته مطابقهما بما يستمع الطلاب دائماً
٤. تعليم الاستماع لا بد أن يدعم بوسائل الكافي مثل الشريط، والحاسوب، والسماعة، والغرفة المغلقة
٥. الطلاب نقصان المفردات حتى لا يعرفوا ما يستمعوا، فلا بد أن يحتاجوا القاموس المساعد
٦. الطلاب يحتاجون إلى المقدمة قبل التعلم مثل اللعبة والأغنية كي يبدأ التعلم بشيء ممتع
٧. مهارة الاستماع هي إحدى المهارات اللغوية في تعليم اللغة العربية. ولذلك لزم للجامعة والمدرسة اهتمامها. فلزم للمدرس والجامعة تطبيقها في عملية التعليم أو مادته.
٨. الاستماع هو المهارة الرئيسية والأولى في الحصول على لغة ثانية أو لغة أجنبية بحيث يجب إيلاء اهتمام خاص لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا
٩. يتطلب تعليم اللغة العربية مجموعة متنوعة من الدعم لنجاح تعلم اللغة العربية مثل الكتب التعليمي، والصوت، وأوراق عمل الطلاب (LKS) والبنية التحتية الداعمة مثل المتحدثين والمعمل اللغوي.
١٠. كل الكتاب التعليمي يتطلب أن يكون الصوت عملية تعلم اللغة العربية أكثر فاعلية ووفقاً لمعايير التعلم.
١١. يرجو الباحث من الباحثين الآخرين أن يطوروا مادة اللغة العربية في مهارات أخرى (القراءة أو الكتابة) ومجالات أخرى لكي يمكن الطلاب تطبيق اللغة العربية في مهنتهم.

١٢. يحظى باهتمام الحكومة تنمية جودة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا، وخاصة الكتاب التعليمي للمواد الاستماع.
١٣. يرجى الباحث في أن يعطي المعلم المواد اللازمة للطلاب باستمرار حتى يزداد فهم اللغات الأجنبية
١٤. يرجى الباحث في أن المزيد من الأبحاث المتعلقة بتحسين مهارات الاستماع والبحث يمكن أن تكون مرجعا للباحثين الآخرين في المستقبل.



المراجع

الأول: المراجع العربية

ناصر عبد الغاني وعبد الحميد عبد اللغة، أساس الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية،
الرياض : دار الغالي، ١٩٩١

محمد إبراهيم عبادة، الجملة العربية دراسة لغوية نحوية، اسكاندارية: دار الفكرة العربي،
١٨٨٦

الدكتور جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، سورية : دار الفكر، ١٩٧٣.

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة أم
القرى : معهد اللغة العربية، ١٩٨٩ م

عبد الرحمن، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، دون العنوان
: مؤسسة الوقف الإسلامي ومشروع العربية للسمع، ١٤٢٤

أبو الفتوح، رضوان وآخرون. الكتاب المدرسي، مصر : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٨٢

مجيب إبراهيم دمعة، الكتاب المدرسية وأهميتها وكيفية اختبارها وتقسيمها، بغداد : مجلة
الجامعة المنتنصرية. ١٩٨٧.

عبد الغفور بوصايون وعادل أرودام. عرض حول النهج الجغرافي، المركز التربوية الجهوي
بطنجة. ٢٠٠٩.

طه علي حسين الدليمي وآخرون، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. عمان :
دار الشروق للنشر والتوزيع. ٢٠٠٥.

فوزي طه وآخرون. المناهج المعاصرة، الإسكندرية: منشأة المعارف. ٢٠٠٠.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها،
الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣.

عبد اللطيف عبد القادر أبو بكر، تعليم اللغة العربية الأطر والإجراءات، السيب: مكتبة
الضامري، دس.

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، الكويت: مكتبة الفلاح، ١٩٨٤

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار المسلم للنشر
والتوزيع، ١٩٩٢

علي حسين الديلمي وسعاد عبد الكريم الوائلي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية،
عمان: دار الشروق، ٢٠٠٣

د. ذوقان عبيدات ود. عبد الرحمن عدس ود. كايد عبد الحق، البحث لعلمي مفهومه
واداواته واساليبه، الاردون : دار الفكر.

الدكتور محمد عبيدات واخرون، منهجية البحث العلمي، عمان: دار وائل
للنشر، ١٩٩٩.

الثاني: المراجع الإندونيسيا

Abidin, Yunus, *Pembelajaran Bahasa berbasis pendidikan karakter*, Bandung :
Refika Aditama, ٢٠١٢

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran bahasa arab*, Bandung : Remaja
Rosdakarya, ٢٠١١.

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Penerbit
Misykat, ٢٠٠٥

Ainin, Moh, *Modul Pendalaman materi Bahasa arab*, Malang : Universitas
Negeri Malang, ٢٠١٢

Andi Prastowo, *pengembangan bahan ajar tematik*, Yogyakarta : DIVA Press,
٢٠١٣

- Arif S. Sadman, Raharjo, *Media Pendidikan*, Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1993
- Asnawir, M. Basyiruddin Usman. *Media Pembelajaran*, Jakarta: Ciputat Press, 2002
- Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab Madrasah Aliyah*, Jakarta: Dirjen Binbaga Islam, Direktorat Mapendais pada Sekolah Umum, 2003
- Hartono, *Statistik Untuk Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010
- Hudoro Sameto, *Kiat Menguasai Bahasa Asing*, Jakarta : Puspa Swara, 2003
- Nazri Syakur, *Revolusi metodologi pembelajaran bahasa arab, dari pendekatan komunikatif ke komunikatif kambiuni*, Yogyakarta : Pedagogia, 2010
- Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran (Penggunaan dan Pembuatannya)*, Bandung: Sinar Baru, 1990
- Nusa Putra, *Research Development (Penelitian dan pengembangan: suatu pengantar)*, Depok : PT Raja Grafindo Persada, 2013
- Riduan, *Dasar-dasar Statistika*, Bandung : Alfabeta, 2010
- Ridwan Sakni, *Media pendidikan Bahasa Arab*, Palembang : Fakultas Tarbiyah IAIN RF, 1990
- Sardiman, *Ilmu Pendidikan*, Jakarta : Erlangga, 1998
- Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2000
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan RnD*, Bandung : Alfabeta, 2012
- Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi belajar mengajar*, Jakarta : Rineka Cipta, 2002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133, Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id> , Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-140/Ps/HM.01/05/2018

30 Mei 2018

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada

Yth. Kepala Madrasah MA Bilingual Batu

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan adanya tugas akhir, kami menganjurkan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu Pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Annuar Gunawan
NIM : 16721036
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Semester : III (Tiga)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Taufiqurahman, M.Pd
2. Dr. H. Nur Hadi, M.A
Judul Penelitian : الذكي في الاستماع : تطوير المواد التعليمية الصوتية لترقية مهارة الاستماع (بالطبيق على تلاميذ المدرسة الثانوية الإسلامية ثنائي اللغة باتو)

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133 Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-042/Ps/HM.01/09/2018

12 September 2018

Hal : Permohonan Menjadi Validator/ Reviewer

Kepada

Yth. Dr. Syaiful Mustofa, M.Pd, M.A

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan pembuatan Modul/ Buku Daras sebagai tugas pendukung tesis bagi mahasiswa kami, maka dengan ini mohon kepada Bapak/Ibu untuk berkenan menjadi Tim Validator/ Reviewer bagi produk tersebut;

Nama : Annuar Gunawan
NIM : 16721036
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. R. Taufiqurrochman, MA
2. Dr. Nurhadi, MA

Judul Penelitian : تطوير الكتاب التعليمي الصوتي (الإستماع الذكي)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu kami sampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb



Direktur,

Mulyadi



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133 Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-043/Ps/HM.01/09/2018

12 September 2018

Hal : Permohonan Menjadi Validator/ Reviewer

Kepada
Yth. Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

di Tempat

Assalamu 'alaikum Wr. Wb

Berkenaan dengan pembuatan Modul/ Buku Daras sebagai tugas pendukung tesis bagi mahasiswa kami, maka dengan ini mohon kepada Bapak/Ibu untuk berkenan menjadi Tim Validator/ Reviewer bagi produk tersebut;

Nama : Annuar Gunawan
NIM : 16721036
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester : IV (Empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. R. Taufiqurrochman, MA
2. Dr. Nurhadi, MA

Judul Penelitian : تطوير الكتاب التعليمي الصوتي (الإستماع الذكي)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu kami sampaikan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb



Direktur,

Mulyadi



KEMENTERIAN AGAMA KOTA BATU
MADRASAH ALIYAH BILINGUAL BATU

Islamic Bilingual Senior High School of Batu
Terakreditasi "A"

NSM : 131235790002 NPSN : 20580036

Jalan Pronoyudo Dadaprejo Junrejo Kota Batu Telp (0341)532602, 0341-5052863

SURAT KETERANGAN

Nomor: Mabil /13.N/KP.01.1/0784/2018

Yang Bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Drs.H. Farhadi, M.Si
NIP : 19670323 199603 1 001
Pangkat/ Golongan : IVa/Pembina
Jabatan : Kepala Madrasah
Unit Kerja : MA Bilingual

Menerangkan bahwa nama mahasiswa dibawah ini:

Nama : ANNUAR GUNAWAN
NIM : 16721036
TTL : GANTING, 5 MEI 1994
Program Studi : MAGISTER PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Universitas : PASCA SARJANA UIN MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG

telah melakukan penelitian di Madrasah kami pada bulan Agustus s.d September Tahun Pelajaran 2018/2019 dengan judul Penelitian:

“ تطوير الكتاب التعليمي الصوتي (الاستماع الذكي)

بالتطبيق على مدرسة ثنائية اللغة الثانوية الإسلامية باتو”

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Batu, 6 September 2018

Kepala Madrasah,



Drs.H. Farhadi, M.Si

NIP.19670323 199603 1 001

PENGANTAR
ANGKET PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN
OLEH AHLI MEDIA

Kepada Yth Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Di

UIN Maliki Malang

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan pendidikan S2 Pembelajaran Bahasa Arab di UIN Maliki Malang, peneliti mengembangkan bahan ajar Istima' untuk pembelajaran Bahasa arab di kelas X (Sepuluh) Madrasah Aliyah

Selanjutnya agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi bahan ajar yang baik untuk memudahkan belajar siswa, maka kami memohon kesediaan bapak untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket ini sebagai penguji ahli materi.

Sedangkan tujuan dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh kevalidan dan keefektivan pengembangan bahan ajar Istima' yang kami kembangkan. Untuk kemudian dalam pembelajaran, setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang kami peroleh dari validasi ini/

Atas kesediaan bapak dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terimakasih. *Jazakumullah khairan ahsanal jaza'*

Batu, 24 Oktober 2018

Peneliti



Annuar Gunawan

Lembar Validasi Ahli Media Materi Istima'

Nama : Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Profesi : Dosen UIN Maliki Malang

No	Aspek Penilaian	Skor				Keterangan
		4	3	2	1	
1	Makharijul huruf tepat dan jelas	✓				
2	Sifat Huruf tepat dan jelas		✓			
3	Pelafalan kata tepat dan jelas	✓				
4	Jeda antar kalimat tepat dan jelas	✓				
5	Intonasi tepat dan jelas		✓			
6	Tekanan pada kata dan kalimat tepat dan jelas		✓			
7	Ritme tepat dan jelas	✓				

Keterangan :

Skor 4 : sangat menarik/ sangat jelas/ sangat baik/ sangat mudah

Skor 3 : menarik/jelas/baik/mudah

Skor 2 : kurang menarik / kurang jelas/ kurang baik/ kurang mudah

Skor 1 : tidak menarik/ tidak jelas/ tidak baik/ tidak mudah

Saran : tekanan pd kata belum jelas, yg ada menajangkant
Bunyi.

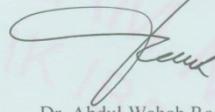
Kesimpulan :

Rekomendasi :

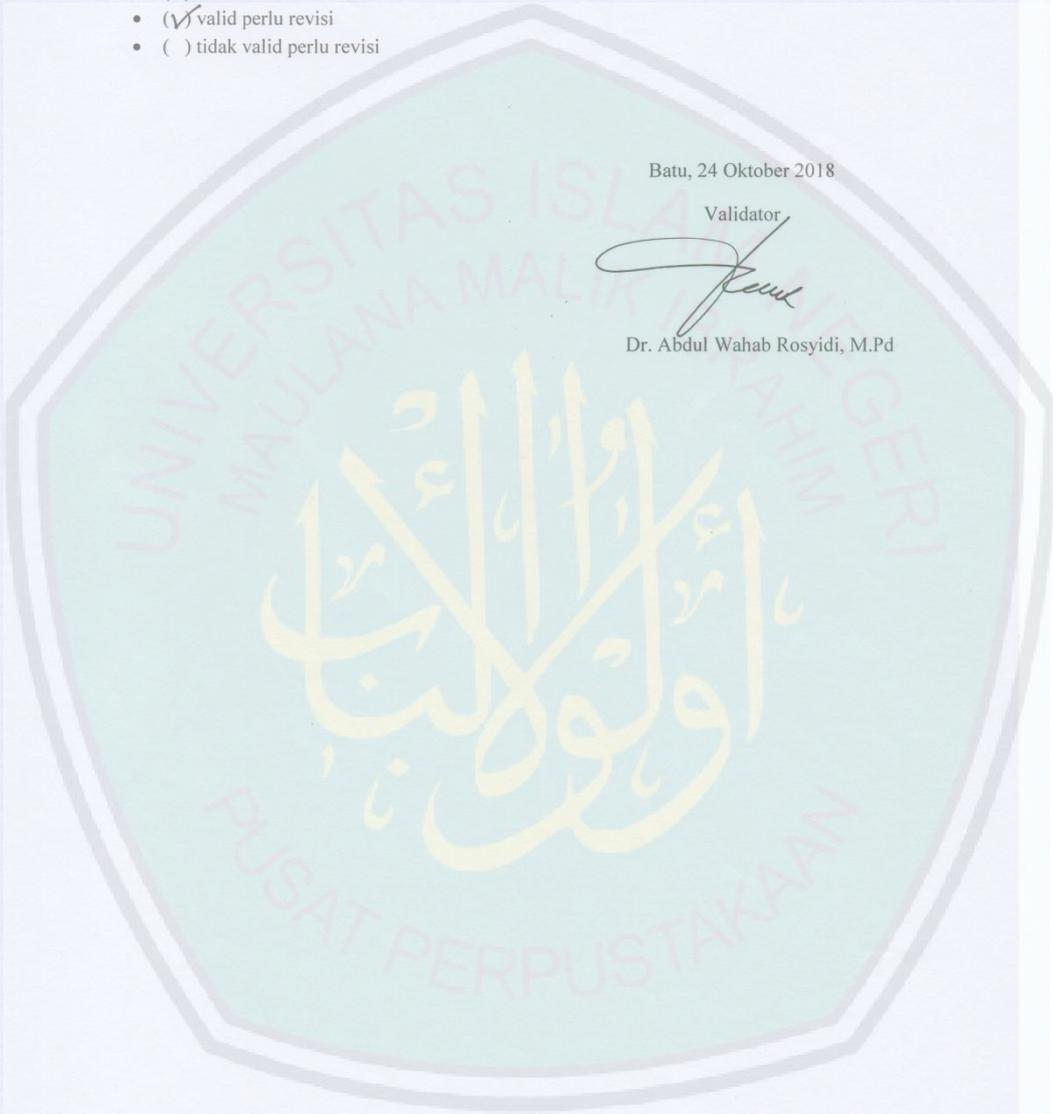
- Valid
- valid perlu revisi
- tidak valid perlu revisi

Batu, 24 Oktober 2018

Validator



Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd



PENGANTAR
ANGKET PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN
OLEH AHLI MATERI

Kepada Yth Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd

Di

UIN Maliki Malang

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan pendidikan S2 Pembelajaran Bahasa Arab di UIN Maliki Malang, peneliti mengembangkan bahan ajar Istima' untuk pembelajaran Bahasa arab di kelas X (Sepuluh) Madrasah Aliyah

Selanjutnya agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi bahan ajar yang baik untuk memudahkan belajar siswa, maka kami memohon kesediaan bapak untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket ini sebagai penguji ahli materi.

Sedangkan tujuan dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh kevalidan dan keefektivan pengembangan bahan ajar Istima' yang kami kembangkan. Untuk kemudian dalam pembelajaran, setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang kami peroleh dari validasi ini/

Atas kesediaan bapak dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terimakasih. *Jazakumulllah khairan ahsanal jaza'!*

Batu, 10 September 2018

Peneliti



Annuar Gunawan

Lembar Validasi Ahli Materi

Nama : Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd

Profesi : Dosen UIN Maliki Malang

No	Aspek Penilaian	Skor				Keterangan
		4	3	2	1	
1	Kesesuaian materi dengan kurikulum	✓				
2	Keruntutan materi dari yang mudah ke sulit		✓			
3	Kemenerikan penyajian materi	✓				
4	Kosakata yang disajikan sesuai dengan kemampuan peserta didik	✓				
5	Kavalidan materi		✓			
6	Sistematika penyajian materi		✓			
7	Kavariansian soal	✓				
8	Materi yang disajikan jauh dari kesalahan penulisan		✓			
9	Penggunaan <i>uslub</i> Bahasa arab		✓			
10	Kesesuaian tipografi, ukuran, jenis, huruf dan margin		✓			

Keterangan :

Skor 4 : sangat menarik/ sangat jelas/ sangat baik/ sangat mudah

Skor 3 : menarik/jelas/baik/mudah

Skor 2 : kurang menarik / kurang jelas/ kurang baik/ kurang mudah

Skor 1 : tidak menarik/ tidak jelas/ tidak baik/ tidak mudah

Saran :

١- كذا في كتابه
٢- كذا في كتابه. كذا في كتابه. كذا في كتابه
٣- كذا في كتابه
٤- كذا في كتابه

Kesimpulan :

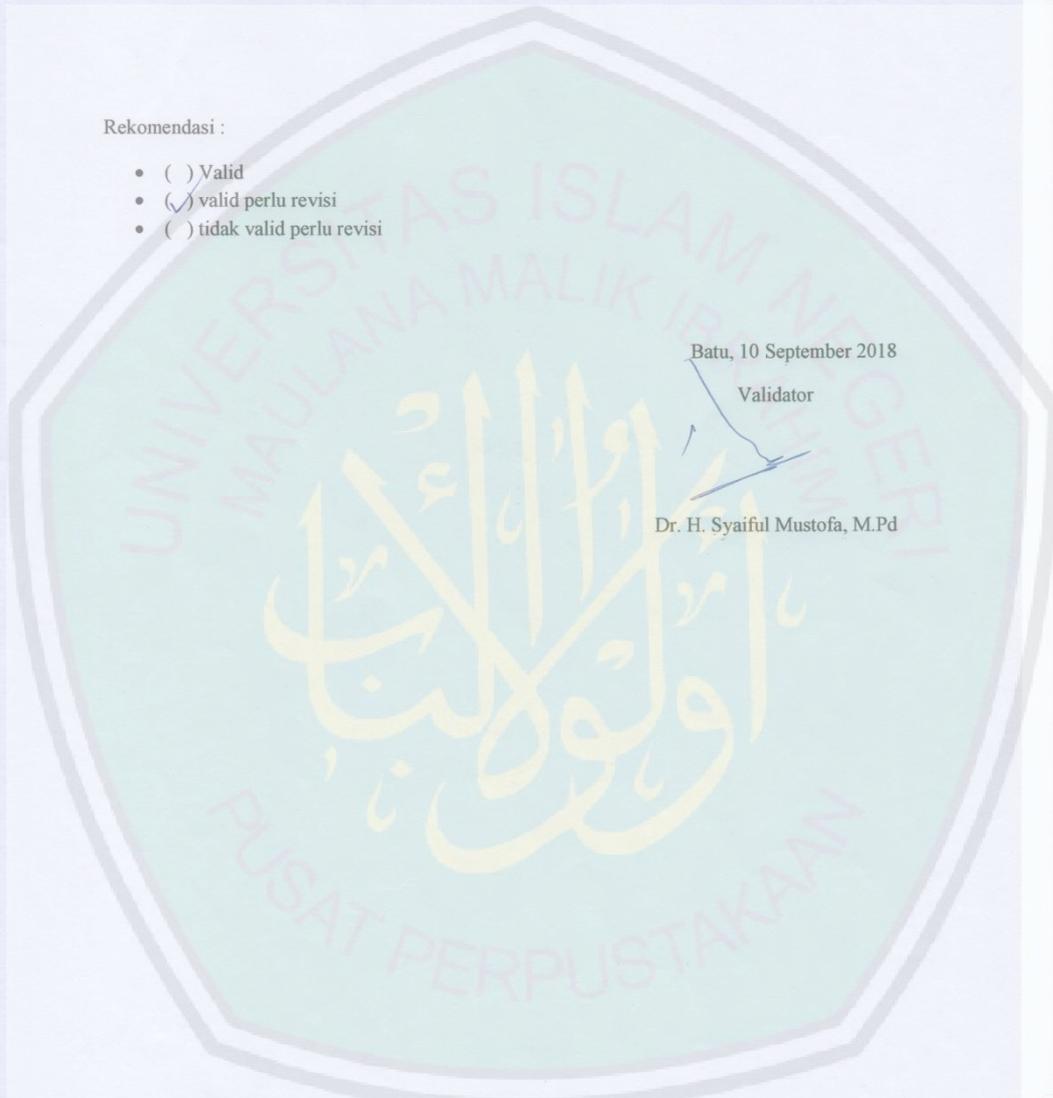
Rekomendasi :

- Valid
- valid perlu revisi
- tidak valid perlu revisi

Batu, 10 September 2018

Validator

Dr. H. Syaiful Mustofa, M.Pd



PENGANTAR

ANGKET PENILAIAN PRODUK PENGEMBANGAN

OLEH AHLI MEDIA

Kepada Yth Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Di

UIN Maliki Malang

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan pendidikan S2 Pembelajaran Bahasa Arab di UIN Maliki Malang, peneliti mengembangkan bahan ajar Istima' untuk pembelajaran Bahasa arab di kelas X (Sepuluh) Madrasah Aliyah

Selanjutnya agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi bahan ajar yang baik untuk memudahkan belajar siswa, maka kami memohon kesediaan bapak untuk sedikit meluangkan waktu untuk mengisi angket ini sebagai penguji ahli materi.

Sedangkan tujuan dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh kevalidan dan keefektivan pengembangan bahan ajar Istima' yang kami kembangkan. Untuk kemudian dalam pembelajaran, setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang kami peroleh dari validasi ini/

Atas kesediaan bapak dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terimakasih. *Jazakumulllah khairan ahsanal jaza'*

Batu, 15 September 2018

Peneliti



Annuar Gunawan

Lembar Validasi Ahli Media Materi Istima'

Nama : Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd

Profesi : Dosen UIN Maliki Malang

No	Aspek Penilaian	Skor				Keterangan
		4	3	2	1	
1	Makharijul huruf tepat dan jelas	✓				
2	Huruf tepat dan jelas		✓			
3	Pelafalan kata tepat dan jelas		✓			
4	Jeda antar kalimat tepat dan jelas			✓		
5	Intonasi tepat dan jelas			✓		
6	Tekanan pada kata dan kalimat tepat dan jelas		✓			
7	Ritme tepat dan jelas			✓		

Keterangan :

Skor 4 : sangat menarik/ sangat jelas/ sangat baik/ sangat mudah

Skor 3 : menarik/jelas/baik/mudah

Skor 2 : kurang menarik / kurang jelas/ kurang baik/ kurang mudah

Skor 1 : tidak menarik/ tidak jelas/ tidak baik/ tidak mudah

Saran :

Sebaiknya pembaca teks istima di carikan yg lebih baik lagi karena belum jelas tekanan, jeda antar kata dan kalimat, meskipun belum nating baik menjadi pertimbangan di gunakan sebagai pembaca teks

Kesimpulan : *istima*

- perlu perbaikan lebih lanjut kluang layal di gunakan with, penulisan.

Rekomendasi :

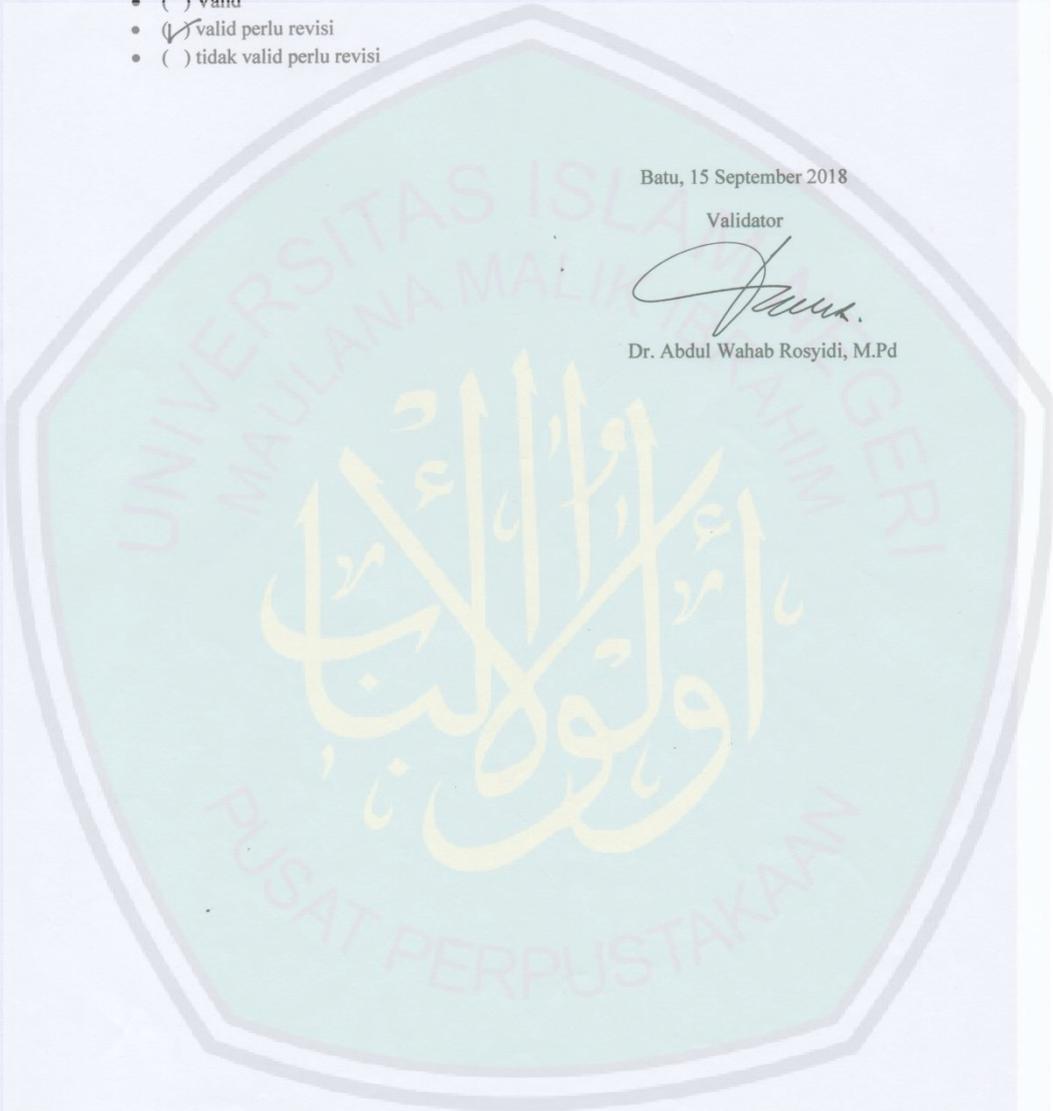
- Valid
- valid perlu revisi
- tidak valid perlu revisi

Batu, 15 September 2018

Validator



Dr. Abdul Wahab Rosyidi, M.Pd



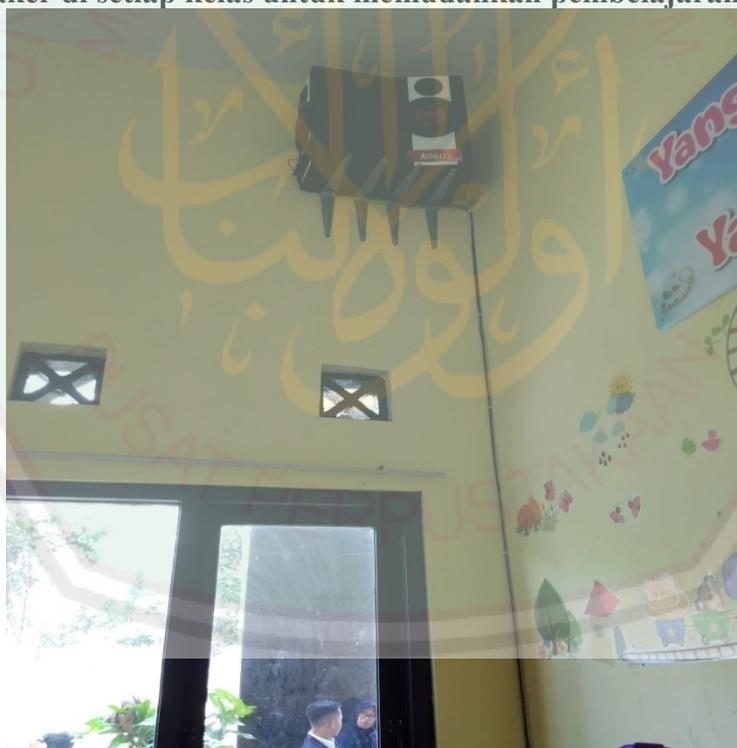
1. Proses pembelajaran di kelas



٢. Siswa menjawab tes istima'



٣. Speaker di setiap kelas untuk memudahkan pembelajaran istima'



4. Peneliti saat di kelas



◦. Proses pembuatan audio



سيرة الذاتية

الإسم : أنوار جوناوان
مكان وتاريخ الولادة : جانتينج، ٥ مايو ١٩٩٤
الوالد : شمس الدين
الوالدة : شمس الدار
العنوان : كمبار - رياو
رقم الجوال : ٠٨٥٣٦٤٤٦٠١٥٢
البريد الإلكتروني : Annuargunawan0505@gmail.com

- ❖ حصل على شهادة الابتدائية في المدرسة الابتدائية الحكومية رقم ٠١١ جانتينج داماي رياو عام ٢٠٠٦ م
- ❖ حصل على شهادة المتوسطة في معهد دار الهدى سيفونجوع رياو عام ٢٠٠٩ م
- ❖ حصل على شهادة الثانوية في معهد دار الهدى سيفونجوع رياو عام ٢٠١٢ م
- ❖ حصل على شهادة البكالوريوس في الجامعة الإسلامية الحكومية السلطان الشريف قاسم بيكنبارو عام ٢٠١٦ م